English - Arabic Glossary Of Finance & Accounting

معجم المصطلحات المالية والمحاسبية

إعداد

محمد طارق

بسم الله الرحمن الرحيم

الله

(A)

Absorption (or full) costing :

A concept of costing under which all production costs, including fixed factory overhead, are accounted for as product costs and allocated to the units produced during a period.

التكاليف المتصلة (أو الكلية) :

مفهوم للتكاليف وفقا له كل تكاليف الإنتاج والتى تتضمن المصروفات الإضافية الصناعية الثابتة تعتبر كتكاليف إنتاج وتوزع على الوحدات المنتجة خلال الفترة .

Account :

(1) An element in an accounting system that is used to classify and summarize measurements of business activity. The three-column account is normally used. It contains columns for debit, credit and balance.

حســـــاب :

أحد أجزاء نظام محاسبى مستخدم لتبويب وتلخيص مقاييس نشاط مشروع تجارى أو صناعى . يستخدم عادة حساب ذو خانات ثلاثة . ويحتوى على أعمدة للمدين والدائن والرصـــــيد .

(2) An individual accounting record of increases and decreases in specific asset, liability, and owner's equity items.

ســجل محاسبى قائم بذاته للزيادة والنقصان فى مفردات أصـــول وخصـــوم معينـــة وفى رأســمال المـــالك .

Accounting :

The process of identifying, measuring, and communicating economic information to permit informed judgements and decisions by users of the information.

المحاســـــبة :

عملية تعيين النوع والقياس وتوصيل المعلومات الاقتصادية لتتيح إصدار الأحكام المسببة والقرارات بواسطة مستخدمى المعلومات .

Accounting changes :

Changes in accounting data caused by accounnting errors (for example. expensing an asset), mistaken estimates (for example in depreciation), and changes in principles (for example. from Fifo to Lifo).

تغييرات محاسـبية :

تغييرات في البيانات المحاسـبية سببها أخطاء محاسـبية (مثلا معاملة الأصل كمصروف) ، تقـديرات خاطئـة (مثـلا في الاهـلاك) والتغـيرات في القـواعـد (علي سبيل المثال من فيفو إلي ليفو) .

Accounting cycle :

Steps performed during an accounting period related to gathering, classifying, and reporting useful finacial information, The steps include journalizing transactions, posting journal entries, taking a trial balance and completing the worksheet, preparing financial statements, preparing and posting adjusting entries, preparing and posting-closing entries, and taking a post-closing trial balance.

الدورة المحاسـبية :

خطوات تؤدي خلال فترة محاسبية متصلة بتجميع وتبويب وتقرير معلومات مالية مفيدة . وتتضمن الخطوات كتابة قيود اليومية للمعاملات التجارية وترحيل قيود اليومية واستخراج ميزان مراجعة وإتمام ورقة العمل وإعداد القوائم المالية وإعداد وترحيل قيود التسوية وإعداد وترحيل قيود الإقفال واستخراج ميزان المراجعة بعد الإقفال .

Accounting equation :

Assets = Liabilities + Owner's Equity.

المعـادلة المحاسـبية :

الأصول = الخصوم + رأسمال المالك .

Accounts receivable :

Amounts due from customers for services already provided.

حسابات مرتقب قبضها (المدينين) :

مبالغ مطلوبة من عملاء مقابل خدمات قدمت إليهم سابقا .

Accounts receivable turnover :

Net sales divided by average net accounts receivable.

دورة المدينين :

صافي المبيعات مقسومة علي متوسط صافي المدينين .

Accounts payable :

Amounts owed to suppliers for goods or services purchased on credit.

حسابات واجبة الدفع (الدائنين) :

مبالغ مستحقة الدفع لموردين مقابل بضاعة أو خدمات مشتراه بالأجل .

Accounting period :

A time period normally of one month, one quarter or one year into which an entity's life is arbitrarily divided for reporting purposes.

فترة محاسبية :

فترة زمنية عادة ما تكون شهرا واحدا أو ربع سنة أو سنة واحدة وتقسم فيها حياة الوحدة اختياريا لأغراض تقديم التقرير .

Accounting theory :

A set of basic concepts and assumptions and related principles that explain and guide the accountant's actions in identifying, measuring and communicating economic information.

نظرية المحاسبة :

مجموعة من المفاهيم الأساسية والافتراضات والمبادىء المتصلة بها التي تفسر وتوجه تصرفات المحاسب في تعريف وقياس ونقل المعلومات الاقتصادية .

Accounting year (fiscal year) :

An accounting period of one year. The year may or may not coincide with the calendar year.

السنة المحاسبية (السنة المالية) :

فترة محاسبية من عام واحد . وقد تتطابق السنة أو لا تتطابق مع السنة الميلادية .

Accelerated depreciation methods :

Record higher amounts of depreciation in the early years of an asset's life and lower amounts in later years.

طـرق الاهـلاك المعجلة :

تسـجيل مبالغ أعلى للاهلاك فى السنوات الأولى لحياة الأصل ومبالغ أقل فى السنوات المتأخـرة .

Accrued assets and liabilities :

Include those assets and liabilities which exist at the end of an accounting period, but which have not yet been recorded. They represent rights to receive or obligations to make, payments which are legally due at the balance sheet date.

أصول ومطلوبات مستحقة :

تتضمن تلك الأصـول والخصـوم الموجودة فى نهاية الفـترة المحاسـبيـة ولكن لم يتم بعد كتابتها . وهى تمثل حقوقاً لاستلام أو تعهدات بإجراء دفعات غير مستحقة قانوناً فى تاريخ الميزانيـة .

Accrual basis of accounting :

Accounting basis in which events that change a company's financial statements are recorded in the periods in which the events occur, rather than in the periods in which the company receives or pays cash.

المحاسبة على أساس الاستحقاق :

أسـاس محاسبى تسجل بمقتضاء الأحداث التى تغير القوائم المالية للشركة فى الفترات التى تقع فيها الأحداث بدلا من الفترات التى تستلم أو تدفع فيها الشركة النقدية .

Accrued expenses (liabilities) :

Expenses incurred but not yet paid or recorded.

المصروفات المستحقة (المطلوبات) :

مصروفات تم الارتباط بها ولكن لم يتم بعد دفعها أو تسجيلها .

Accrued interest receivable :

An account showing the asset for interest revenue earned but not yet collected.

فائدة متراكمة تحت الاستلام :

حساب عن أصل يتعلق بإيراد الفائدة المكتسبة ولكن لم يتم بعد جمعها .

Accrued interest payable :

An account showing the liability for interest expense incurred but not yet paid.

فائدة محملة واجبة الدفع :

حساب يبين المسئولية عن مصروف الفائدة المحمل ولكن لم يدفع بعد .

Accrued revenues (receivables) :

Revenues earned but not yet received or recorded.

إيرادات مستحقة (مرتقب قبضها) :

إيرادات تم اكتسابها ولم يتم بعد استلامها أو تسجيلها .

Accumulated depreciation account :

A contra asset account which shows the total of all depreciation on the asset up to the balance sheet date.

حساب مجمع للاهلاك :

حساب مضاد للأصل يبين المجموع الكلى لاهلاك أصل حتى تاريخ الميزانية .

Accumulated fund :

A form of capital account for a non-profit organization.

مال مجمـع :

مسمى لحساب رأس المال يخص المنظمة التى لا تهدف إلى تحقيق الربح ويحل محل حساب رأس المال فى الميزانية .

Acid-test (quick) ratio :

The ratio of cash, net receivables, and marketable securities to current liabilities.

نسبة الاختبار الحاد (السريع) :

نسبة النقدية وصافى المدينين والأوراق المالية المتداولة بالسوق إلى المطلوبات الجارية .

Adjusted gross income :

Gross income less deductions for adjusted gross income such as business expenses, employee moving expenses, payments to an individual retirement account (RA), and certain other deductions.

مجمل الدخل المعدل :

مجمل الدخل ناقصاً خصومات للتوصل إلى مجمل الدخل المعدل مثل مصروفات المشروع التجارى ومصروفات انتقال الموظف والدفعات لحساب تقاعد الفرد وخصومات أخرى معينة

Adjusted trial balance :

A list of accounts and their balances after all adjustments have been made.

ميزان مراجعة بعد التسوية :

قائمة بالحسابات وأرصدتها بعد إجراء كل التسويات .

Adjusting entries :

Entries made at the end of an accounting period to ensure that the revenue recognition and matching principles are followed.

قيود التسوية :

قيود تعمل فى نهاية الفترة المحاسبية لضمان إتباع قواعد الاعتراف بالايراد والأخذ بوضع المقارنة .

Administrative expenses :

Expenses relating to general operating activities such as personnel management, accounting, and store security.

مصروفات إدارية :

مصروفات مرتبطة بأنشطة التشغيل العامة مثل إدارة العاملين والحسابات وأمين المخزن .

Admission by investment :

Admission of a partner by investing assets in the partnership, in which both partnership net assets and total capital increase.

القبول بتوظيف المال :

قبول شريك باستثمار أصول فى المشاركة وبمقتضاه يزاد كلا من صافى أصول المشاركة ومجموع رأس المال .

Admission by purchase of an interest :

Admission of a partner in a personal transaction between an existing partner and the new partner, which does not change total partnership assets or total capital.

القبول بشراء حصة :

قبول شريك بإجراء شخصى بين شريك حالى والشريك الجديد والذى لا يغير مجموع أصول المشاركة أو مجموع رأس المال .

Adjusting entries :

Journal entries made at the end of an accounting period to change the balance of certain accounts to reflect economic activity which has taken place but has not yet been recorded. Adjusting entries are made to bring the accounts to their proper balances before financial statements are prepared.

قيود التسوية :

قيود يومية تجرى عند نهاية فترة محاسبية لتغير من رصيد حسابات معينة لتظهر النشاط الاقتصادى الذى حدث ولكن لم يتم تدوينه بعد . وتجرى قيود التسوية لتبين الحسابات بأرصدتها الصحيحة قبل إعداد القوائم المالية .

Administrative costs :

Nonmanufacturing cost that include the costs of top administrative functions and various staff departments such as accounting, data processing, and personnel.

التكاليف الإدارية :

التكلفة الغير صناعية والتى تتضمن تكاليف الوظائف الإدارية العليا وإدارات العاملين المختلفة مثل الحسابات ومعالجة البيانات والمستخدمين .

Aging schedule :

A means of classifying accounts receivable according to their age in appraising them for purposes of establishing or adding to the balance in an allowance for Doubtful Accounts.

جدول بفترة العمـــر :

طريقة لتبويب حسابات المدينين وفقاً لأعمارها عند تقييمها لأغراض تحديد المخصص للحسابات المشكوك فيها أو الإضافة إلى رصيدها .

Agent :

One who has the authority to act for another (the partnership) or in the place of another. See mutual agency.

وكيـــــل :

فرد له سلطة العمل نيابة عن آخر (المشاركة) أو فى مكان آخر. انظر الوكالة التبادلية .

Allowance for doubtful accounts :

A contra account to accounts receivable used to value accounts receivable at their net realisable value. Also called allowance for Bad or allowance for Uncollectible Accounts.

المخصص للحسابات المشكوك فيها :

حساب مضاد لحسابات المدينين لتقييم حسابات المدينين بصافى قيمتها عند تحويلها إلى نقد . ويسمى أيضاً مخصص الديون المعدومة أو مخصص الحسابات التى لن تقبض .

Amortization :

The term used to describe the systematic write-off to expense of the cost of an intangible asset.

إهلاك الأصل الغير ملموس :

التعبير المستخدم ليصف التخفيض المنظم لتكلفة الأصل الغير ملموس بحسابه نفقة .

Annuity :

A series of equal cash flows spaced equally in time.

دفعة سنوية :

سلسلة من التدفقات النقدية المتساوية متباعدة بفترات زمنية متساوية .

Appropriations (retained earnings) :

Voluntary or contractual restrictions on retained earnings which reduce the amount of dividends which may be declared.

مخصصات (أرباح محجوزة) :

قيود اختيارية أو تعاقدية على الأرباح المحجوزة والتى تنقص مقدار أرباح الأسهم التى يتم إعلانها .

Arithmetic unit :

A central component of a computer, it performs computations and comparisons.

وحدة حسابية :

مكون أساسى فى الكمبيوتر ويقوم بالحسابات والمقارنات .

Articles of incorporation :

The application for the corporation's charter.

مواد عقد التاسيس :

تطبيق عقد الشركة .

Articles of copartnership :

See partnership agreement.

مواد عقـــد المشاركة معا :

انظـــر اتفـــاق المشـــاركة.

Assets :

Things of value that are owned by the business. Examples include money, machines and buildings. They possess service potential or utility to their owner that can be measured and expressed in money terme.

أصـــــــول :

أشياء ذات قيمة يمتلكها المشروع التجارى . أمثلة تتضمن النقود والآلات والمبانى . وهى ذات خدمة كامنة أو منفعة لمالكها تقاس ويعبر عنها بلغة النقود .

Authorized stock :

The amount of stock that a corporation is authorized to sell as indicated in its charter.

رأس المال المصرح به :

مقـدار رأس المـال المصرح للشركة المساهمة ببيعه كما هـو مبين فى العقـد الخاص بها .

Auditing :

The examination of financial statements by a certified public accountant in order to express an opinion on their fairness.

المراجعـــــة :

فحص القوائم المالية بواسطة محاسب معتمد لإعطاء رأى عن صحتها .

Avco :

A method by which the goods used are priced out at average cost.

متوسط السعر :

طريقة يتم بواسطتها تسعير البضاعة بمتوسط السعر عند صرفها .

(B)

Bad Debt :

A debt which we will not be able to collect.

دين معـــدوم :

دين لن نستطيع تحصيله .

Bad Debts expense :

An operating (usually a selling) expense a business incurs when it sells on credit. Also called uncollectible accounts expense.

مصروف الديون المعدومة :

مصروف تشغيل (عادة مصروف بيعى) تتعرض له المنشأة عندما تبيع بالأجل . ويسمى أيضاً مصروف الحسابات التى لن يتم تحصيلها .

Balance Sheet :

A statement showing the assets, capital and liabilities of a business.

الميزانيـــة :

قائمة تبين الأصـــول ورأس المال والخصوم لمنشأة .

Balancing the account :

Finding and entering the difference between the two sides of an account.

ترصيد الحساب :

إيجاد وتقييد الفرق بين جانبى الحساب

Bank discount :

The difference between maturity value of a note and its proceeds.

خصم مصرفى :

الفرق بين قيمة الكمبيالة عند الاستحقاق والمحصل منها .

Bank Reconciliation Statement :

A statement which shows the items and amounts which cause a bank's record of a depositor's account balance to differ from the depositor's record.

مذكرة تسوية مصرفية :

مذكرة تبين المفردات والمبالغ التى تسبب الاختلاف بين سجل البنك لرصيد حساب المودع وتسجيل المودع .

Bank Overdraft :

When we have paid more out of our bank account than we have paid into it.

السحب على المكشوف من البنك :

عندما ندفع من حسابنا المصرفى ما يزيد عن ما أودعنا فيه .

Bank Statement :

Copy of our current account given to us by our bank.

كشف حساب البنك :

صورة من حسابنا الجارى معطاه لنا بواسطة مصرفنا .

Basic accounting equation :

Assets = liabilities + owner's equity.

المعادلة المحاسبية الأساسية :

الأصول = الخصوم + حق المالك .

Bearer bond :

An unregistered bond, ownership of which transfers by physical delivery.

صـــك لحامـــــله :

صـــك غير مسجل تنتقل ملكيته بالتســـليم المادى .

Betterments (improvements) :

Capital expenditures that are properly chargeable to asset accounts because they add to the service rendering ability of the assets.

إصلاحات (تحسينات) :

مصروفات رأسمالية ينبغى إضافتها إلى حسابات الأصل لأنها تضيف إلى قدرة الأصول فى تقديم الخدمة .

Board of directors :

Elected by the stockholders and is primarily responsible for formulating broad policies for the corporation. The board also authorizes contracts, declares dividends, establishes executive salaries and grants authorization to borrow money.

مجلس الإدارة :

منتخب بواسطة حملة الأسهم ومسئول قبل كل شىء عن صياغة سياسات المجلس لأجل الشركة . ويجيز المجلس أيضاً العقود ويعلن عن ربح الأسهم ويثبت مرتبات أعضاء السلطة التنفيذية ويمنح التفويض باقتراض النقود .

Bond :

A long-term debt owed by its issuer, A bond certificate is a negotiable instrument and is the formal, physical evidence of the debt owed.

دين بوثيقـــة :

دين لفترة طويلة من مديونية الشخص المصدر . والشهادة بالدين أداة صالحة للتداول وهى الدليل الرسمى المادى للدين المطلوب .

Bond indenture :

The contract or loan agreement under which bonds are issued.

وثيقة رسمية للصك :

العقد أو اتفاق القرض الذى بمقتضاه يتم إصدار الصكوك .

Bond redemption (sinking) fund :

A fund used to bring about gradual redemption of a bond issue.

صندوق استهلاك (تسديد) الوثيقة بدين :

صندوق يستخدم ليحدث استهلاكا تدريجياً للمصدر من وثيقة لدين .

Bookkeeping :

A part of accounting that involves only the recording of economic events.

مسك الدفاتر :

جانب من المحاسبة يتطلب فقط تدوين الأحداث الاقتصادية .

Books of Original Entry :

Books where the first entry of a transaction is made.

دفاتر القيد الاصلى :

دفاتر يقيد بها أول قيد لمعاملة .

Book value :

The difference be tween the cost of a depreciable asset and its related accumulated depreciation.

القيمة الدفترية :

الفرق بين تكلفة أصل خاضع للاهلاك وما يخصه من مجمع الاهلاك .

Book value per share :

The equity a common stockholder has in the net assets of the corporation from owning one share of stock. It is computed as the amount per share each stockholder would receive if the corporation were liquidated without incurring any further expense and if assets were sold and liabilities liquidated at their recorded amounts.

القيمة الدفترية للسهم :

حق المساهم العادى فى صافى أصول الشركة المساهمة من ملكية سهم واحد فى رأس المال . ويحسب كالمقدار الذى قد يستلمه المساهم للسهم لو تمت تصفية الشركة بدون الارتباط بأى مصروف إضافى وإذا تم بيع الأصول وتم تصفية المطلوبات بمقاديرها المكتوبة .

Break-even analysis :

See cost-volume-profit analysis.

تحليل التعادل :

انظر تحليل التكلفة - الحجم - الربح .

Break-even chart :

A graphic presention of the relationship between sales, costs, volume, and profit that also shows the break-even point.

رسم بيانى للتعادل :

عرض مرسوم للعلاقة بين المبيعات والتكاليف والحجم والربح والذى يبين أيضاً نقطة التعادل .

Break-even point :

That level of operations at which revenues for a period are equal to the costs assigned to that period so that there is no net income or loss.

نقطة التعادل :

مستوى العمليات الذى عنده تتساوى إيرادات الفترة مع التكاليف المخصصة لتلك الفترة إلى حد أنه لا يوجد صافى دخل أو خسارة .

Budget :

A plan showing a company's objectives and proposed way of attaining the objectives. Two major types of budgets are (1) the master budget and (2) control or responsibility budgets.

مـــوازنة :

خطة تبين أهداف الشركة والطريقة المقترحة لتحقيق الأهداف .

نوعين مهـمين للمـوازنات همـا : (١) الموازنة الرئيـسـيـة و (٢) موازنات الرقـابة أو المسئولية .

Budgeting :

The coordination of financial and nonfinancial planning to satisfy an organization's goals.

إعــداد المـوازنة :

التنسيق للتخطيط المالى مع الغير مالى ليفى بأهداف المنظمة .

Budget variance :

A difference between a budgeted and actual amount for an item.

تبـاين المـوازنة :

فرق بين المبلغ المقــدر والفعـلى لمفــرده .

Budget variance :

The difference between an actual cost incurred (or revenue earned) at a certain level of operation and the budgeted amount for that same level of operations.

تبـاين المـوازنة :

الفرق بين التكلفة الفعلية المحملة (أو الإيراد المكتسب) عند مستوى معين للعمليات والمقدار المقدر لذلك المستوى عينه من العمليات .

Buildings :

Structures in which business is carried out.

المبـانى :

إنشاءات يتم بداخلها مباشرة المشروع التجارى .

Business Entity Concept :

Concerning only transactions which affect the firm, and ignoring the owner's private transactions.

مفهوم كيان المنشأة :

يتعلق فقط بالمعاملات التى تؤثر على الشركة ويتجاهل المعلومات الخاصة بالمالك .

Bylaws :

A set of rules or regulations that is adopted by the board of directors for a corporation to govern the conduct of corporate affairs. The bylaws must be in agreement with the laws of the state and the policies and purposes in the corporate charter.

اللائحة الداخلية :

مجموعة القواعد أو التنظيمات التى يقرها مجلس إدارة الشركة ليتحكم فى إدارة أمور الشركة . ويجب أن تتفق اللائحة الداخلية مع قوانين الدولة والسياسات والأغراض الواردة بعقد الشركة .

By-products :

The waste materials (which sometimes have a small market value compared to the main product) that result from the production of a product or products.

منتجات فرعية :

الخامات النفاية (التى يكون أحياناً لها قيمة سوقية صغيرة مقارنة بالمنتج الرئيسى) التى تنتج من إنتاج منتج واحد أو منتجات .

(C)

Callable bond :

A bond that can be redeemed at the issuer's option prior to maturity date.

سـنـد يسترد :

سند ممكن استرداده باختيار المصدر قبل تاريخ الاستحقاق .

Callable preferred stock :

Preferred stock that grants the issuer the right to purchase the stock from stokholders at specified future dates and prices.

أسهم ممتازة تسترد عند الطلب :

أسـهم ممتازة تمنح المصـدر حق شراء الأسـهم من حملة الأسـهم فى تواريخ مستقبلية وأسـعار محددة .

Callable preferred stock :

Must be surrendered to the company when the holder is requested to do so. But if the stock is convertible, it may be converted into common shares when called.

أسهم ممتازة تعاد عند الطلب :

يجب أن تسلم للشركة عندما يطلب ذلك من حاملها . ولكن إذا كان السهم قابلا للتحويل فقد يتم تحويلها إلى أسهم عادية عند طلبها .

Call premium :

The price paid in excess of face value which the issuer of bonds may be required to pay to redeem (call) bonds before their maturity date.

علاوة اسـترداد :

السعر المدفوع زيادة على القيمة الاسمية التى يطلب من مصدر السندات أن يدفعها ليسترد (يستدعى) السندات قبل تاريخ استحقاقها .

Call premium (on preferred stock) :

The difference between the amount at which a corporation may call its preferred stock for redemption and the par value of the stock.

علاوة اســترداد (علـى الأسـهم الممتازة) :

الفرق بين المبلغ الذى تسترجع به الشركة أسهمها الممتازة للاستهلاك والقيمة الاسمية للسـهم .

Calendar year :

An accounting period that extends from January 1 to December 31.

السنة الميـلادية :

فترة محاسبية تمتد من ١ يناير حتى ٣١ ديسمبر .

Capital :

The total of resources supplied to a business by its owner.

رأس المــال :

مجمـوع الموارد التى أمدها مالكها للمنشأة .

Capital assets :

All items of property other than inventories in a trade or business, trade accounts and notes receivable, copyrights, government obligations due within one year and issued at a discount, and real or depreciable property used in a trade or business.

الأصول الرأسمالية :

كل مفردات الممتلكات بخلاف المخزون فى تجارة أو مشروع تجارى والحسابات التجارية وأوراق القبض وحقوق التأليف والسندات الحكومية المستحقة أثناء سنة واحدة والمصدرة بخصم والممتلكات الحقيقية أو القابلة للاهلاك والمستخدمة فى تجارة أو مشروع تجارى .

Capital budgeting :

The term used to describe the planning and financing of plant assets.

إعداد الموازنة الرأسمالية :

الاصطلاح المستخدم ليصف التخطيط وتمويل أصول ثابتة .

Capital deficiency :

A debit balance in a partner's capital account after allocation of gain or loss.

عجز راس المـــال :

رصيد مدين فى حساب رأسمال شريك بعد توزيع الربح أو الخسارة .

Capital Expenditure :

When a firm spends money to buy or add value to a fixed asset.

الانفـاق الراسـمالى :

يحدث عندما تنفق الشركة نقوداً لشراء أو إضافة قيمة إلى أصل ثابت .

Capital lease :

A lease that transfers to the lessee virtually all of the rewards and risks that accompany ownership of property.

الانتفاع براس المـــال :

عقد يحول إلى المستأجر فعلياً كل المكافآت والمخاطر التى تصاحب ملكية الممتلكات .

Capital stock outstanding :

The number of shares of stock that have been authorized and issued and which are currently held by stockholders.

أسـهم رأسـمال متداولة :

عدد أسـهم رأس المـال المصرح بها والمصدرة والتى حالياً فى حيازة حملة الأســهم .

Capital stock authorized :

The number of shares of stock that a corporation is entitled to issue as designated in its charter.

اسهم راس المال المصرح بها :

عدد أسهم رأس المال التى يخول للشركة المساهمة إصدارها كما هو مدلل عليه فى العقد الخاص بها .

Certificate of deposit :

An interest-bearing deposit in a bank that can be withdrawn at will (a demand CD) or at a fixed date (time CD).

شـــهادة إيداع :

إيداع بصرف يستحق فائدة ويمكن سحبه عند الرغبة (شـهادة إيداع عند الطلب) أو عند تاريخ ثابت (شهادة إيداع زمنية) .

Carriage Inwards :

Cost of transport of goods into a business.

النقـــل للداخـــل :

تكلفة نقـل البضـــاعة إلى المنشأة .

Carriage Outwards :

Cost of transport of goods to the customers of a busines.

النقـــل للخـــارج :

تكلفة نقـل البضـــاعة إلى زبائن المنشأة .

Carrying value (of bonds) :

The face value of bonds plus unamortized premium, or less unamortized discount, if any. Sometimes referred to as net liability on the bonds when used for bonds payable.

القيمة المرحلة (للصكوك) :

القيمة الاسمية للصكوك زائداً علاوة لم تستهلك أو ناقصاً أى خصم موجود لم يتم استهلاكه . يشار إليه فى بعض الأحيان بالالتزام النهائى على الصكوك عندما يستخدم بشأن الصكوك مستحقة الدفع .

Cash :

Currency, coins, undeposited negotiable instruments (such as checks, bank drafts, and money orders), amounts in checking or savings accounts at a bank, and demand certificates of deposit at a bank.

نقـــــدية :

عملة متداولة ، قطع معدنية ، أدوات صالحة للتداول لم يتم إيداعها فى مصرف (مثل الشيكات والحوالات المصرفية والحوالات البريدية) والمبالغ فى الحسابات المصرفية أو حسابات التوفير فى بنك وشهادات الوديعة المصرفية عند الطلب من غير إشعار سابق .

Cash basis of accounting :

Recognizes revenues when cash is received and recognizes expenses when cash is paid out.

الأساس النقدى بخصوص المحاسبة :

يتم إقرار الايراد عند استلام النقدية ويتم إقرار المصروفات عند دفع النقدية .

Cash Book :

Book of original entry for cash and bank receipts and payments.

دفتر الصندوق :

دفتر القيد الأصلى للمقبوضات والمدفوعات النقدية والبنكية .

Cash disbursements journal :

A specil journal used for all payments of cash by the business.

يومية المدفوعات النقدية :

يومية خصوصى تستخدم لكل المدفوعات النقدية من جانب المنشأة .

Cash discount :

A deduction from the gross invoice price to arrive at actual cost that can be taken only if the invoice is paid within a specified period of time, to the seller, a sales discount, to the buyer, a purchase discount.

خصم نقدى :

اقتطاع من سعر الفاتورة الاجمالى لتصل إلى التكلفة الفعلية التى يمكن تحملها فقط إذا دفعت الفاتورة خلال فترة زمنية محددة . للبائع خصم مبيعات وللمشترى خصم للمشتريات .

Cash dividend :

A pro rata distribution of cash to stockholders.

ربح نقدى للسهم :

توزيع نقدى على حملة الأسهم وفقاً لحصة كل .

Cash dividend :

See Dividend (cash).

ربح السهم النقـــدى :

انظر ربح الســـهم (نقـــداً) .

Cash flow from operations :

The net amount of cash received or disbursed for a given period on items that normally appear on the income statement. Usually obtainod by converting accrual basis net income to a cash basis amount.

التدفق النقدى من العمليات :

المبلغ النقدى الصافى المستلم أو المنفق لفترة معينة على مفردات تظهر عادة فى قائمة الدخل . وعادة ما تحصل عليه بتحويل صافى الدخل بأساس الاستحقاق إلى مبلغ بالأساس النقدى .

Cash flow statement :

Another title for a statement of changes in financial position prepared under cash basis, sometimes used as title for a statement or schedule showing cash flows into and out of a business, together with beginning and ending cash balances.

قائمة التدفقات النقـــدية :

اسم آخر لقائمة التغيرات فى المركز المالى المعدة وفقاً للأساس النقدى ويستخدم فى بعض الأحيان كأسم لقائمة أو جدول يبين التدفقات النقدية الداخلة أو الخارجة من المنشأة علاوة على الأرصدة النقدية فى البداية والنهاية .

Cash receipts journal :

A special journal used for all transactions involving the inflow of cash into the busines.

يومية المقبوضات النقـــدية :

يومية خاصة تستخدم لكل المعاملات التجارية التى تقتضى تدفق النقدية إلى المنشأة التجـارية .

Certified check :

A check drawn by a depositor anct tken to its bank for certification. The check is deducted from the depositor's balance immediately and becomes a liability of the bank. Thus, it usually will be accepted without question.

الشيك المضمون (شيك مصدق على صلاحيته من قبل المصرف المسحوب عليه) :

شيك مسحوب بواسطة مودع ومقدم إلى مصرفه للتصديق عليه . ويطرح الشيك مباشرة من رصيد المودع ويصبح إلتزاماً على البنك . وبالتالى فإن الشيك عادة يتم قبوله بدون استطلاع .

Casting :

Adding up figures.

جمـع الأرقام :

يجمـــع الأعـــــداد .

Chain discount :

Occurs when a list price is subject to several trade discounts.

خصـم تسلسلى :

يحدث عندما يخضع ســعر القائمة لعدة خصومات تجارية .

Charge :

Means the same as the word debit.

يقيـد على حساب :

تعنى نفس الشىء مثل كلمة مدين .

Change in accounting principle :

The use of a principle in the current year that is different from the one used in the preceding year.

تغيير فى مبدأ محاسبى :

اسـتخدام مبدأ فى السـنة الجارية يختلف عن المبـدأ المستخدم فى العام السـابق .

Charter :

A document that creates a corporation.

عقــــــد :

وثيقة تخلق الشركة المساهمة .

Charter, corporate :

The contract between the state and the incorporators of a corporation or their successors granting the corporation its legal existence.

عقد الشركة المساهمة :

العقد بين الدولة ومؤسس الشركة المساهمة أو من يخلفهم الذين يمنحون الشركة المساهمة وجودها القانونى .

Chart of accounts :

The complete listing of the titles and account numbers of all of the accounts in the ledger, somewhat comparable to a table of contents.

جدول بخصوص الحسابات :

البيان بأسماء وأرقام الحسابات لكل الحسابات فى دفتر الأستاذ ، مشابه إلى حد ما لقائمة بالمحتويات .

Check :

A written order on a bank to pay a specific sum of money to the party designated as the payee by the party issuing the check.

شـــيك :

أمر مكتوب على بنك لدفع مبلغ محدد من النقود إلى الطرف المسمى كالمستفيد بواسطة الطرف المصدر للشيك .

Checking account :

A balance maintained with a bank subject to withdawal on demand.

حساب شيكات :

رصيد محتفظ به لدى بنك رهن للسحب منه عند الطلب .

Check register :

A special journal containing a chronological and serial record of all checks issued.

سـجل للشيكات :

يومية خاصـة تحتوى على سـجل مرتب زمنياً أو مسلسل لكل الشيكات المصـدرة

Cheque Book :

Book containing forms (cheques) used to pay money out of a current account

دفتر الشيكات :

دفتر يتضمن نماذج (شيكات) تستخدم لدفع نقـود تصرف من الحساب الجارى

Classified balance sheet :

A balance sheet thet contains a number of standard classifications or sections

ميزانية مبـوبة :

ميزانية تتضمن مجموعة من التبويبات النمطية أو الأقسام .

Classified income statement :

Divides both revenues and expenses into operating and nonoperating items. The satement also separates operating expenses into selling and administrative expenses.

قائمة دخل مبوبة :

تقسم كلا من الإيرادات والمصروفات إلى مفردات متعلقة وغير متعلقة بالعمليات وتفرق القائمة أيضاً مصروفات التشغيل إلى مصـروفات بيعية وإدارية .

Closing entries :

Entries at the end of an accounting period to transfer the balances of temporary accounts to a permanent owner's equity account.

قيـود الإقفال :

قيـود في نهاية فترة محاسبية لتحويل أرصـدة حسابات مؤقتة إلى الحساب الدائم لرأسمال المالك .

Closing Process :

The act of transferring the balances in the revenue and expense accounts to a clearing account called Income Summary and then to the owner's capital account. The balance in the owner's drawing is transfered to the owner's capital account.

عملية الإقفـــال :

مهمة تحويل الأرصدة فى حسابات الإيراد والمصروف إلى حساب معاوضة يسمى ملخص الدخل ومنه إلى حساب رأسمال المالك . ويحول الرصيد فى حساب مسحوبات المالك إلى حساب رأسمال المالك .

Common stock :

Shares of stock representing the residual equity in the corporation. If only one class of stock is issued, it is known as common stock. All other claims rank ahead of common stockholders' claim.

أســهم عــادية :

أسهم رأسمال تمثل الحق المتبقى فى الشركة . إذا كان هنالك نوعاً واحداً مصدراً من الأسهم فإنها تعرف بالأسهم العادية . تتقدم كل المطالبات الأخرى فى مكانتها مطالبة حملة الأسهم العادية .

Completeness :

A qualitative characteristic of accounting information, requires disclosure of all significant information in a way that aids understanding and does not mislead. sometimes called the full-disclosure principle.

الإتمــام :

صفة نوعية مميزة للمعلومات المحاسبية التى تتطلب الإفصاح عن المعلومات الهامة بطريقة تساعد الفهم ولا تضلل وتسمى فى بعض الأحيان طريقة الإفصاح الكامل .

Comparability :

A qualitaive characteristic of accounting information, when information is comparable, it reveals differences and similarities that are real and not the result of differing accounting treatments.

القابلية المقــارنة :

صفة نوعية مميزة للمعلومات المحاسبية عندما تكون المعلومات قابلة للمقارنة وهى تكشف أوجه الاختلافات والتشابه الحقيقية والتى لا تكون نتيجة للمعالجات المحاسبية المختلفة .

Committed fixed costs :

Costs relating to the basic facilities and organization structure that a company must have to continue operations. An example is depreciation on the factory building.

التكاليف الثابتة المرتبط بها :

تكاليف تخص التسهيلات الأساسية وبنية المنظمة والتى يجب أن تكون لدى الشركة لتستمر فى العمل ومثالها إهلاك مبنى المصنع .

Common-size statements :

Show only percentages and absolute money amounts.

قوائم من تصنيف واحد :

تبين فقط نسباً مئوية وقيماً نقدية مطلقة .

Completed-contract method :

A method of recognizing revenue on long-term projects in which no revenue is recognized until the period in which the project is completed, similar to recognising revenue upon the completion of a sale.

طريقة العقد التام :

طريقة لإقرار الإيراد من المشروعات طويلة الأجل التى لا يسلم بأى إيراد منها حتى الفترة التى يتم فيها إتمام المشروع وهذا مماثل للاعتراف بالإيراد عند إتمام البيع .

Coplex capital structure :

A situation in which a corporation has securities outstanding that may be converted into common stock, which if converted, would reduce or dilute earnings per share.

بنية رأس المال المركبة :

الوضع الذى فيه الشركة المساهمة عندها أوراق مالية متداولة يمكن تحويلها إلى أسهم عادية والتى إذا حولت ستخفض أو تخفف الأرباح لكل سهم .

Compound interest :

Interest calculated on the principal plus interest earned in prior periods.

فائدة مركبة :

فائدة محسوبة على رأس المال زائدا الفائدة المكتسبة فى الفترات السابقة .

Compound journal entry :

An entry that involves three or more accounts.

قيد يومية مركب :

قيـد يتضمن ثلاث حسابات أو أكثر .

Conservatism :

Being cautious or prudent and making sure that any errors in estimates tend to understate rather than overstate net assets and net income.

المحافظـة :

الحذر أو الحيطة والتأكد من أن أية أخطاء فى التقديرات تميل إلى أن تظهر صافى الأصول وصافى الدخل بأقل مما تقتضيه الحقيقة بدلا من أن تغالى فيه .

Consistency :

Requires a company to use the same accounting principles and reporting practices through time.

الثبات على المبـدأ :

يتطلب من الشركة أن تستخدم نفس المبادىء المحاسبية وممارسات إعداد التقارير طوال الوقـت .

Consolidated statements :

The financial statement that result from combining the parent's financial statement amounts with those of its subsidiaries (after certain eliminations have been made). The consolidated statements reflect the financial position and results of operations of a single economic enterprise.

قوائم موحـدة :

القوائم المالية التى تنتج من تجميع مبالغ القائمة المالية للشركة القابضة مع تلك الخاصة بتوابعها (بعد إجراءات استبعاد معينة) . وتظهر القوائم الموحدة المركز المالى ونتائج عمليات مؤسسة اقتصادية واحدة .

Cosole :

The component of an electronic computer system that enables an operator to communicate manually with the system and start, stop, or alter operations.

جزء مركب بكمبيوتر الكترونى :

يمكن العامل الميكانيكى من التعامل يدوياً مع الجهاز وأن يبدأ أو يوقف أو يغير العمليات .

Consolidated statement work sheet :

An informal statement on which elimination entries are made for the purpose of showing account balances as if the parent and its subsidiaries were a single economic enterprise.

ورقة عمل القائمة الموحدة :

قائمة غير رسمية تتم فيها قيود الحذف بغرض إظهار أرصدة الحساب كما لو كانت الشركة القابضة وتوابعها منشأة اقتصادية واحدة .

Constant dollar accounting :

A system of accounting that changes the unit of measure from the nominal dollar to a dollar of constant purchasing power.

المحاسبة بسعر ثابت للدولار :

نظام للمحاسبة يغير وحدة القياس من الدولار ضئيل القيمة إلى دولار له قوة شرائية ثابتة .

Contra :

A contra is where both the debit and cradit entries are shown in the cash book.

بادئة معناها تضاد :

يوجد التضاد حيث تظهر كلا من القيود المدينة والدائنة فى دفتر الصندوق .

Contra asset account :

An account that is offset against an asset account on the balance sheet. An account shown as a deduction from the asset to which it relates in the balance sheet.

حساب مضاد لأصل :

حساب يقابل بالتضاد مع حساب أصل وارد بالميزانية . حساب يظهر كاستقطاع من الأصل الذى يخصه فى الميزانية .

Contract rate of interest :

The interest rate printed on the bond certificates and specified in the bond indenture, also called the stated, coupon, or nominal rate.

معدل فائدة العقد :

معدل الفائدة المطبوع على شهادات الدين والمحدد فى الوثيقة الرسمية للصك وأيضاً يسمى الكوبون المعلن أو المعدل الأسمى .

Contra Account :

An account in the general ledger that shows the aggregate balance of all the subsidiary accounts to which it is related.

حساب مراقبة :

حساب بدفتر الأستاذ العام يبين الرصيد الاجمالى لكل الحسابات المساعدة المتصل بها .

Controllable profits of a segment :

Earnings of a segment when expenses under the control of the manager are deducted from revenues under the control of the manager.

أرباح القطاع المتحكم فيها :

مكاسب قطاع عندما تطرح المصروفات تحت رقابة المدير من الايرادات تحت رقابة المدير .

Control unit :

The unit of a computer that interprets the program, assigns storage space, and alters the sequence of operations if so instructed by the program.

وحدة التحكم :

وحدة الكمبيوتر التى تترجم البرنامج وتحدد حيز التخزين وتغير تسلسل العمليات وفقاً لتعليمات البرنامج .

Contributed capital :

All capital paid into a corporation, including that carried in capital stock accounts.

رأسمال مساهم به :

كل رأس المال المدفوع فى الشركة المساهمة والمرحل فى حسابات أسهم رأس المال .

Contribution margin :

The amount by which revenue exceeds the variable costs incurred in generating that revenue.

حد المساهمة :

المبلغ الذى يزيد به الإيراد عن التكاليف المتغيرة الحادثة لتوليد وذلك الإيراد .

Contribution margin format :

An income statement format for a segment which shows the contribution margin (Sales - Variable expenses).

نموذج حد المساهمة :

نموذج لقائمة دخل لقطاع والتى تبين حد المساهمة (مبيعات – مصروفات متغيرة) .

Contribution margin rate :

Contribution margin expressed as a percentage of selling price.

نسبة حد المساهمة :

حد المساهمة معبراً عنه كنسبة مئوية من ثمن البيع .

Contribution to indirect expenses :

The income of a segment when only direct expenses are deducted from segmental revenues.

المساهمة نحو مصروفات غير مباشرة :

دخل قطاع عندما تطرح فقط المصروفات المباشرة من إيرادات القطاع .

Contingent liability :

A condition that may become an actual liability if a specific action does or does not occur.

مسئولية قانونية محتملة :

شرط قد يصبح مسئولية قانونية فعلية إذا حدث فعل معين أو لم يحدث .

Continuity (going concern) :

The assumption by the accountant that unless specific evidence exists to the contrary, a business firm will continue to operate into the indefinite future.

التواصل (كون المنشاة مستمرة) :

افتراض المحاسب بأن شركة تجارية ستستمر تعمل فى المستقبل الغير محدد ما لم يكن هناك دليل معين بالعكس .

Conversion cost :

The sun of direct labor and manufacturing overhead costs.

تكلفة التحويل :

مجموع العمالة المباشرة والتكاليف الصناعية الإضافية .

Convertible bond :

A bond that may be exchanged, at the holder's option, for shares of the issuer's stock.

صك دين قابل للتحـويل :

صك يستبدل باختيار حامل السند بأسهم من رأسمال المصدر .

Convertible preferred stock :

Preferred stock that provides for the exchange of preferred stock into common stock at a specified ratio.

أسهم ممتازة قابلة للتحويل :

أسهم ممتازة معدة بنسبة محددة لتحويل السهم الممتاز إلى سهم عادى .

Corporation :

A business organized as a legal entity separate and distinct from its owners under corporation law.

شـركة مساهمة :

مشروع منظم بوصفه كيان قانونى منفصل ومتميز عن ملاكه طبقاً لقانون الشركات المساهمة .

Copyright :

Gives its owner an exclusive right protecting writings, designs, and literary productions from being illegally reproduced.

حـق التاليف :

يعطى لحامله حقاً كلياً يحمى المؤلفات والتصميمات والمنتجات الأدبية من إعادة إنتاجها الغير قانونى .

Correcting entries :

Entries to correct errors made in recording transactions.

قيــود تصحيح :

قيـود لتصحيح أخطاء حدثت عند تسجيل العمليات التجارية .

Cosignment basis :

Goods sent by the owner to another party who will make an effort to sell the goods for the owner.

برسم بضاعة الأمانة :

بضاعة يرسلها المالك إلى طرف آخر الذى سيجتهد لبيع البضاعة لأجل المالك

Cost :

A financial measure of the resources used or given up to achieve a stated purpose.

الكلفــة :

مقياس مالى للموارد المستخدمة أو المخصصة لإنجاز غرض مقرر .

Cost Concept :

Normal valuation of assets is at cost price.

مفهـــوم التكلفـــة :

التقييم العادى للأصـــول يتم بسعر التكلفة .

Cost objective :

A segment, product, or other item for which costs may be accumulated.

موضـوع التكلفـة :

قطاع أو منتج أو مفردة أخرى تجمع التكاليف بخصوصها .

Cost of capital :

The cost of all sources of capital employed by a firm.

تكلفـة رأس المـال :

تكلفة كل مصـادر رأس المال التى تستخدمها شركة ما .

Cost of goods available for sale :

The sum of the beginning merchandise inventory plus the cost of goods purchased.

تكلفة البضاعة المتاحة للبيع :

مجموع مخزون بضاعة أول المدة زائداً تكلفة البضاعة المشتراه .

Cost of goods manufactured :

Consists of the costs of all goods completed during the period, total manufacturing cost plus beginning work in process inventory minus ending work in process inventory.

تكلفة البضاعة المصنعة :

تتكون من تكاليـف كل البضـاعـة التامة خـلال الفترة ومجمـوع التكلفـة الصـناعيـة زائداً مخـزون العمـل تحت التشغيل فى بداية المدة ناقصاً مخزون العمـل تحت التشغيل فى نهاية المدة .

Cost of goods purchased :

The sun of net purchases plus freight-in.

تكلفة البضاعة المشتراه :

مجموع صافى المشتريات زائداً النقل الداخلى .

Cost of goods sold :

The total cost of merchandise sold during the period, determined by substracting ending inventory from the cost of goods available for sale.

تكلفة البضاعة المباعة :

مجموع تكلفة البضاعة المباعة خلال الفترة والتى تحدد بطرح المخزون فى النهاية من تكلفة البضاعة الموجودة للبيع .

Cost of goods sold :

Shows the cost to the seller o f buying the goods which is sold to customers, under periodic procedure cost of goods is computed as Beginning inventory + Net cost of purchases - Ending inventory.

تكلفة البضاعة المباعة :

تبين كم تكلف البائع لشراء البضاعة التى تباع للعملاء تحسب تكلفة البضاعة المباعة كبضاعة أول المدة + صافى تكلفة المشتريات - بضاعة آخر المدة .

Cost method :

A method of accounting for stock investments in which the investor company record its investment at cost (price paid at acquisition) and does not adjust not adjust the investment account balance subsequently. Dividends received from the investee are credited to a Dividend Revenue account.

طريقة التكلفة :

طريقة لمحاسبة استثمارات رأس المال والتى تسجل فيها الشركة المستثمرة استثمارها بالتكلفة (الثمن المدفوع عند الحيازة) ولا تعدل رصيد حساب الاستثمار فيما بعد . وأرباح الأسهم المستلمة من الشركة المستثمر فيها يجعل بها حساب إيراد أرباح الأسهم دائناً .

Cost principle :

An accounting principle that states that assets should be recorded at their cost.

مبـدأ التكلفـــة :

مبدأ محاسبى ينص على أن تسجل الأصول بتكلفتها .

Cost principle :

See exchange price principle.

قاعـدة التكلفـــة :

انظـــر قاعـدة ســعر التبادل .

Cost to manufacture :

Consists of the cost of all resources put into production duing the period, the sun of the costs of direct materials, direct labor, and manufacturing overhead placed in production in a period.

تكلفة التصنيع :

تتكون من تكلفـة كل الموارد التى تدخل فى الإنتـاج خـلال الفـتـرة ومـجـمـوع التكاليف للخامات المباشرة والعـمالة المباشرة والمصروفات الإضـافيـة الصناعيـة التى وضعت فى الإنتاج فى فترة ما .

Cost-volume-profit (cvp) analysis :

An analysis of the effects of changes in selling price, costs, and volume upon earnings (profits) in the short run. Also called break - even analysis.

تـحليل التكلفة – الـحجم – الربـح :

تحليـــل لآثار التغيرات فى ســـعر البيـــع والتكاليف والحجم على المكاسب (الأرباح) فى المدى القصير . ويسمى أيضاً تحليل التعادل .

Coupon bond :

A bond not registered as to interest, a bond that carries coupons that are to be clipped and presented for payment of interest due.

كوبون وثيقة الدين :

صك غير مسجل فيما يتعلق بالفائدة ، صك يحمل كوبونات تقص وتقدم لدفع الفائدة المستحقة .

Credit :

The right-hand side of the accounts in double entry. When used as a verb, to enter a monetary amount on the right side of an account.

دائن :

الجانب الأيمن من الحسابات فى القيد المزدوج . وعندما تستخدم كفعل تعنى تقييد مبلغ نقدى فى الجانب الأيمن من حساب .

Credit balance :

The balance in an account when the sum of the credits to the account exceeds the sum of the debits to that account.

رصيد دائن :

رصيد فى حساب عندما يزيد مجموع الدائنية بالحساب على مجموع المديونية فى ذلك الحساب .

Credit card :

Charge cards such as VISA, American Express, and Mastercard which are used by customers to charge their purchases of goods and services.

بطاقة ائتمان :

بطاقات للقيد على حساب فلان مثل فيزا كارد ، أميركان أكسبريس والماستر كارد والتى يستخدمها العملاء لقيد مشترياتهم من البضائع والخدمات .

Credit card expense :

The credit agency's fee for services rendered in processing credit card sales.

مصروف بطاقة الائتمان :

أتعاب إدارة الائتمان عن خدمات مقدمة عند تناولها مبيعات بطاقة الائتمان.

Credit entry :

An entry on the right side of an account, credits incrase liability, owner's equity, and revenue accounts and decrease asset, expense, and owner's drawing accounts.

قيد دائن :

قيد بالجانب الأيمن من حساب ، تزيد الدائنية فى حسابات المطلوبات ورأسمال المالك والإيراد وتنقص من حسابات الأصل والمصروف ومسحوبات المالك .

Credit memo :

A form used by a bank to notify a depositor that the depositor's account balance has been increassed.

إشعار دائن :

نموذج يستخدمه بنك ليبلغ المودع بأن رصيد حساب المودع قد ازداد .

Credit memorandum :

A document issued by a seller to inform a customer that a credit has been made to the customer's account receivable for a sales return or allowance.

إشعار دائن :

مستند يصدره البائع لإعلام زبون بأن حساب العميل المدين قد جعل دائناً بسبب مردودات المبيعات أو المسموحات .

Credit Note :

A document sent to a customer showing allowance given for unsatisfactory goods.

إشعار دائن :

مستند يرسل إلى العميل يبين المسموحات المعطاه لبضاعة غير مرضية .

Creditor :

A person to whom money is owed for goods or services.

دائـــن :

شخص مستحق له نقود عن بضائع أو خدمات .

Credit Transfer :

An amount paid by someone direct into our bank account.

تحـويل دائـــن :

مبلغ يدفعه شخص مباشرة فى حسابنا المصرفى .

Cross-indexing :

The placing of the account number in the journal and the placing of the journal page number in the ledger account.

ترقيم متداخـل :

وضــع رقم الحساب فى اليومية ووضع رقم صفحة اليومية فى حساب دفتر الأســتاذ .

Cumulative dividend :

A feature of preferred stock entitling the stockholder to receive current and unpaid prior-year dividends, before common stocholders receive any dividends.

ربح ســـهم مجمع :

ميزة للسهم الممتاز تخول حامل السهم فى استلام أرباح السهم عن السنة الجارية والسابقة الغير مدفوعة قبل أن يستلم حملة الأسهم العادية أى أرباح للســـهم .

Cumulative preferred stock :

Preferred stock for which the right to receive a basic dividend accumulates if not paid, dividends in arrears must be paid before and dividends can be paid on the common stock.

أســـهم ممتازة مجمعة :

أسهم ممتازة يتراكم حقها فى استلام قاعدة الربح إذا لم يدفع ويجب أن تدفع أرباح الأسهم المتأخرة قبل أن تدفع أية أرباح عن الأسهم العادية .

Current Account :

Bank account used for regular payments in and out of the bank.

حساب جارى :

حساب فى بنك يستخدم للدفعات العادية الداخلة والخارجة منه .

Current Assets :

Assets consisting of cash, goods for resale, or items having a short life.

الأصـول الجارية :

الأصـــول التى تتكون من النقـــدية وبضاعة للبيع ثانية أو مفردات عمرها قصير .

Current cost :

The amount that would have to be paid currently to acquire an asset.

التكلفـــة الجارية :

المبلغ الواجب دفعه حالياً لحيازة أصـــل .

Current cost accounting :

A system of accounting that changes the unit of measure from historical cost to current cost or value.

المحاسبة بالتكلفة الجارية :

نظام للمحاســبة يغير وحدة القياس من التكلفـة التاريخية إلى التكلفـة أو القيمة الجــارية .

Current Liabilities :

Liabilities to be paid for in the near future.

المطلوبات المتـداولة :

مطلوبات يتم الوفاء بها فى المستقبل القريب .

Current liabilities :

Obligations reasonably expected to be paid from existing current assets or through the creation of other current liabilities within the next year or operating cycle, whichever is longer.

المطلوبات الجارية :

التزامات معقول توقع دفعها من الأصول الجارية الموجودة أو عن طريق إحداث مطلوبات جارية أخرى خلال السنة القادمة أو دورة التشغيل أيهما أطول .

Current ratio :

The ratio of current assets to current liabilities.

النسبة الجارية :

نسبة الأصول الجارية إلى الخصوم الجارية .

Current replacement cost :

The cost of replacing the present assets with similar assets in the same condition or those now in use.

تكلفة الإحلال الجارية :

تكلفة إحلال الأصول الموجودة بأصول مماثلة فى نفس الحالة أو إحلال الأصول الجارى استخدامها .

(D)

Date of declaration (of dividends) :

The date the board of directors takes action in the form of a motion that dividends be paid.

تاريخ الإعلان (لأرباح الأسهم) :

التاريخ الذى يشرع فيه مجلس الإدارة بتقديم إقتراح بدفع أرباح الأسـهم .

Date of payment (of dividends) :

The date of actual payment of a divdend, or the issuance of additional shares in the case of a stock dividend.

تاريخ الدفـع (لأرباح الأسهم) :

تاريخ الدفـع الفـعـلى لربح السـهم أو إصـدار أسـهـم إضافـية فى حالة توزيع أسـهم فى شركة كأرباح .

Date of record (of dividends) :

The date established by the board to determine who will receive a dividend.

تاريخ التسجيل (لأرباح الأسهم) :

التاريخ الذى يعينه مجلس الإدارة ليحدد من سيستلم أرباح الأسهم .

Debit :

The left-hand side of the accounts in double entry

مــــدين :

الجانب الأيسر من الحسابات فى قيـد مزدوج .

Debenture bond :

An unsecured bond backed only by the general credit worthiness of its issuer.

سـند الـدين :

صك بدون ضمان تسانده فقط الأهلية العامة للائتمان لمن أصدره .

Debt / equity ratio :

Total debt divided by owners' equity.

نسبة الدين / رأس المال :

مجموع الدين مقسوماً على رأسمال المالك .

Debit memo :

A form used by a bank to notify a depositor that the depositor's account balance has been decreased.

إشـــعار مـدين :

نموذج يستخدمه البنك ليخطر المودع بأن رصيد حساب المودع قد تم إنقاصه .

Debit memorandum :

A document issued by a buyer to inform a seller that a debit has been made to the seller's account because of unsatisfactory merchandise.

إشـــعار مـدين :

مستند يصدره المشترى لتبليغ البائع بأن حسابه قد جعل مديناً بسبب بضاعة مرفوضة .

Debtor :

A person who owes money to the business for goods or services supplied to him.

المدينـــــون :

شخص عليه نقود لمنشأة تجارية بسبب بضاعة أو خدمات وردت له .

Decentralization :

The extent to which management deeision making is dispersed among lower levels of the organization.

اللامركـزية :

مدى انتشار إتخاذ الإدارة للقرار وسط المستويات الدنيا للمنظمة .

Deductions from adjusted gross income :

Excess itemized deductions and exemptions.

استقطاعات من الدخل الإجمالى المعدل :

مفـردات الاسـتقطاعات الزائـدة والإعفـاءات .

Deductions for adjusted gross income :

Expenses of carrying on a trade, business, or practice of a profession, employee moving expenses, payments to an IRA forfeited interest penalty, and alimony paid.

استقطاعات بسبب الدخل الإجمالى المعدل :

مصروفـات مواصلة التجارة أو العمل التجارى أو ممارسة مهنة أو مصروفـات انتقال موظف أو مدفوعات إلى حساب الدخل الحكومى أو التغريم بمصادرة منفعة ذاتية ونفقة الزوجة المطلقة المدفوعة .

Deductions from gross earnings :

Required payroll deductions, such as income taxes withheld and other deductions such as medical insurance premiums and union dues.

استقطاعات من إجمالى المال المكسوب :

استـقطاعـات متطلبـة فى جدول المرتبـات ، مـثل ضـرائب الدخل المقتطعـة وغـيـرها من الاستقطاعات مثل أقساط التأمين الصحى ورسوم الاتحاد .

Defaulted subscription :

A contract to acquire stock on which a required installment payment has not been made.

اكتتاب تم التخلف عن دفعه :

عقد للحصول على أسهم لم يتم دفع القسط المطلوب بخصوصها .

Deficit :

A debit balance in the Retained Earnings account.

عجـــز :

رصيد مدين فى حساب الأرباح المحجوزة .

Deflation (period of) :

Exists when prices in general are falling.

الانكماش (فترة الـ) :

يوجد عندما تنخفض الأسعار بصفة عامة .

Delivery expense :

A selling expense recorded by the seller for freight costs incurred when terms are FOB destination.

مصروف تسليم البضائع :

مصروف بيعى يدونه البائع لتكاليف الشحن الحادثة عندما تكون الشروط فوب المكان المقصـــود .

Depletion :

The exhaustion of a natural resource, an estimate of the cost of the resource which was removed during the period.

النفـــاد :

استهلاك لمورد طبيعى ، تقدير لتكلفة المورد التى تمت إزالته خلال فترة الاستفادة .

Deposit Account :

Bank account for money to be kept in for a long time. Interest is given on money deposited.

حساب إيداع :

حساب مصرفى يحتفظ فيه بالنقود لفترة طويلة . تدفع فائدة عن النقدية المودعة .

Deposit in transit :

Cash receipts of a depositor recorded as receipts in the books of one period but recorded as a deposit by the bank in a succeeding period.

إيداع فى الطـريق :

مقبوضات نقدية خاصة بمودع مسجلة مقبوضات فى دفاتر فترة ما ولكن مسجلة كإيداع بواسطة البنك فى فترة تالية .

Debit Note :

A document sent to a supplier showing given for unsatisfactory goods.

إشـعار مـدين :

مستند يرسل إلى المورد يبين المسموح به المعطى للبضاعة الغير مرضية .

Deposit ticket :

A form showing the name and number of the account into which the deposit is made, the date, and the items comprising the deposit.

بطـاقة إيـداع :

نموذج يبين اسـم ورقـم الحساب الذى تم فيـه الإيداع والتاريخ والمفردات التى تشكل الإيداع .

Depreciable amount :

The difference between an asset's cost and its estimated salvage value.

المقـدار المهلك :

الفرق بين تكلفة الأصل والقيمة المستردة والمقدرة له .

Depreciable asset :

A building, machine, vehicle, or equipment on which depreciation expense is recorded.

أصل موضع للاهلاك :

مبنى ، آلة ، سيارة أو معدات يدون لها مصروف الاهلاك .

Depreciation :

The part of the cost of the fixed asset consumed during its period of use by the firm.

الاهـــــلاك :

جزء من تكلفة الأصل الثابت الهالك خلال فترة استخدامه بواسطة الشركة .

Depreciation :

The amount of plant asset cost allocated to each period benefiting from the plant asset's use. The straight-line depreciation method charges an equal amount of plant asset cost to each period. The units-of-production depreciation method assigns an equal amount of depreciation to each unit of product produced or service rendered by an asset. The sun-of-the-years' -digits (SYD) and the fixed-percentage-of-declining-balance depreciation methods assign decreasing amounts of depreciation to successive periods of time.

الاهـــــلاك :

تكلفة مقدار أصل ثابت موزعة على كل فترة مستفيدة من استخدام الأصل الثابت وتحمل طريقة الخط المستقيم للاهلاك مبلغاً متساوياً من تكلفة الأصل على كل فترة . وتخصص طريقة الوحدات المنتجة للاهلاك مقداراً متساوياً للاهلاك لكل وحدة منتجة من المنتج أو لكل خدمة مقدمة بواسطة أصل . وتخصص طرق الاهلاك حسب المجموع العشرى للسنوات وحسب النسبة الثابتة للرصيد المتناقص مبالغاً من الاهلاك لفترات زمنية متتالية .

Depreciation :

The process of allocating the cost of an asset to expense over its useful life in a rational and systematic manner.

الاهـــــلاك :

عملية تقسيم تكلفة أصـــل إلى مصروف خـلال عمره المفيد بطريقة منطقية ونظامية .

Depreciation accounting :

The process of recording depreciation expense.

محاسـبة الاهـــلاك :

عمليـة تسجيل مصروف الاهـــلاك .

Depreciable cost :

Acquisition cost less estimated salvage value.

تكلفـة هالكة :

تكلفة الحيازة ناقصاً تكلفة الاسترداد المقدرة .

Depreciation expense :

The amount of asset cost assigned as an expense to a particular time period.

مصروف الاهــلاك :

المقدار من تكلفة الأصل المحمل كمصروف لفترة زمنية معينة .

Depreciation formula (straight line) :

$$\text{Annual depreciation} = \frac{\text{Cash - Estimated Salvage value}}{\text{Number of years of useful life}}$$

معادلة الاهـلاك (الخط المستقيم) :

$$\text{الاهـلاك السنوى} = \frac{\text{نقدية - قيمة الخردة المقدرة}}{\text{عدد سنوات العمر المفيد}}$$

Differential analysis :

An analysis of the different costs and benefits that would arise from varying alternative solutions to a situation.

التحليل التفاضلى :

تحليل للتكاليف والمنافع المختلفة التى قد تنجم من الحلول البديلة المتنوعة لوضع ما .

Differential cost or expense :

The difference between the amounts of relevant costs for two alternatives.

التكلفة أو المصروف التفاضلى :

الفرق بين مبالغ التكاليف المعنية لبديلين اثنين .

Differential revenue :

The difference between the amounts of relevant revenues for two alternatives.

الإيراد التفاضلى :

الفرق بين مبالغ الإيرادات المعنية لبديلين اثنين .

Direct Costs :

Costs which can be traced to the item being manufactured.

تكاليف مباشرة :

تكاليف يمكن تتبع سيرها وإرجاعها للمفردة تحت التصنيع .

Direct cost (expense) :

A cost which is directiy traceable to a given cost object.

تكلفة مباشرة (مصروف) :

تكلفة يمكن تتبعها مباشرة إلى تكلفة معينة مستهدفة .

Direct labor :

The services of labor by employees actually working on materials to convert them into finished goods.

عمالة مباشرة :

خدمات العمالة يؤديها عمال يستخدمون فعلا الخامات بتحويلها إلى بضاعة تامة .

Direct (or variable) :

A concept of costing under which only variable manufacturing costs are accounted for as product costs and allocated to the units produced during a period. All fixed manufacturing overhead is charged to expense in the period in which it is incurred.

مباشر (أو متغير) :

مفهوم للتكاليف طبقاً له يتم فقط حساب التكاليف الصناعية المتغيرة كتكاليف إنتاج وتوزع على الوحدات المنتجة خلال فترة . تحمل كل المصروفات الإضافية الصناعية الثابتة كمصروف فى الفترة التى حدثت فيها .

Direct materials .

Materials that are included in the finished product, are used only in the manufacture of the product, and are clearly and easily traceable to the product.

خامات مباشرة :

خامات تدخل فى المنتجات التامة ، تستخدم فقط فى تصنيع المنتج ويمكن بوضوح وسهولة تتبعها إلى الإنتاج .

Direct wrte - off method :

A way of accounting for uncollectible accounts receivable in which such accounts are charged directly to an expense account.

طريقة الحذف المباشر :

طريقة للمحاسبة عن حسابات المدينين التى لن تحصل والتى وفقاً لها تحمل مباشرة تلك الحسابات على حساب مصروف .

Discount (on bonds) :

Excess of face value over issue or selling price.

خصم (على الصك) :

تجاوز القيمة الاسمية لسعر الإصدار أو البيع .

Discount on capital stock :

The amount by which the par value of shares issued exceeds their issue price.

خصم على اسهم راس المال :

المقدار الذى تزيد به القيمة الاسمية للأسهم المصدرة عن سعر الإصدار .

Discount on notes payable :

An account used to reduce Notes Payable from face value to net amount to show in balance sheet.

خصم على أوراق دفع :

حساب مستخدم ليخفض أوراق الدفع من القيمة الاسمية إلى صافى القيمة الظاهرة بالميزانيــة .

Discounts Allowed :

A reduction given to customers who pay their accounts within the time allowed.

الخصم المسموح به :

تخفيض يعطى للعملاء الذين يدفعون حساباتهم خلال الزمن المخصص .

Discounts Received :

A reduction given to us by a supplier when we pay his account before the time allowed has elapsed.

الخصم المكتسب :

تخفيض يعطيه لنا مورد عندما تدفع حسابه قبل انقضاء الوقت المخصص .

Dishonoured Cheque :

A cheque which is fouhd to be worth nothing.

شيك مرفوض :

شيك اتضح أنه لا يوجد رصيد بالبنك يغطيه .

Dishonoured note :

A note which the maker failed to pay at maturity.

كمبيالة مرفوضة :

كمبيالة عجز الموقع على الكمبيالة عن دفعها عند الاستحقاق .

Discretionary fixed costs :

Those fixed costs that are subject to management control from year to year. An example is advertising expense.

التكاليف الثابتة وفقاً لما يعتبر مناسباً :

تلك التكاليف الثابتة التى تخضع لتحكم الإدارة من سنة إلى سنة . ومثالها مصروف الإعـــلان .

Discounting a note receivable :

The act of transferring a note receivable with recourse to a bank. With recourse means that the bank can collect from the company which transferred the note to the bank if the marker does not pay at maturity.

خصم ورقة قبض :

عملية تحويل ورقة قبض بالرجوع إلى بنك ما ويعني « بالرجوع إلى » أن يقوم البنك بالتحصيل من الشركة التى حولت الكمبيالة إلى البنك إذا لم يقم الموقع على الكمبيالة بالدفع عند الاستحقاق .

Dividend :

A distribution of assets (usually cash) that represents a withdrawal of earnings by the owners. Divideneds are similar in nature to withdrawals by sole proprietors and partners.

ربح سهم (نقدى) :

توزيع نقدى للأرباح بواسطة شركة مساهمة على حملة الأسهم .

Dividend (stock) :

See stock dividend.

ربح سهم (أسهم رأس المال) :

انظر أسهم كربح .

Dividend on preferred stock :

The amount paid to preferred stockholders as a return. for the use of their money, usually a fixed or stated amount expressed in pounds per share or as a percentage of par value per share.

ربح على سهم ممتاز :

المبلغ المدفوع لحملة الأسهم الممتازة كعائد لاستخدام نقودهم وعادة ما يكون مبلغاً ثابتاً أو مبيناً معبراً عنه بجنيهات لكل سهم أو كنسبة مئوية من القيمة الاسمية لكل سهم .

Dividends in arrears :

Cumulative unpid dividends, including that passed quarterly excluding the dividends for the current year.

أرباح أسـهم متأخرة :

أرباح أسهم غير مدفوعة مجمعة وتشمل ما أقر ربع سنوياً مع استبعاد أرباح الأسهم عن السنة الجارية .

Dividend yield :

On common or preferred stock, current annual dividend per share divided by current market price per share.

عائد ربح السهم :

على رأسمال عادى أو ممتاز ، ربح سهم سنوى جارى مقسوماً على سعر السوق الحالى للسهم .

Domestic corporation :

See corporation.

شركة أهليـــة :

انظـــر الشـــركة .

Donated capital :

Increases stockholders' equity and results from donation of assets to the corporation.

رأسـمال ممنـوح :

يزيد من حقوق حملة الأسهم وينشأ من التبرع بأصول إلى الشركة المساهمة .

Donated capital :

Paid - in capital that results from the gift or donation of assets to a corporation.

رأس المال الممنوح :

رأس مال مدفوع ناشئ من هدية أو منحة أصول إلى الشركة المساهمة .

Double Entry Bookkeeping :

A system where each transaction is entered twice, once on the debit side and once on the credit side.

القيد المزدوج لمسك الدفاتر :

نظـام تقيـد وفقاً له كل معاملة تجارية مرتين . مرة فى الجانب المدين ومرة فى الجانب الـدائن .

Double-entry system :

A system that records the dual effect of each transaction in appropriate accounts.

نظام القيد المزدوج :

نظام يسجل التأثير الثنائى لكل عملية تجارية فى الحسابات المخصصة .

Drawer :

The person making out a cheque and using it for payment.

الساحب :

الشخص الذى يسحب الشيك ويستخدمه للدفع .

Drawings :

Cash or goods taken out of a business by the owner for his private use.

مسحوبات :

نقدية أو بضاعة مأخوذة من منشأة تجارية بواسطة المالك لاستخدامه الخاص .

Dual Aspect Concept :

Dealing with both aspects of a transaction.

فكرة الوجه المزدوج :

معالجة كلا من وجهى المعاملة التجارية .

Duelity :

The assumption by the accountant that every transaction has a dual or two-sided effect upon the party or parties engaging in it.

الازدواجية :

افتراض المحاسب بأن كل معاملة تجارية لها تأثير مزدوج أو ذو جانبين على الطرف أو الأطراف المشاركين فيه .

(E)

Earning power percentage :

(Net operating income ÷ Net sales) X (Net sales ÷ Operating assets). Result is equal to net operating income divided by operating assets, often called rate of return on operating assets.

النسبة المئوية للقدرة الكسبية :

(صافى دخل التشغيل ÷ صافى المبيعات) × (صافى المبيعات ÷ أصول التشغيل) .
الناتج يساوى صافى الدخل من التشغيل مقسوماً على أصول التشغيل وكثيراً ما يسمى معدل العائد على أصول التشغيل .

Earnings per share :

The net income earned by each share of outstanding common stock.

ارباح لكل سهم :

صافى الدخل الذى يكسبه كل سهم من الأسهم العادية المتداولة .

Earnings per share :

Earnings to the common stockholders on a per share basis, computed as net income available to common stockholders dividend by the number of common shares outstanding.

ربح السهم الواحد :

أرباح حملة الأسهم العادية على أساس السهم الواحد محسوبة كصافى الدخل المتاح لحملة الأسهم العادية مقسوماً على عدد الأسهم العادية المتداولة .

Earrings per share (EPS) :

Usually computed for common stock, net income less required preferred dividends, which equals earnings available to common stockholders, divided by weighted-average number of shares of common stock outstanding.

نصيب السهم من الأرباح :

ينسب عادة للأسهم العادية ، أى صافى الدخل ناقصاً المطلوب كأرباح للأسهم الممتازة والذى يساوى الأرباح المتاحة لحملة الأسهم العادية مقسوماً على المتوسط المرجح لعدد أسهم رأس المال العادية المتداولة .

Earnings principle :

The requirement that revenue be substantially earned before it is recognized (recorded).

مبـدأ الدخـل :

الشرط الأساسى لأن يكتسب الإيراد فعلاً قبل الاعتراف به (دون بالسجل).

Earnings yield on common stock :

Ratio of current EPS to current market price per share.

العائد من الربح على أسهم رأس المال العادية :

نسبة الربح الجارى لكل سهم إلى سعر السوق لكل سهم .

Economic entity assumption :

An assumption that economic events can be identified with a particular unit of accountability.

فرض الكيان الاقتصادى :

[illegible] الاقتصادية يمكن ربطها مع وحدة معينة تخضع للمحاسبة .

Effective interest rate :

The interest rate that an investor will earn on a bond investment by paying a specified price for it and the rate of expense a borrower will incur by issuing bonds at that price. Also called market rate or yield rate.

معدل الفائدة الحقيقي :

معدل الفائدة الذى يستحقه المستثمر على صك استثمار بأن يدفع ثمناً معيناً له ومعدل الإنفاق الذى يجلبه على نفسه بأن يصدر صكوكاً بذلك السعر . ويسمى أيضاً معدل السوق أو معدل العائد المالي .

Effective interest rate method (interest method) :

A procedure for calculating periodic interest expense (or revenue) in which the first period's interest is computed by multiplying the carrying value of bonds payable (bond investments) by the effective or market rate at the issue date. The difference between computed interest expense (revenue,) and the interest paid (received), based on nominal rate times face value, is the discount or premium amortized for the period. Computations for subsequest periods are based on carrying value at the beginning of the period.

طريقة معدل الفائدة الحقيقي (طريقة الفائدة) :

إجراء لحساب مصروف الفائدة الدوري (أو الإيراد) وفيه تحسب الفائدة لأول فترة بأن تضرب القيمة المرحلة للسندات تحت الدفع (استثمارات في سندات) في المعدل الفعلي أو معدل السوق في تاريخ الإصدار . والفرق بين مصروف الفائدة المحسوب (الإيراد) والفائدة المدفوعة (المستلمة) المبنية على المعدل الاسمي مضروباً في القيمة الاسمية هو الخصم أو العلاوة المستهلكة للفترة . والحسابات لفترات تالية تنبني على القيمة المرحلة في بداية الفترة .

Effective tax rate :

Average rate of taxation of a given amount of taxable income.

معدل الضريبة الفعلي :

متوسط معدل الضريبة لمقدار معين من الدخل الضريبي .

Elimination entries :

Entries made on a consolidated statement work sheet to remove certain intercompany items and transactions. Elimination entries allow the presentation of all account balances as if the parent and its subsidiaries were a single economic enterprise.

قيود الحذف :

قيود معينة بورقة عمل القائمة الموحدة لإزالة مفردات معينة من العمليات بين الشركات . تسمح قيود الحذف بعرض جميع أرصدة الحسابات كما لو كانت الشركة القابضة وتوابعها مؤسسة اقتصادية واحدة .

Employee earnings record :

A record maintained by an employer for each employee showing details such as hours worked, pay rate, gross earnings, payroll deductions, net pay, and personal biographical data.

سجل بدخل الموظف :

سجل يحتفظ به صاحب العمل لكل موظف يبين تفاصيل مثل ساعات التشغيل ومعدل الأجر وإجمالى الأجور والاستقطاعات بكشوف المرتبات وصافى الأجر وبيانات عن السيرة الذاتية .

Entity :

A unit that is deemed to have existence separate and apart from its owner (s), creditors, employees, and other interested parties and for which accounting information is gathered.

كيان الوحدة :

وحدة يعتبر أن لها وجوداً منفصل ومستقل عن المالك ، والدائنين ، والموظفين والأطراف الأخرى المعنية والتى تجمع من أجلها المعلومات المحاسبية .

Equities :

Broadly speaking, all claims to an interest in assets (liabilities and owner's equity).

الحقوق :

عامة ، جميع الدعاوى على حصة فى الأصول (أى الخصوم ورأسمال المالك) .

Equity :

Another name for the capital of the owner.

أسـهم رأس المـال :

مسمى آخر لرأسمال المالك .

Equity method :

A method of accounting for stock investments where the investment is initially recorded at cost. The investment account is then adjusted periodocally for the investor company's share of the investee's losses, and dividends as they are reported by the investee.

طريقـة رأس المـال :

طريقة للمحاسبة عن الاستثمارات فى أسهم رأس المال حيث يسجل الاستثمار فى البداية بالتكلفة . ويعدل حساب الاستثماو بعد ذلك دورياً بنصيب الشركة المستثمرة من أرباح وخسائر ونصيب ربح السهم الموزع كما هو وارد بتقارير الشركة المستثمر فيها .

Equity ratio :

The ratio of owner's equity to total equities (or total assets).

نسبة رأس المـال :

نسبة حق المالك إلى مجموع الحقوق (أو مجموع الأصول) .

Equivalent units :

A method of expressing a given number of partially comleted units as a smaller number of fully completed units, for example, bringing 1000 units to a 75 percent level of completion is viewed as the equivalent of bringing 750 units to the 100 peroent level of completion.

الوحـدات المتكافئة :

طريقة لإظهار عدد معين من الوحدات المكتملة جزئياً كرقم أصغر من الوحدات الكاملة تماماً فمثلاً يعتبر إظهار ١٠٠٠ وحدة بمستوى ٧٥٪ من الإتمام على أنه متكافئاً مع إظهارها كـ ٧٥٠ وحدة من مستوى إتمام ١٠٠٪ .

Estimated tax :

A tax that must must be parsons having amounts of income above a certain level that are not subject to withholding.

الضريبة المقـدرة :

الضريبة التى يجب أن يدفعها أفراد تعلو مقادير دخلهم عن مستوى معين والتى لا تخضع للحجز عند المنبع .

Exces itemized deductions :

The amount by which itemized deductions exceed zero bracket amount.

استقطاعات زائدة من مفردات مفصلة :

المبلغ الذى تتجاوز به المفردات المفصلة للاستقطاعات المبلغ المحدد للتنفيذ .

Exchange price (or cost) principle :

Transfers of resources are recorded at prices agreed upon by the parties to the exchange at the time of the exchange.

مبدأ سعر التبادل (أو التكلفة) :

يتم تسجيل تحويلات الأصول بأسعار متفق عليها بين أطراف التبادل وقت التبادل .

Exempted Firms :

Firms which do not have to add VAT to the price of goods and services supplied by them, but which cannot a refund of VAT paid on goods and services received by them.

شركات معفاه :

شركات لا إلزام عليها بإضافة ضريبة القيمة المضافة إلى سعر البضاعة والخدمات التى توردها ولكنها لا تستطيع أن تسترد ضريبة القيمة المضافة المدفوعة على البضاعة والخدمات التى استلمتها .

Exemption :

A fixed amount of income not subject to income tax.

إعفـــاء :

مبلغاً ثابتاً من الدخل غير خاضع لضريبة الدخل .

Exemptions :

Fixed amount the taxpayer may deduct from adjusted gross income.

إعفـــاءات :

مبلغ ثابت يطرحه دافع الضرائب من مجمل الدخل المعدل .

Expense center :

A segment of a company having only expense items and no direct revenue from the sale of goods or services. Examples include the accounting department and the maintenance department.

مركز إنفـــاق :

قطاع من شركة يتضمن فقط مفردات إنفاق وبدون أى إيراد مباشر من بيع البضائع أو الخدمات . وتتضمن الأمثلة إدارة الحسابات وإدارة الصيانة .

Expenses :

Costs of operating the business.

المصروفات :

تكاليف تشغيل المنشأة التجـارية .

Expenses :

The cost of assets consumed or services used in the process of earning revenue.

المصروفات :

تكلفة الأصول المستهلكة أو الخدمات المستخدمة فى عملية كسب الدخل .

Extraordinary items :

Events and transactions that are unusual in nature and infrequent in occurence.

مفردات غير عادية :

أحداث ومعاملات غير عادية فى طبيعتها وغير منتظمة الحدوث .

Extraordinary repairs :

Expenditures that are viewed as canceling a part of the existing accumulated depreciation because they increase the quantity of services expected from an asset.

إصلاحات غير عادية :

نفقات يرى أنها تلغى جزءاً من مجمع الاهلاك المكون لأنها تزيد من كمية الخدمات المتوقعة من الأصل .

(F)

Face value :

Principal amount or maturity amount or value.

القيمـة الظاهرية :

القيمة الأصلية أو المبلغ أو القيمة المستحقة الدفع .

Factory cost :

See manufacturing cost.

تكلفة المصـنع :

أنظـــر تكلفة المصـنع .

Factory Overhead Costs :

Costs in the factory for production, but not traced to the item being manufactured.

تكاليف المصروفات الإضافية للمصنع :

تكاليف فى المصنع عن الإنتاج ولكن لا ترجع إلى المفردة تحت التصنيع .

Favorable financial leverage :

An increase in earnings per share and rate of return on owners' equity resulting from earning a higher rate of return on borrowed funds than the fixed cost of such funds. Unfavorable financial leverage results when the cost of borrowed funds exceeds the income they generate, resulting in decreased income to owners.

رفعة مالية مرضية :

زيادة فى ربح السهم ومعدل العائد على رأس مال الملاك نتيجة لأن عائد الأموال المقترضة معدله أعلى من التكلفة الثابتة لمثل هذه الأموال . رفعة مالية غير مرضية تنتج عندما تزيد تكلفة الأموال المقترضة عن الدخل الذى تولده مما يؤدى إلى نقص دخل الملاك .

Feed back value :

A qualitative characteristic that information has when it reveals the relative success of users in predicting outcomes.

قيمة النقدية المميزة :

صفة مميزة نوعية للمعلومات عندما تكشف عن النجاح النسبى للمستعملين فى التنبؤ بالنتائج .

File :

A group of related data treated as a separate unit. This may be a group of cards or a reel of magnetic tape.

ملـــف :

مجموعة من بيانات مترابطة تعامل كوحدة منفصلة . وهذه قد تكون مجموعة من الكروت أو بكرة من شريط ممغنط .

Final Accounts :

Term which includes the trading and profit and loss accounts and balance sheet.

الحسابات الختامية :

اصطلاح يضم حسابات المتاجرة والربح والخسارة والميزانية .

Financial resources provided :

The most all-inclusive title used to describe the sources of the resources flowing into a firm in a period. In certain instances, the more restrictive titles of sources of working capital or sources of cash may be appropriate.

الموارد المالية المتوفرة :

أكثر الأســماء اشتمالاً استخداماً لوصف مصادر الموارد التى تتدفق إلى شركة فى فترة ما . وقد يكون من الأنسب فى ظروف معينة إستخدام الأسماء التى تؤكد مصادر رأس المال العامل أو مصادر النقدية .

Financial resources applied :

The most all-inclusive title used to describe the uses made of a firm's resources in a period. In certain instances the more restricive titles of working capital or cash applied may be substituted.

الموارد المالية المستعملة :

الاسم المستخدم الشامل تماما لوصف استخدامات موارد الشركة فى فترة ما . وفى ظروف معينة قد يستعاض بأسماء أكثر تحديداً لرأس المال العامل المخصص أو النقدية المستعملة .

Financial reporting objectives :

The broad overriding goals sought by engaging in financial reporting, providing informed investors and creditors with information useful in making rational investment and credit decisions.

أهداف إعداد التقارير المالية :

الأهداف العريضة المهيمنة التى تنشدها باستخدام التقارير المالية وهى توفير الإلمام للمستثمرين والدائنين بمعلومات مفيدة لاتخاذ قرارات منطقية للاستثمار وللائتمان .

Financial pudget :

The projected balance sheet portion of a master budget.

موازنة ماليـة :

ميزانية مستقبلية تمثل قسماً من الموازنة الرئيسية .

Finished goods (products) :

Completed manufactured products to be sold, also the title of an inventory account maintained for such products.

البضاعة التامة (المنتجات) :

المنتجات المصنعة التامة الجاهزة للبيع وأيضاً اسم حساب المخزون المحتفظ به لمثل هذه المنتجات .

Finished goods card :

A running record of units and costs of products completed, sold and on hand.

بطاقة البضاعة التامة :

سجل متواصل للوحدات وتكاليف المنتجات التامة والمباعة تحت اليد .

Fiscal year :

An accounting year of any 12 consecutive months which may or may not coincide with the calendar year. For instance, a company may have an accounting or fiscal year which runs from April, of one year to March 31 of the next.

السنة المالية :

سنة محاسبية من ١٢ شهرا متتالية أياً كانت والتى قد تتطابق أو لا تتطابق مع السنة الميلادية . مثلاً : قد يكون لشركة سنة محاسبية أو سنة مالية تسرى من ١ أبريل لإحدى السنوات حتى ٣١ مارس من السنة التالية .

Fiscal years :

Accounting periods that are one year in length.

السنوات المالية :

فترات محاسبية طولها عام واحد .

Fixed Assets :

Assets bought which have a long life and are to be used in the business.

أصول ثابتة :

أصول مشتراه ذات عمر طويل يتم استخدامها فى المنشأة التجارية .

Fixed Capital Accounts :

Capital accounts which consist only of the amounts of capital actually paid into the firm.

حسابات راس المال الثابتة :

حسابات رأس المال التى تتكون فقط من مبالغ رأس المال المدفوعة فعلاً إلى الشركة .

Fixed costs :

Costs that remain constant (in total) over the entire range of output.

التكاليف الثابتة :

تكاليف تبقى متواصلة (فى مجموعها) على مدى الإنتاج بأكمله .

Flexible operating budged :

Provides detailed information about expenses and revenues at various levels of output.

موازنة عمليات مرنة :

توفر معلومات مفصلة عن المصروفات والإيرادات عند مستويات الإنتاج المختلفة .

FIFO :

A method by which the first goods to be received are said to be the first to be sold. (first-in, forst-put).

فيفـــو :

طريقة وفقا لها يفترض أن البضاعة التى تستلم أولا يتم بيعها أولا .

Fluctuating Capital Accounts :

Capital accounts whose balances change from one period to the next.

حسابات رأس المال المتقلبة :

حسابات رأس المال التى تتغير أرصدتها من فترة إلى أخرى .

FOB destination :

Means free on board at destination, goods are shipped to their destination without charge to the buyer, the seller bears the transportation charges.

فوب المكان الذى تنتهى به رحلة السفينة :

معناها تسلم على ظهر الباخرة عند المكان الذى تنتهى به الرحلة . تشحن البضاعة فى سفينة إلى المكان الذى تنتهى به رحلة السفينة بدون نفقة على المشترى ويتحمل البائع نفقات النقـــل .

FOB shipping point :

Means free on board at shipping point, goods are placed in the hands of the transport company, with the buyer responsible for all transportation costs that follow.

نقطة الشحن والابحار / تسلم على ظهر الباخرة :

معناها تسلم على ظهر الباخرة عند نقطة الشحن وتوضع البضاعة فى أيدى شركة النقل ويكون المشترى مسئولاً عن كل تكاليف النقل التى تلى ذلك .

Folio Columns :

.Columns used for entering reference numbers.

خانات رقم الصفحة :

خانات تستخدم ليقيد بها أرقام الاحالة / الاشارة .

Foreign corporation :

See corporation.

الشركة الأجنبيــة :

انظـــر الشـــركة .

Franchise :

A contract between two parties which grants the franchisee certain rights and privileges ranging from name identification to complete monopoly of service.

امتيـــاز :

عقد بين طرفين اثنين يمنح الطرف الممنوح له حقوقا معينة وامتيازات تتراوح بين تعيين الأسم إلى احتكار كامل للخدمة .

Freight collect :

Terms that require the buyer to pay the freight bill upon the arrival of the goods.

تحصيل أجرة الشحن :

شروط تطلب من المشترى أن يدفع فاتورة الشحن عند وصول البضاعة .

Freight paid :

Terms that indicate the seller has paid the freight bill at the time of shipment.

الشحن مدفــوع :

شروط توضح بأن البائع قد دفع فاتورة أجرة الشحن عند وقت الشحن بالسفينة .

Fully diluted earnings per share :

An amount that shows the maximum dilution possible in earnings per share.

أرباح لكل سهم مخففة جداً :

مقدار يبين الحد الأقصى من التخفيف الممكن للأرباح لكل سهم .

Funds :

Broadly, the financial resources of a firm, often defined as working capital or cash.

موارد ماليــة :

معناها الواسع هو الموارد المالية لشركة وتعرف فى أحوال كثيرة بوصفها رأس مال عامل أو نقدية .

Future worth or value :

The amount to which a sum of money invested today will grow in a stated time period at a specified interest rate.

تساوى كذا مستقبلاً أو قيمة مالية مستقبلية :

المقـدار الذي سيزداد به مبلغاً نقـدياً مستثمراً اليوم فى فترة زمنية معينة بمقـدار فـائدة معين .

(G)

General journal :

The most basic form of journal.

يومية عامة :

الشكل الأساسى فى الأعم الأغلب لنموذج اليومية .

General journal :

A general purpose journal used to record all transactions that cannot be entered in one of the special journals.

يومية عامة :

يومية لغرض عام تستخدم لتدوين كل العاملات التجارية التى يمكن تقييدها فى أحد اليوميات الخاصة .

General Ledger :

All accounts other than those for customers and suppliers.

دفتر الأستاذ العام :

كل الحسابات بخلاف المتعلقة بالعملاء والموردين .

Generally accepted accounting principles (GAAP) :

A common set of standards that indicate how to report eccnomic events.

المبادىء المحاسبية المقبولة عامة :

مجموعة عامة من المعايير التى تبين كيف يعد تقريراً عن الأحداث الاقتصادية .

Goodwill :

Extra payment for a business greater than the value of the identifiable assets.

شهرة المحل :

مبلغ إضافى لنشأة أكبر من قيمة أصول معينة .

Going concern (continuity) assvmption :

The assumption that an entity will continue to operate indefinitely unless there is evidence that the entity will terminate.

افتراض استمرارية المنشأة (التواصل) :

الافتراض أن استمرار الوحدة فى العمل غير محدود ما لم يكن هناك دليل أن الوحدة ستنقضى .

Going Concern Concept :

Where a business is assumed to continue for a long time.

مفهوم المنشأة المستمرة :

حيث يفترض أن المنشأة التجارية ستدوم لفترة طويلة .

Gross earnings :

Total pay or compensation of an employee, including regular pay and overtime premivm

الأجر الإجمالى :

الراتب الكلى أو تعويض يدفع إلى مستخدم ويتضمن الراتب الدورى وعلاوة ساعات العمل الإضافية .

Gross income :

All items of income from whatever source derived, except a few items specifically excluded by law.

مجمل الدخل :

كل مفردات الدخل أيا كان مصدرها باستثناء مفردات قليلة مستبعدة على وجه التخصيص بالقانون .

Gross Profit :

Found by deducting cost of goods sold from the figure of sales.

مجمل الربح :

يوجد بطرح تكلفة البضاعة المباعة من رقم المبيعات .

Gross profit :

The excess of net sales over the cost of goods sold.

مجمل الربح :

زيادة صافى المبيعات على تكلفة البضاعة المباعة .

Gross margin :

Net sales - cost of goods sold.

مجمل الربح :

صافى المبيعات - تكلفة البضاعة المباعة .

Gross margin method :

A prodcedure for estimating inventory cost in which estimated cost of goods sold, determined by deducting estimated gross margin from sales, is deducted from cost of good available for sale. Estimated gross margin is calculated using gross margin rates of prior periods.

طريقة مجمل الربح :

إجراء التقدير تكلفة المخزون والذى بواسطته تطرح التكلفة المقدرة للبضاعة المباعة والمحددة بطرح مجمل الربح المقدر من المبيعات من تكلفة البضاعة المتاحة للبيع . يحسب مجمل الربح المقدر باستخدام معدلات مجمل الربح لفترات سابقة .

(H)

High- low method :

A method used in dividing mixed costs into their fixed and variable portions. The high plot and low plot of actual costs are used to draw a line representing a total mixed costs.

طريقة الأعلى – الأدنى :

طريقة تستخدم فى تقسيم التكاليف المختلطة إلى أجزائها الثابتة والمتغيرة . ويتم تعيين التكاليف الفعلية الأعلى والأدنى على رسم بيانى من أجل رسم خط يمثل مجموع التكاليف المختلطة .

Horizontal analysis :

Analysis of a firm's financial statements for two or more successive periods showing periods showing percentage changes from prior year.

التحليل الأفقى :

تحليل القوائم المالية لشركة لفترتين اثنتين متتاليتين أو أكثر مبينة النسبة المئوية والتغيرات المطلقة من السنة الماضية .

Historical cost :

The amount paid on fair value of liability incurred or other resource surrendered to accquire an asset.

التكلفة التاريخية :

المبلغ المدفوع للقيمة الصحيحة لالتزام سبق وأن حدث أو / لمورد آخر تم التنازل عنه للحصول على أصل .

Historical cost accounting :

Conventional accounting in which accunting measurements are in the actual pounds expended or received.

المحاسبة عن التكلفة التاريخية :

المحاسبة التقليدية وتكون فيها المقاييس المحاسبية بدلالة الجنيهات الفعلية المنفقة أو المستلمة .

Impersonal Accounts :

All accounts other than debtors and creditors' accounts.

الحسابات الغير شخصية :

كل الحسابات بخلاف حسابات المدينين والدائنين .

Imprest System :

A system where a refund is made of the total paid out in a period.

نظام السلفة :

نظام بمقتضاه يستعاض عن مجموع ما دفع خلال فترة .

Inadequacy :

The inability of a plant asset to produce enough products or provide enough services to meet current demands.

عدم الكفاية :

عدم قدرة أصل ثابت على إنتاج منتجات كفاية أو توفير خدمات كفاية لتلبية الاحتياجات الجارية .

Income and Expenditure Account :

An account for a non-profit making organization to find the surplus or loss made during a period.

حساب الدخل والانفاق :

حساب لمنظمة تعمل لغير الربح لنصل إلى الفائض أو الخسارة التى حدثت خلال فترة .

Income and loss ratio :

The agreed upon way that a partnership's income or losses are shared. Often called the profit and loss ratio or the earnings and loss ratio.

نسبة الدخل والخسارة :

الطريقة المتفق عليها لتوزيع نصيب فى دخل أو خسائر . وكثيراً ما تسمى نسبة الربح والخسارة أو نسبة المكسب والخسارة .

Income before extraordinay items :

Income from operations less applicable income taxes (if any).

الدخل قبل المفردات الغير عادية :

الدخل من العمليات ناقصا ضرائب الدخل (إذا كان هناك أى مقدار) الملائمة .

Income from operations :

Income frome a company's principal operating activity determined by substracting cost of goods sold and operating expenses from net sales.

الدخل من العمليات :

الدخل من نشاط العملية الرئيسية بالشركة ويحدد بطرح تكلفة البضاعة المباعة ومصروفات تشغيل العملية من صافى المبيعات .

Income ratio :

The basis for dividing both net income and net loss in a pertnership.

نسبة الدخل :

الأساس لتوزيع كلا من صافى الدخل والخسارة النهائية فى المشاركة .

Income statement :

A finanacial statement that presents the revenues and expenses and resulting net income or net loss of a company for a speoific period of time.

قائمة الدخل :

بيان مالى يعرض الإيرادات والمصروفات وصافى الدخل أو الخسارة النهائية الناتجة لشركة ما لفترة زمنية معينة .

Income Summary :

A temporary account used in closing revenue and expense accounts.

ملخص الدخل :

حساب مؤقت يستخدم لإقفال حسابات الإيراد والإنفاق .

Income Summary Account :

A clearing account used only at the and of an accounting period to summarize revenues and expenses for the period.

حساب ملخص الدخل :

حساب لمعرفة نتيجة العمل يستخدم فقط عند نهاية فترة محاسبية ليلخص الإيرادات ومصروفات الفترة .

Incorporators :

Persons seekong to bring a corporation into existence.

مؤسسين :

أشخاص يسعون إلى إيجاد شركة بالوجود .

Indirect cost (expense) :

A cost that is not directly traceable to or has been allocated to a given cost object.

التكلفة الغير مباشرة (مصروف) :

تكلفة لا يمكن تتبعها مباشرة إلى تكلفة معينة مستهدفة أو تم توزيعها .

Indirect labor :

Cost of services of factory employees that cannot or will not, for practical reasons, be traced to the products being manufactured.

العمالة الغير مباشرة :

تكلفة خدمات الأجراء بالمصنع والتى لا يمكن ولن يمكن لأسباب عملية تتبعها إلى المنتجات الجارى تصنيعها .

Indirect materials :

Materials used in the manufacture of a product that cannot or will not, for practical reasons, be traced directly to the products being manufactured.

الخامات الغير مباشرة :

الخامات المستخدمة فى تصنيع منتج والتى لا يمكن ولن يمكن لأسباب عملية تتبعها مباشرة إلى المنتجات تحت التصنيع .

Indirect method :

A way of determining cash or working capital from opertions that starts with net income and adjusts for expenses and revenues that do not affect cash or working capital. Also called the addback method.

طريقة الفائدة :

طريقة لتحديد النقدية أو رأس المال العامل من العمليات ذاتها وتبدأ بصافى الدخل ثم تجرى تسوية للمصروفات والإيرادات التى لا تؤثر على النقدية أو رأس المال العامل . وتسمى أيضاً طريقة الإضافة الارتجاعية .

Inflation (period of) :

Exists when prices in general are rising.

التضخم (فترة الـ ... :

يكون موجوداً عندما تتصاعد الأسعار عامة .

Initial cost of an asset :

Any cash outflows necessary to acquire an asset and place it in a position and condition for its intended use.

التكلفة الأولى لأصل :

تدفقات نقدية لازمة لحيازة أصل ووضعه فى مكان معين وحالة جيدة بغرض استخدامه .

Instalment basis :

A revenue recognition procedure in which the gross margin on an installment sale is recognized in proportion to the cash collected on the receivable.

أساس الدفع بالقسط :

إجراء لاقرار الإيراد وفيه يتم إقرار الربح الإجمالى على البيع بالقسط بنسبة النقدية المحصلة من المديونية .

Instructions :

Coded information that causes the computer's control unit to perform specified operations.

تعليمـــات :

معلومات مدونة تدفع وحدة التحكم بالكمبيوتر إلى أداء عمليات معينة .

Inputs :

Value of goods and services received by our firm from others.

المدخـــلات :

قيمة البضاعة والخدمات التى استلمتها شركتنا من آخرين .

Input Tax :

VAT added on to the price of inputs received.

ضريبة المدخلات :

ضريبة القيمة المضافة التى تضاف إلى سعر المدخلات المستلمة .

Intangible asset :

Noncurrent resources that do not have physical substance. but are of value because of the business advantages or exclwsive privieges they provide.

الأصول الغير ملموسة :

موارد ليست جارية ولا كيان مادى لها ولكن لها قيمة بسبب ما توفره للمنشأة من مزايا أو امتيازات مقصورة عليها .

Intercompany transactions :

Financial transactions involving a parent and one of its subsidiaries or between two of the subsidiaries.

معاملات تجارية بين الشركات :

معاملات تجارية مالية تتضمن القابضة وأحد توابعها أو بين إثنتين من التوابع .

Interest method :

See effective interest rate method.

طريقة الفـائدة :

انظر طريقة معدل الفائدة الفعال .

Interest on Capital :

An amount at an agreed rate of interest which is credited to a partner on the amount of capital contributed by him.

فائدة على رأس المال :

مبلغ بمعدل فائدة متفق عليه يجعل به الشريك دائناً أساسه مبنى على مقدار رأس المال الذى ساهم به .

Interest (on capital invested) :

A means often used in the sharing of income to give weight to the relative amounts of capital invested by the partners. The interest is sometimes based on the beginning-of-year balances in the capital accounts and sometimes on the average balance in the capital accounts. The interest is not an expense to be deducted in arriving at net income.

الفائدة (على راس المال المستثمر) :

طريقة تستخدم فى أحوال كثيرة فى تقاسم الدخل لإعطاء وزن للمبالغ النسبية لرأس المال المستثمر بواسطة الشركاء . وتتبنى الفائدة فى بعض الأحيان على الأرصدة بحسابات رأس المال فى بداية السنة وفى بعض الأحيان على متوسط الأرصدة فى حسابات رأس المال . ولا تعتبر الفائدة مصروفاً يطرح إلى صافى الدخل .

Interest on Drawings :

An amount at an agreed rate of interest based on the drawings taken out which is debited to the partners.

فائدة على المسحوبات :

مبلغ يحسب بمعدل فائدة متفق عليه أساسه المبالغ المسحوبة التى جعل بها الشركاء مدينين .

Interim preiods :

Monthly or quarterly accounting time periods.

فترات وسيطة :

فترات زمنية محاسبية شهرية أو ربع سنوية .

Internal auditing :

Consists of investigating and evaluating compliance by employees regarding company policies and procedures. Internal auditing is performed by company personnel.

المراجعة الداخلية :

تتألف من استبيان وتقييم التزام العاملين بسياسات وإجراءات الشركة . ويقوم العاملين بالشركة بالمراجعة الداخلية .

Internal Control System :

The plan of organization and all the procedures and actions taken by an entity to (1) protect its assets against theft and waste, (2) ensure compliance with company policies and companies law, (3) evaluate the performance of personnel in all parts of the company so as to promote efficiency of operations, and (4) ensure accurate and reliable operating data and accounting reports.

نظام الرقابة الداخلية :

خطة التنظيم وكل الإجراءات والتصرفات من جانب الوحدة لـ (١) حماية أصولها ضد السرقة والتلف و (٢) ضمان الالتزام بسياسات الشركة وقانون الشركات و (٣) تقييم أداء العاملين فى كل جوانب الشركة حتى ترفع من كفاية العمليات و (٤) ضمان بيانات دقيقة وموثوق بها عن العمليات وتقارير محاسبية .

Interperiod tax allocation :

The procedure of associating income taxes woth the specific item that directly affects the income.

توزيع الضريبة بين الفترات :

إجراء يربط ضرائب الدخل بالمفردة ذات الأثر المباشر على الدخل .

Inventory :

The quantity of goods on hand and available for sale at any given time.

المخـــزون :

كمية البضاعة تحت اليد والمتاحة للبيع فى أى زمن معين .

Inventory or "paper" profits :

The incresse in the cost to acquire a unit of inventory at time of sale over the unit's historical cost.

أرباح المخزون أو الارباح « على الورق » :

الزيادة فى تكلفة الحصول على وحدة من المخزون عند وقت البيع عن التكلفة التاريخية للوحدة .

Inventory turnover :

Cost of goods sold divided by average inventory.

دوران المخزون :

تكلفة البضاعة المباعة مقسوماً على متوسط المخزون .

Investment center :

A segment of a company having revenues, expenses, and an appropriate investment base.

مركز استثمارى :

قطاع من شركة له إيرادات ومصروفات وقاعدة استثمارية مناسبة .

IInvestment eax credit (ITC) :

A direct reduction from tax liability equal to 10 percent of the cost of certain qualifying business machinery and aquipment purchased.

المقيد لحساب ضريبة الاستثمار :

تخفيض مباشر من المساءلة الضريبية مساو لـ ١٠٪ من تكلفة آلات ومعدات معينة مشتراه للمنشأة يسرى عليها التخفيض .

Invoice :

A document prepared by the seller of merchandise and sent to the buyer that contains the details of a sale, such as the number of units, unit price, total price billed, terms of sale, and manner of shipment, a purchase invoice from the buyer's point of view and a sales invoice from the seller's point of view.

فـــــاتورة :

مستند يعد بواسطة بائع البضاعة ويرسل إلى المشترى ويحتوى على تفاصيل البيع مثل عدد الوحدات وسعر الوحدة ومجموع السعر الوارد بالفاتورة ، شروط البيع وطريقة الشحن وتعتبر فاتورة الشراء من وجهة نظر المشترى وفاتورة بيع من وجهة نظر البائع .

Itemized deductions :

Deductions from adjusted gross income for items such as contributions, interest paid, taxes, casualty losses, limited medical expense and other employment related expenses.

مفردات الخصومات :

خصومات من مجمل الدخل المعدل بسبب مفردات مثل المساهمات والفائدة المدفوعة والضرائب والخسائر من الكوارث والمصروف الطبى المقصور على عدد محدد من المرضى وغيره من المصروفات المرتبطة بالاستخدام .

(J)

Joint costs :

Those costs incurred up to the point where joint products are split off from each other.

تكاليف مشتركة :

تلك التكاليف التى حدثت لغاية النقطة التى تنفصل عندها المنتجات المشتركة كل منتج عن الآخـر .

Joint products :

Two or more products resulting from a common raw material or manufacturing process.

منتجات مشتركة :

منتجين اثنين أو أكثر ناتجين من خامة مشتركة أو عملية صناعية مشتركة .

Job order cost sheet :

A form used to summarize the costs of direct materials, direct labor, and manufacturing overhead incurred for a job. The job order sheets for all partially completed jobs form the subsidiary ledger for the work in Progress Inventory account.

صفحة تكلفة أمر شغل :

شكل يستخدم ليلخص تكاليف الخامات المباشرة والعمالة المباشرة والمصروفات الإضافية الصناعية اللازمة لشغله . وتشكل صفحات أوامر الشغل لكل الأشغال المستكملة جزئياً دفتر الأستاذ المساعد لحساب مخزون العمل تحت التشغيل .

Job order cost system (job costing) :

A cost accounting system in which the costs incurred to produce a product are accumulated according to the individual job, such as a building, dam, 1000 chairs, or 10 desks.

نظام تكلفة أمر شغل (حساب تكلفة شغل) :

نظام لحساب التكلفة تجمع فيه التكاليف التى وقعت لإنتاج منتج وفقاً لكل واحدة من الأشغال على حده مثل مبنى أو خزان أو ١٠٠٠ كرسى أو ١٠ مكاتب .

Journal :

An accounting record in which transactions are initially recorded in chronological order.

اليوميـــة :

سجل محاسبى تسجل فيه المعاملات التجارية بزمن حدوثها من البداية .

Journalizing :

The procedure of entering transaction data in the journal.

التقيـــد باليوميـة :

الإجراء الخاص بتقييد بيانات المعاملة التجارية فى اليومية .

(L)

Land improvements :

Attachments to land, such as driveways, parking lots, fences, lighting systems, and sprinkler systems, that have limited lives and are subject to depreciation.

تحسينات للأرض :

ملحقات بالأرض مثل الطرق الخاصة وموقف سيارات وأسوار منطقة أو ممتلكات وأنظمة للإضاءة ونظم رش المياه أوتوماتيكيا والتى كلها أعمارها محدودة وتخضع للاهلاك .

Land :

Ground upon which the business building of the company are located. Land also could be used for outside storage space or a parking lot.

قطعة أرض :

سطح الأرض الذى يستقر عليه مبنى عمل الشركة . ويمكن أن تستخدم الأرض أيضاً للتخزين فى فضاء خارجى أو كموقف سيارات .

Labor efficiency variance (LEV) :

A variance from standard caused by using more or less than the standard amount of labor-hours to produce a product or complete a process, computed as (Actual labor - hours - standard labor - hours) x standard rate per hour.

تباين فعالية العمالة :

تباين عن المعيار سببه استخدام أكثر أو أقل من العدد المعيارى لساعات العمل لانتاج أو إتمام عملية ويحسب كـ (ساعات العمل الفعلية - ساعات العمل المعيارية) × المعدل المعيارى للساعة .

Labor rate variance (LRV) :

A variance from standard caused by paying a higher or lower average rate of pay than standard to produce a product or complete a process, computed as (Actual rate per hour - Standard rate per hour) x Actual hours worked.

تباين معدل العمالة :

تباين عن المعيار سببه دفع معدل متوسط للأجر أعلى أو أقل من المعيار لإنتاج منتج أو إتمام عملية ويحسب كـ (المعدل الفعلى للساعة - المعدل المعيارى للساعة) × ساعات العمل الفعلية .

Lease :

A contract to rent property. Grantor of the lease is the lessor, the party obtaining the rights to possess and use property is the lessee.

انتفاع لفترة :

عقد لتأجير ممتلكات . ويسمى مانح الوقف بالمؤجر بموجب عقد والمستأجر هو الطرف الذى يحصل على حقوق التملك واستخدام الممتلكات .

Leasehold :

The right granted under allease.

حق الانتفاع :

الحق الممنوح بمقتضى عقد الإيجار بالانتفاع .

Leasehold improvements :

Any physical alteration to leased property from which benefits are expected beyond the current accounting period.

تحسينات لممتلكات الأوقاف :

أى تغيير مادى لممتلكات الأوقاف التى لها منافع متوقعة تتعدى الفترة المحاسبية الجارية .

Least squares method :

A method used for dividing mixed costs into their fixed and variable portions, It uses statistical technigues to draw the regression line representing a total mixed cost.

طريقة المربعات الصغرى :

طريقة تستخدم لتقسيم التكاليف المختلطة إلى جزأين الثابت والمتغير ، وتستخدم الطرق الفنية الإحصائية لرسم خط الارتداد الذى يمثل مجموع التكلفة المختلطة .

Ledger :

The entire group of accounts maintained by a company.

دفتر الأستاذ :

المجموعة الكاملة من حسابات تحتفظ بها الشركة .

Legal capital (stated capital) :

An amount prescribed by law (often par value or stated value of shares outstanding) below which a corporation may not reduce stockholders' equity through the declaration of dividends or other payments to stockholders.

رأس المال القانونى (رأسمال معلن) :

مقدار يحدده القانون (غالباً القيمة الإسمية أو القيمة المصرح بها للأسهم المتداولة) وليس للشركة أن تنقص حقوق حملة الأسهم لأقل منه بالإعلان عن توزيع أرباح عن الأسهم أو دفعات أخرى لحملة الأسهم .

Legal capital :

The amount per share that must be retained in the business for the protection of corporate creditors.

رأس المال القانونى :

المبلغ لكل سهم من رأس المال الذى يجب أن يحتفظ به فى المشروع لحماية دائنى الشركة المساهمة .

Liquidation :

Terminating a business by ceasing business operations and selling off the assets.

التصفية :

إنهاء عمل بوقف عمليات المشروع وبيع الأصول للانقطاع عن العمل .

Liquidating dividend :

A dividend declared out of paid-in capital.

ربح سهم للتصفية :

ربح سهم يعلن دفعه من رأس المال المدفوع .

Liquidating dividends :

Dividends which are a return of contributed capital, not a distribution chargeable to retained earnings.

حصص تصفية :

حصص نسبية تدفع إلى الدائن من موجودات مؤسسة وتعتبر إرجاعا لرأس المال المساهم به وليست توزيعاً يحمل على الأرباح المحجوزة .

Liquidation (of a partnership) :

Involves an end to business operations, sale of assets for cash, distribution of cash to creditors and partners, and legal termination of the partnership.

تصفية (لـ .. مشاركة) :

تستلزم توقف عمليات المنشأة وبيع الأصول نقداً وتوزيع النقد على الدائنين والشركاء والانهاء القانونى للمشاركة .

Liquidation value :

The amount a stockholder will receive if a corporation discontinues operations and liquidates by selling its assets, paying its liabilities, and distributing the remaining cash among the stockholders.

قيمة التصفية :

المبلغ الذى سوف يستلمه حامل السهم إذا أوقفت الشركة العمليات عند التصفية ببيع أصولها ودفع مطلوباتها ووزعت النقدية الباقية بين حملة الأسهم .

Liquidity :

The ability of a company to pay obligations that are expected to become due within the next year or operating cycle.

السيولة :

قدرة الشركة على دفع الالتزامات المتوقع أن تستحق خلال السنة القادمة أو دورة التشغيل .

Limited Partner :

A partner whose liability is limited to the capital he has put into the firm.

شريك محدود :

شريك مسئوليته القانونية محدودة على رأس المال الذى وضعه فى الشركة .

Lifo :

A method by which the goods sold are said to have come from the lasi lot of goods to be received. (last-in, first-out).

ليفــــو :

طريقة وفقا لها (يقال أن) البضاعة المباعة أخذت من آخر مجموعة استلمت من البضاعة

Liabilities :

Creditorship claims on total assets.

الخصـــوم :

مطالبات أصحاب الديون تجاه إجمالي الأصول .

Liabilities :

Debts owed by a firm.

المطلـوبات :

الديون المدينـــة بها الشـــركة .

Loan payable :

An amount owed to someone who loaned the firm money.

قرض واجب الدفع :

مبلغ مستحق الدفع لشخص أقرض الشركة نقوداً .

Long - term capital gains :

Gains resulting from the sale of capital assets and certain preferential tax treatment is accorded such gains other assets that were held more than one year prior to sale.

الأرباح الرأسمالية للفترة الطويلة :

الأرباح الناجمة من بيع الأصول الثابتة وأصولا أخرى معينة محتفظ بها لأكثر من سنة واحدة قبل البيع . وتمنح مثل هذه الأرباح معاملة ضريبية مميزة .

Long - term investments :

Resources not expected to be realized in cash within the next year or operating cycle.

الاستثمارات طويلة الأجل :

موارد ليس من المتوقع تصفيتها نقداً أثناء السنة القادمة أو دورة التشغيل .

Long - term liabilities :

Obligations expected to be paid after one year.

المطلوبات طويلة الأجل :

التزامات من المتوقع أن تدفع بعد سنة واحدة .

Losses :

Are asset expirations which are involuntary and do not create revenue.

الخسـائر :

عبارة عن إنقضاء لا إرادى للأصل ولا تخلق إيراداً .

Lower - of - cost - or - market method :

An inventory pricing method that values inventory at the lower of its historical cost or its current (replacement) cost.

طريقة التكلفة أو السوق أيهما أقل :

طريقة لتسعير المخزون والتى تقيم المخزون بتكلفته التاريخية أو تكلفته الجارية (الإحلال) أيهما أقل .

(M)

Machinery :

Heavy equipment such as a commercial press used in a laundry or a stamping machine used to punchout metal parts.

آلات :

معدات ثقيلة مثل مكواه تجارية مستخدمة فى مغسل أو آلة للدمغ تستخدم لتسجيل صرف الأجزاء المعدنية .

Make-or-buy decision :

Concerns whether to manufacture or purchase a part or material used in the manufacture of another product.

القرار بالتصنيع أو الشراء :

بشأ تصنيع أو شراء جزء أو خامة تستخدم فى تصنيع منتج آخر .

Management by exception :

The concept that upper level management does not need to examine operating details of subordinate levels unless there appears to be a problem (an exception).

الإدارة بالاستثناء :

المفهوم أن مستوى الإدارة العليا لا يحتاج إلى اختبار تفاصيل التشغيل للمستويات التابعة إلا إذا اتضح أن هناك مشكلة (استثناء ما) .

Management consuling :

An area of public accounting involving financial planning and control and the development of accounting and computer systems.

الاستشارة الإدارية :

مجال للمحاسبة العامة يشمل التخطيط والرقابة المالية ووضع نظم للمحاسبة وللكمبيوتر .

Managerial accounting .

An area of accounting within a company that involves such activities as cost accounting, budgeting and accounting information systems.

محاســبة إدارية .

مجال محاسبى داخل شركة يستعمل ممارسات مثل محاسبة التكاليف والموازنات التخطيطية ونظم المعلومات المحاسبية

Manufacturing Account :

An account in which production cost is calculated.

حساب التشغيل :

حساب تحسب فيه تكلفة الإنتاج .

Manufacturing overhead :

All costs incurred in manufacturing a product, except for those costs accounted for as direct materials and direct labor.

مصروفات إضافية صناعية :

كل التكاليف التى حدثت لتصنيع منتج باستثناء تلك التكاليف التى تفسر كخامات مباشرة وعمالة مباشرة .

Manufacturing overhead cost sheet :

A record that summarizes the various manufacturing overhead costs incurred.

صفحة تكلفة المصروفات الإضافية الصناعية .

سجل يلخص التكاليف الإضافية الصناعية المختلفة التى حدثت

Manufacturing overhead rate :

A means of allocting overhead to units of product, usually determined by dividing total manufacturing overhead by some measure of activity such as direct labor cost

معدل المصروفات الإضافية الصناعية :

طريقة لتوزيع المصروفات الإضافية على وحدات المنتج وعادة ما تحدد بقسمة مجموع المصروفات الإضافية الصناعية بواسطة مقياس ما للنشاط مثل تكلفة العمالة المباشرة .

Margin :

Profit shown as a percentage or fraction of selling price.

الفرق بين سعر الشراء وسعر البيع :

الربح المبين كنسبة مئوية أو كسر من سعر البيع .

Margin (as used in ROI) : Equal to $\frac{\text{Earning}}{\text{Sales}}$

الربح الإجمالى (كما هو مستخدم فى العائد على الاستثمار) :

يساوى $\frac{\text{الربح}}{\text{المبيعات}}$

Margin of safety :

The difference between current sales and sales at the breakeven point.

حد الأمان :

الفرق بين المبيعات الحالية والمبيعات عند نقطة التعادل .

Margin of safety rate :

Is equal to (current sales - Break-even sales) + Current sales.

معدل حد الأمان :

يساوى (المبيعات الحالية – مبيعات نقطة التعادل) + المبيعات الجارية .

Margin tax rate :

The tax rate will be levied against the next pound of taxable income.

معدل الضريبة الحدية :

معدل الضريبة التى سوف تفرض على الجنيه التالى من الدخل الضريبى .

Marketable equity securities :

Readily common and preferred stocks of other companies. Classified as current assets if an investment of cash available for current operations, otherwise classified as a long-term (non current) investment.

اوراق مالية من أسهم عادية معروضة للبيع فى السوق ·

أسهم حاضرة عادية وممتازة فى شركات أخرى . تبوب كأصول جارية إذا كانت استثمارا لنقدية متاحة للعمليات الجارية وإلا فإنها تبوب كاستثمار طويل الأجل (غير جارى) .

Market interest rate :

See effective interest rate.

معدل فائدة السوق :

انظر معدل الفائدة الحقيقية .

Mark-up :

Profit shown as a percentage or fraction of cost price

مبلغ يضاف إلى التكلفة الأساسية :

الربح المبين كنسبة مئوية أو كسر من سعر التكلفة .

Market value :

At a given time is the price at which shares of stock are bought and sold in the market.

قيمة السوق :

هو السعر عند وقت معين الذى تشترى وتباع به الأسهم فى السوق .

Master budget :

The projected income statement and projected balance sheet showing the organization's objectives and proposed ways of attaining them, includes supporting budgets for such areas as cash, sales, costs, and production, also called master profit plan. It is the overall plan of the enterprise as a whole and ideally consists of all of the various segmental budgets.

الموازنة الرئيسية :

قائمة الدخل المستقبلية والميزانية المستقبلية التى تبين أهداف المنظمة والطرق المقترحة لتحقيقها ، وتتضمن موازنات مساعدة لمجالات مثله النقدية والتكاليف والإنتاج وتسمى أيضاً خطة الربح الرئيسية . وهى الخطة الإجمالية للمؤسسة التجارية ككل ومثالياً تتكون من كل الموازنات القطاعية المتنوعة .

Matching principle :

(1) The principle that efforts (expenses) be matched with accomplishments (revenues).

مبـدأ المقـارنة :

(١) المبدأ بأن الجهد (المصروفات) يقارن بالانجازات (الإيرادات) .

(2) The principle that net income of a period can be determined by associating or relating revenues earned in a period with expenses incurred to generate the revenus.

(٢) المبدأ بأن صافى الدخل لفترة يمكن تحديده بربط أو بضم الإيرادات المستحقة لفترة مع المصروفات التى حدثت لتولد الإيرادات .

Materials usage variance (MUV) :

A variance from standard caused by using more or less than the standard amount of materials to produce a product or complete a process, computed as (Actual quantity used - Standard quantity allowed) x Standard price.

تباين فى استعمال الخامات :

تباين عن المعيار نجم من استخدام أكثر أو أقل من المقدار المعيارى للخامات لإنتاج منتج أو استكمال مرحلة ويحسب (الكمية الفعلية المستخدمة – الكمية المعيارية المسموح بها) x السعر المعيارى .

Material :

Unprocessed items that will be used in the manufacturing process.

الخـــامات :

موارد لم يتم معالجتها وسوف تستخدم فى عملية التصنيع .

Materiality :

A modifying convention which allows the accountant to deal with immaterial (unimportant) items in a theoretically incorrect, expedient manner, also a qualitative characteristic specifying that fianancial accounting report only information significant enough to influence decisions or evaluation.

الأهميـــــة :

قاعدة مخفضة تسمح للمحاسب بأن يعالج المفردات الغير هامة بأسلوب ملائم غير صحيح نظرياً وهى أيضاً ميزة نوعية تفصيلها أن المحاسبة المالية تقدم تقريراً فقط بمعلومات لها أهمية كافية لتؤثر على القرارات أو التقييم .

Materiality :

To record something in a special way only if the amount is not a small one.

الأهميـــــة :

تسجل شيء ما بطريقة خاصة فقط إذا كان مقداره ليس صغيراً .

Materials price variance (MPV) :

A variance from standard caused by paying a higer or lower price than standard for materials purchased, computed as (Actual price - standard price) x Actual quantity purchased.

تباين سعر الخامات :

تباين عن المعيار سببه دفع سعر أعلى أو أقل من المعيار للخامات المشتراه ويحسب (السعر السعر الفعلى - السعر المعيارى) x الكمية الفعلية المشتراه .

Materials requisition :

A written order directing the stores clerk to issue certain materials to a production or service center.

طلب تسليم خامات :

أمر مكتوب يوجه كاتب المخزن لصرف خامات معينة لمركز إنتاج أو خدمة .

Maturity value :

The amount that the maker must pay on the note on its maturity date.

قيمة استحقاق الدين :

المبلغ الذى يجب أن يدفعه الموقع على الكمبيالة عند تاريخ استحقاقها .

Merchandise in transit :

Marchandise in the hands of a transport company on the date of a physical inventory.

بضاعة فى الطريق :

بضاعة تحت يد شركة نقل فى تاريخ الجرد المادى .

Merchandise inventory :

See inventory.

جـرد المخـــزون :

انظـــر المخـــزون .

Mini-computers :

Small computers that can be used to maintain the accounting records for a small business.

كمبيوتر مصغر :

كمبيوتر مصغر يستخدم كمساعد للسجلات المحاسبية لمنشأة تجارية متغيرة .

Minimum wages :

Lowest hourly compensation an employer can pay an employee as required by the wages and Hours Law.

ادنى اجـــور :

أدنى أجر للساعة يدفعه صاحب العمل إلى أجير كما يتطلبه قانون الأجور .

Minority interest :

The claim or interest of the stockholders who own less than 50 percent of a subsidiary's outstanding voting common stock. The minority stockholders have an interest in the subsidiary's net assets and share the subsidiary's earnings with the parent company.

حق الاقلية للمطالبة بشيء :

دعوى أو حق حملة الأسهم الذين يملكون أقل من ٥٠٪ من أسهم الشركة التابعة العادية المتداولة والتى لها حق التصويت . ولحملة الأســـهم الأقلية حق فى صافى أصول الشركة التابعة ويشاركون فى مكاسب الشركة التابعة مع الشركة الأم .

Minutes book :

A record of decisions made at the annual stockholders meeting and at meetings of the board of directors.

محضر رسمي لوقائع الجلسة :

سـجل للقرارات التى تمت فى الاجتماع الســـنوى لحملة الأســـهم ولاجتماعات مجلس المــديرين .

Mixed cost :

A cost that is partly fixed and partly variable so a minimum cost is incurred regardless of volume of output but total cost increases with output.

التكلفة المختلطة :

تكلفة جزئياً ثابتة وجزئياً متغيرة وبالتالى تحدث تكلفة دنيا بصرف النظر عن حجم الإنتاج ولكن تزداد التكلفة الكلية مع الإنتاج .

Modifying conventions :

Customs emerging from accounting practice that alter results that would be obtained from a strict application of accounting principles, conservatism is an example.

أعراف معـــدلة :

عادات متبعة تنبثق من التطبيق المحاسبى والتى تغير من النتائج التى تحصل عليها من التطبيق التام للمبادىء المحاسبية ومثالها التحفظ .

Monetary items :

Are cash and other assets and liabilties that represent fixed claims to cash, such as accounts and notes receivable and payable.

مفردات نقـــدية :

وهى النقدية وغيرها من الأصول والخصوم التى تمثل دعاوى نهائيـة للنقدية مثل حسابات المدينين وأوراق القبض والدفع .

Monetary unit assumption :

An assumption stating that only transaction data that can be expressed in terms of money be included in the accounting records of the economic entity.

افتراض وحدة العملة :

الافتراض بأن بيانات المعاملات التجارية المعبر عنها نقداً تتضمنها فقط السجلات المحاسبية للوحدة الاقتصادية .

Money measurement :

Quantification in terms of a monetory unit of measurement, such as the pound, instead of quantification in terms of physical or other units of measurement-feet, inches, grams, and so on.

قياس بنقـــود :

تحديد الكمية بلغة وحدة قياس نقدية مثل الجنيه بدلا من التحديد الكمى بلغة وحـدات قياس مادية أو وحدات أخرى للقياس مثل القدم والبوصة والجرام وما شابهه .

Money Measurement Concept :

Only items measurable in money, and whose value can be agreed to, are entered in accounting records.

مفهوم القياس النقدى :

تلك المفردات التى يمكن فقط قياسها نقداً ، والتى يمكن الاتفاق على قيمتها ، يتم قيدها فى السجلات المحاسبية .

Mortgage :

A legal claim (lien) on a specific property which gives the holder the right to sell the pledged property if its owner fails to make required payments. A bond secured by a mortgage is called a mortgage bond.

رهن عقارى :

مطالبة قانونية (حق الحجز) على ممتلكات معينة تعطى الحامل الحق فى بيع الممتلكات المرهونة إذا عجز مالكها من إجراء الدفعات المطلوبة والصك المضمون برهن يسمى صك الرهن .

Multipe step income statement :

An income statement that shows numrous steps in determining net income (or net loss) including non-operating sections.

قائمة الدخل المتعددة الخطوات :

قائمة دخل تبين عدة خطوات لتحديد صافي الدخل (أو الخسارة النهائية) والتى تتضمن أقسام للعمليات ولغير العمليات .

Mutual agency :

The power possessed by a partner to bind a partnership to any conrtact within the apparent scope of the partnership business.

وكالة تبادلية :

حق شرعى يملكه الشريك ليلزم المشاركة بأى عقد ضمن المجال الظاهرى لعمل المشاركة .

Natural resources :

Ore deposits, mineral deposits, oil reserves, gas deposits, and timber stands supplied by nature.

الموارد الطبيعية :

معدن خام مترسب طبيعى ، معدن مترسب احتياطى بترول ، غاز مترسب ومجموعات أشجار غابات الخشب التى تمدنا بها الطبيعة .

Net cash benefit :

The annual cash inflows from a proposal less the annual cash outflows related to the proposal.

صافى المنفعة النقدية :

التدفقات الداخلة النقدية السنوية من المشروع ناقصاً التدفقات الخارجة النقدية السنوية المرتبطة بالمشروع .

Net cost of purchases :

Net purchases + Transportation - in

تكلفة المشتريات الصافية :

صافى المشتريات الصافية + النقل للداخل .

Net income :

The excess of revenues over expenses.

صافى الدخـــل :

زيادة الإيرادات على المصروفات .

Net income from operations :

Gross margin - Operating expenses.

صافى الدخل من العمليات :

مجمل الربح – مصروفات التشغيل .

Net income of a segment :

The income of a segment when all of its expenses (direct and indirect) are deducted from its revenues.

صافى دخل قطاع :

دخل قطاع عندما تطرح كل مصروفاته (مباشرة وغير مباشرة) من إيراداته .

Net income to average stockholders' equity :

Net income divided by average stockholders' equity, often called rate of return on stockholders' equity, or, simply, return on equity (ROE).

صافى الدخل إلى متوسط حقوق حملة الأسهم :

صافى الدخل مقسوماً على متوسط حقوق حملة الأسهم وكثيراً ما يسمى معدل العائد على حقوق حملة الأسهم أو ببساطة العائد على رأس المال .

Net income to net sales :

Net income divided by net sales.

صافى الدخل إلى صافى المبيعات :

صافى الدخل مقسوماً على صافى المبيعات .

Net loss :

The excess of expenses over revenues.

الخسارة النهائية :

زيادة المصروفات على الإيرادات .

Net-of-tax effect :

Used for extraordinary items, prior period adjustments, and accounting changes whereby items are shown at amounts remaining after deducting the effects on such items of the income taxes (if any) payable currently.

الصافى بعد الأثر الضريبى :

يستخدم للمفردات الغير عادية وتسويات ما قبل الفترة والتغييرات المحاسبية والذى وفقا له تبين المفردات بالمبالغ الباقية بعد طرح آثار ضرائب الدخل على هذه المفردات (إن وجدت) الواجب دفعها حالياً .

Net present value :

A project selection technique that discounts all expected cash flows (after taxes) to the present using a minimum rate of return determined by management. If the amount obtained by this process exceeds or equals the investment amount, the proposal is considered acceptable for further consideration.

صافى القيمة الحالية :

طريقة لاختيار المشروع والتى تخصم كل التدفقات النقدية المتوقعة (بعد الضرائب) قبل الحاضر مع استخدام حداً أدنى لمعدل العائد تحدده الإدارة . وإذا كان المبلغ الذى نحصل عليه بهذه الطريقة يزيد أو يساوى مقدار الاستثمار فإن المشروع يعتبر مقبولاً لمزيد من الدراسة .

Net price method :

An accounting procedure in which purchases and accounts payable are initially recorded at net invoce price - gross price less discount offered for prompt payment. Records discounts lost rather than discounts talen.

طريقة السعر الصافى :

إجراء محاسبى وفقاً له تسجل كخطوة تمهيدية المشتريات وحسابات الدائنين بالسعر الصافى للفاتورة - إجمالى السعر ناقصاً الخصم المعروض للدفع الفورى . تسجل الخصم المفقود بدلاً من الخصم المأخوذ .

Net Profit :

Gross profit less expenses.

صافى الربح :

مجمل الربح ناقصاً المصروفات .

Net Purchases :

Purchases less purchase returns and allowances and purchases discounts.

صافى المشتريات :

المشتريات ناقصاً مردودات المشتريات والمسموحات وخصم المشتريات .

Net Realizable value :

(1) The amount expected to be collected from accounts receivable.

(2) Estimated selling price of an item less all costs to complete and dispose of it.

(3) The value of goods calculated at the selling price less expenses before sale.

صافى القيمة البيعية :

(١) المبلغ المتوقع أن تحصله من حسابات المدينين .

(٢) سعر البيع التقديرى للوحدة ناقصاً كل التكاليف لاستكماله والتصرف فيه .

(٣) قيمة البضاعة محسوبة بسعر البيع مطروحاً منها المصروفات قبل البيع .

Net sales :

Sales less sales returns and allowances and discounts.

صافى المبيعات :

المبيعات ناقصاً مردودات المبيعات والمسموحات المخصم .

Neutrality :

A qualitative characteristic that requires accounting information to be free of measurement method bias.

الحياد :

صفة مميزة نوعية تطلب أن تكون المعلومات المحاسبية حرة من انحياز طريقة القياس .

No capital deficiency :

All partners have credit balances after allocation of gain or loss.

لا عجز فى رأس المال :

كل الشركاء لهم أرصدة دائنة بعد توزيع المكسب أو الخسارة .

Nominal Accounts

Accounts in which expenses, revenue and capital are recorded

حسابات اسمية (مشتملة على أسماء فقط)

حسابات تدون فيها المصروفات والإيراد ورأس المال

Nominal Ledger :

Another name for the general ledger.

دفتر أستاذ اسمى :

اسم آخر لدفتر الأستاذ العام .

Noncumulative preferred stock :

Preferred stock on which the right to receive a dividend if the dividend is not declared.

أسهم ممتازة غير مجمعة :

أسهم ممتازة ينقضى بخصوصها الحق لاستلام ربح السهم إذا لم يتم الإعلان عن ربح السهم .

Nonmonetary items :

All items on the balance sheet other than monetary items, examples are inventories, plant assets, capital stock, and owner's equity.

مفردات غير نقدية :

كل المفردات الواردة بالميزانية خلاف المفردات النقدية وأمثلة لذلك المخزون والأصول الثابتة وأسهم رأس المال وحقوق المالك

Nonoperating expenses (other expenses) :

Expenses incurred by a business that are not related to the acquisition and sale of the products or services regularly offered for sale.

مصروفات غير مرتبطة بالتشغيل (مصروفات اخرى) :

مصروفات تقع فى منشأة ولا تكون متصلة بالحصول على المنتجات وبيعها أو الخدمات المعروضة بانتظام للبيع .

Nonoperating revenues (other revenues) :

Revenues not related to the sale of products or services regulary offered for sale by a business.

إيرادات غير مرتبطة بالتشغيل (إيرادات أخرى) :

إيرادات غير متصلة ببيع المنتجات أو الخدمات المعروضة بانتظام للبيع بواسطة المنشأة .

Nonparticipating preferred stock :

Preferred stock that is entitled to its stated cumulative dividend only, regardless of the size of the dividend paid on common stock.

أسهم ممتازة غير مشاركة :

أسهم ممتازة تؤهل للحصول على ربح السهم المجمع المعلن فقط بصرف النظر عن حجم ربح السهم المدفوع على أسهم رأس المال العادية .

Nonworking capital (nonfund) charges or expenses :

Expenses and losses deducted in arriving at net income that do not reduce working capital, examples are depreciation, deple tion, and amortization of patents and goodwill.

أعباء أو مصروفات (لا تعتبر موارد مالية) وليست جزءاً من رأس المال العامل :

مصروفات وخسائر تطرح للوصول إلى صافى الدخل والتى لا تنقص من رأس المال العامل ومثالها الاهلاك والنفاد واستهلاك براءات الاختراع وشهرة المحل .

Nonworking capital (nonfund) credits or revenues :

Revenues included in arriving at net income that do not provide working capital, an example is discount amortized and included in interest revenue earned on bond investments purchased at a discount.

يقيد لحساب أو إيراد لرأس المال غير العامل (لا يعتبر موارد مالية) :

إيرادات تدخل للوصول إلى صافى الدخل والتى لا تمدنا برأسمال عامل ومثالها استهلاك الخصم وتدخل فى إيراد الفائدة المحصلة على صكوك استثمارات مشتراه بخصم .

No-par value stock :

Capital stock that has not been assigned a value in the corporate charter.

أسهم ليس لها سعر إصدار :

أسهم رأس المال التى لم يخصص لها قيمة فى عقد الشركة .

Note :

An unconditional written promise to pay a definite sum of money at a certain or determinable date, usually with interest at a specified rate.

كمبيـــــالة :

وعد كتابى غير مشروط لدفع مبلغ نقدى محدد عند تاريخ معين أو محدد عادة مع فائدة بمعدل معين .

Notes receivable disounted :

A contra account to Notes Receivable used to show the contingent liability for customers' notes that have been discounted.

اوراق قبض مخصومة :

حساب مضاد لأوراق القبض يستخدم ليبين المسئولية القانونية المحتملة لكمبيالات العملاء التى سبق خصمها .

NSF check :

A check which the bank has refused to pan because the writer of the check does not have sufficient funds in its checking account to cover the check.

شـــيك (بدون أموال كافية) :

شيك رفض البنك دفعه لأن كاتب الشيك ليست لديه أموال كافيه فى الحساب بالمصرف ليغطى الشيك .

Number of days' sales in accounts receivable :

The number of days in a year (365) divided by the accounts receivable turnover. Also called the average collection period for accounts receivable.

عدد أيام المبيعات فى المدينين :

عدد أيام المبيعات فى سنة (٣٦٥) مقسوماً على إجمالى المدينين . ويسمى أيضاً متوسط فترة التحصيل للمدينين .

(O)

Objectivity :

Using of a method that everyone can agree to.

الموضوعيـــة :

استخدام طريقة يتفق عليها كل شخص .

Obsolescence :

Becoming out of date. Decline in usefulness of an asset brought on by invention and technological progreess.

التقـــادم :

يصبح من طراز قـديم . إنخفـاض فى فـــائدة أصـــل ســـببها الاختــراع والتقــدم التكنولوجى .

Operating assets :

All assets actively used in producing operting revenues.

أصول العمليات التجارية :

كل الأصول المستخدمة فعلاً فى توليد إيرادات العمليات .

Operating budget :

The projected income statement protion of a master budget.

موازنة العمليات :

الجزء المقدر من قائمة الدخل بخصوص موازنة رئيسية .

Operating cycly :

The average time required to go from cash in producing·revenues.

دورة التشغيل :

متوسط الوقت المطلوب للتحول من نقدية إلى نقدية لتوليد الإيرادات .

Operating expenses :

Expenses incurred in the process of earning sales revenues that are deducted from gross profit in the income statement.

مصروفات إدارة العمل :

مصروفات تتم فى عملية كسب إيرادات المبيعات والتى تطرح من مجمل الربح فى قائمة الدخـل .

Operating expenses :

Those expenses, other than of goods sold, incurred in the normal buying, selling and administrative functions of a business.

مصروفات العمليات :

تلك المصروفات بخلاف تكلفة البضاعة المباعة التى تواكب الأنشطة العادية للشراء والبيع والإدارة بمنشأة تجارية .

Operating statement :

Another name for the income statement.

قائمـــة العمليات :

مسمى آخر لقائمة الدخل .

Operating revenues :

Those revenues generated by the major activities of the business.

إيرادات العمليات التجارية :

تلك الإيرادات المتولدة من الأنشطة الرئيسية للمشروع التجارى .

Operating lease :

A lease that does not qualify as a capital lease.

عقد انتفاع بالعمليات :

عقد إنتفاع لا يعتبر عقد إنتفاع برأسمال .

Opportunity cost :

The benefits or returns lost by rejecting the best alternative investment.

تكلفة الفرصة :

المنافع أو العائدات المفقودة برفض أفضل استثمار بديل .

Operating margin :

Net operating income divided by net sales.

ربح العمليات :

صافى دخل العمليات مقسوماً على صافى المبيعات .

Original cost :

The price paid to acquire an asset.

التكلفة الأصلية :

الثمن المدفوع لحيازة أصل .

Original cost less accumulated depreciation :

Equal to the book value of an asset - the amount paid less total depreciation taken.

التكلفة الأصلية ناقصاً مجمع الإهلاك :

يساوى القيمة الدفترية لأصل – المبلغ المدفوع مطروحاً منه مجموع الإهلاك المنتقص .

Organization costs :

Costs incurred in the formation of a corporation.

تكاليف المنظمة :

التكاليف التى تحدث عند تكوين الشركة المساهمة .

Other accounts :

Miscellaneous accounts.

حسابات أخـرى :

حسابات متنـــــوعة .

Other expenses and losses :

A nonoperting section of the income statement that shows expenses from auxiliary operations and losses unrelated to the company's operations.

مصروفات وخشائر أخرى :

قسم بقائمة الدخـل لا يتعـلق بالعمليـات والذى يبين مصروفات عمليات ثانوية وخســائر لا ترتبط بعمليات الشركة .

Other revenues and gains :

A nonoperting section of the income statement that shows revenues from auxiliary operations and gains unrelated to the company's operations.

إيرادات ومكاسب أخرى :

قـسم بقـائمـة الدخـل لا يخص العـمليـات والذى يبين إيرادات من عـمليـات مـساعـدة ومكاسب لا ترتبط بعمليات الشركة .

Out-of-pocket cost :

A cost requiring a future outlay of resources, usually cash.

تكاليف سـائلة :

تكلفة تتطلب إنفاقاً مستقبلاً للموارد عادة نقـدية .

Outputs :

Value of goods and services supplied by our firm to others.

المخـــرجات :

قيمة البضاعة والخدمات التى وردتها شركتنا إلى آخرين .

Ou ut Tax :

VAT added on to the prices of outputs of our firm.

ضريبة المخرجات :

ضريبة القيمة المضافة التى تضاف إلى أسعار مخرجات شركتنا .

Outstanding checks :

Checks issued by a depositor which have not yet been paid by the banks upon which drawn.

شيكات غير مدفوعة :

شيكات سحبها مودع والتى لم تدفع بعد بواسطة البنوك المسحوبة عليها .

Outstanding stock :

Capital stock that has been issued and is being held by stockholders.

أسهم رأس مال متداولة :

أسهم رأسمال تم إصدارها وفى حيازة حملة الأســــهم .

Overapplied (overabsorbed) overhead :

The amount by which the overhead applied to production exceeds the actual overhead costs incurred in that same period.

مصروفات إضافية تطبيقية زائدة (فوق إمكانية التشرب) :

المقدار الذى تزيد به المصروفات الإضافية المطبقة على الإنتاج عن التكاليف الإضافية الفعلية التى حدثت فى نفس تلك الفترة .

Overhead budget variance (OBV) :

A variance from standard caused by incurrung more or less than the standard overhead for the actual production volume achieved, as shown by a flexible budget, computed as Actual overhead - Budgeted overhead at actual production volume level.

تباين المصروف الإضافي بالموازنة :

تباين عن المعيار بسبب الواقع من زيادة أو نقص عن المصروف الإضافي في المعيار لقدار الإنتاج الفعلي التام كما تبينه الموازنة المرنة محسوبة كمصروف إضافي فعلي – المصروف الإضافي المقدر عند المستوى الفعلي لحجم الإنتاج .

Overhead volume variance (OVV) :

A variance from standard caused by producing at a level other than that in setting the standard overhead rates, computed as Budgeted overhead - Applied overhead.

تباين مقدار المصروف الإضافي :

التباين عن المعيار بسبب الإنتاج عند مستوى خلاف ذلك المستخدم عند وضع المعدلات المعيارية للمصروف الإضافي ويحسب كمصروف إضافي تقديري – مصروف إضافي تطبيقي .

Owner's equity :

The proprietor's interest in the business. It is equal to assets minus liabilities.

حق المالك :

مصلحة المالك في المنشأة : وهي تساوي الأصول ناقصاً الخصوم .

Owner's equity statement :

A financial statement that summarizes the changes in owner's equity for a specific period of time.

قائمة برأسمال المالك :

بيان مالي يلخص التغيرات في رأس مال المالك لفترة زمنية معينة .

Owner's equity to debt ratio :

Owners' equity divided by total debt, often used in inverted form and called the debt equity ratio.

نسبة رأسمال المالك إلى الدين :

رأسمال المالك مقسوماً على مجموع الدين وكثيراً ما يستخدم بصورة مقلوبة ويسمى نسبة الدين إلى رأس المال .

(P)

Parent company :

A corporation which owns more than 50 percent of the outstanding voting common stock of another corporation.

الشركة القابضة :

شركة مساهمة تمتلك ما يزيد على ٥٠٪ من أسهم رأس المال العادية المتداولة .

Partners' capital statement :

The owners' equity statement for a partnership which shows the changes in each partner's capital balance and in total partnership capital during the year.

قائمة رؤوس أموال الشركاء :

قائمة حق الملاك المشاركة والتى تبين التغيرات فى رصيد رأسمال كل شريك وفى رأس مال المشاركة خلال العام

Participating dividend :

A feature of preferred stock enabling the stockolder to share ratably with common stockholders in any dividends beyond the rate specified on the preferred stock.

ربح سـهم مشارك :

صفة مميزة للسهم الممتاز تمكن حامله من المشاركة بالتناسب مع حملة الأسهم العادية فى أية أرباح للأسهم تتعدى المعدل المحدد للأسهم الممتازة .

Participating preferred stock :

Preferred stock that is entitled to receive dividends above the stated preference rate under certain conditions specified in the preferred stock contract.

أسـهم ممتازة مشاركة :

أسهم ممتازة أهلا لاستلام أرباح عن الأسهم أعلى من المعدل المعلن للممتازة تحت ظروف معينة محددة فى عقد الأسهم الممتازة .

Participatory budgeting :

A method of preparing the budget that includes the participation of all levels of management responsible for actual performance.

إعداد الموازنة المشاركة :

طريقة لإعداد الموازنة تتضمن مشاركة كل مستويات الإدارة المسئولة عن الأداء الفعلى .

Partnership :

An association of two or more persons to carry on as co-owners of a business for profit. Often referred to as a firm, such as a law firm.

مشـــاركة :

اتحاد بين شخصين أو أكثر لإدارة منشأة تجارية كملاك مشاركين بهدف الربح . وكثيراً ما يشار إليها كشركة مثل شركة محاماة .

Partnership :

Firms in which two or more people are working together as owners with a view to making profits.

المشــاركة :

شركات يعمل فيها شخصين أو أكثر معا كملاك بهدف عمل أرباح .

Partnership agreement :

A contract expressing the voluntary agreement of two or more individuals' in a partnership. Also known as articles of copartnership (when in written form), the conditions or provisions accepted by all of the partners to serve as the basis for the formation, operation, and liquidation of the partnership.

اتفـاق المشاركة :

عقد يظهر الاتفاق الاختيارى لفردين اثنين أو أكثر فى مشاركة ويعرف أيضاً كمواد عقد المشاركة معا (عندما يكون فى صورة مكتوبة) الشروط أو النصوص المقبولة من كل الشركاء تخدم كأساس لتكوين وإدارة وتصفية المشاركة .

Partnership dissolution :

A change in number of partners which dos not necessarliy terminate the business.

حـل المشـاركة :

تغيير فى عدد الشركا والذى لا يتهى بالضرورة المنشأة .

Partnership liquidation :

Termination of both the legal and economic life of the entity.

تصفية المشـاركة :

إنهاء كلا من الحياة القانونية والاقتصادية لكيان الوحدة .

Partnership Salaries :

An agreed amount payable to a partner in respect of duties undertaken by him.

مرتبات المشاركة :

مبلغ متفق عليه يدفع إلى شريك بخصوص واجبات يتعهد بها .

Par Value :

An arbitrary amount asigned to each share of a given closs of stock and printed on the stock certificate

قيمة اسـمية :

مقدار تحكمى مخصص للسهم من نوع معين من أسهم رأس المال ومطبوع على شـهادة السـهم .

Par value stock :

Capital stock that has been assigned a value per shane in the corporate charter.

أسهم لها قيمة اسـمية :

أسهم رأس المال التى خصص لكل سهم منها قيمة فى عقد الشركة المساهمة .

Paid voucher file :

A permanent file where vouchers which have been paid are filed in numerical sequence.

ملف المستندات المدفوعة :

ملف دائم حيث يحفظ فيه المستندات التى تم دفعها مسلسلة رقمياً .

Pad - in Capital - Treasury stock Tracsactions :

The title of the account credited when treasury stock is reissued for more than its cost, this account is also debited, to the exten of its balance for deficiencies when such shares are reissued at less than cost.

رأسمال مدفوع – عمليات أسهم الخزانة :

اسم الحساب الذى يجعل دائناً عندما يعاد إصدار أسهم الخزينة بأكثر من تكلفتها ويجعل هذا الحساب أيضاً مديناً بحجم رصيده بسبب العجز الناجم من إصدار هذه الأسهم بأقل من تكلفتها .

Pad - in Capital - Recapitalization :

The amount of capital removed from the capital stock account when the par or stated value of the outstanding shares is reduced.

رأس مال مدفوع – تغيير رأس المال :

مقدار رأس المال المحول من حساب أسهم رأس المال عندما تخفض القيمة الاسمية أو المعلنة للأسهم المتداولة .

Pad - in capital in excess of par (or stated) value-common or preferred :

Capital contributed to a corporation in addition to that assigned to the shares issued and recorded in capital stock accounts.

رأس مال مدفوع زائدا على القيمة الاسمية (أو المعلنة) – عادى أو ممتاز :

رأس مال مساهم به فى شركة مساهمة بالإضافة إلى ذلك المخصص للأسهم المصدرة والمسجل فى حسابات أسهم رأس المال .

Paid - in capital :

Total amount paid in on capital stock.

رأس مال مدفوع :

مجمـــوع المدفوع عن أســـهم رأس المال .

Passage of title :

A legal term used to indicate transfer of legal ownership of goods.

إنتقال سند الملكية :

اصطلاح قانونى يستخدم ليدل على انتقال الملكية القانونية للبضاعة .

Patent :

A right granted by government which gives its owner the exclusive right to manufacture, sell, lease, or otherwise benefit from an invention.

براءة الاختراع :

حق تمنحه الحكومة يعطى مالكه حقاً مقصوراً عليه ليصنع ويبيع ويؤجر أو يستفيد بطريقة أخـرى من اختراع .

Payable :

Any sum of money due to be paid to any party for any reason.

واجـب دفعـه :

أى مبلغ من النقود مستحق الدفع إلى أى طرف لأى سبب .

Payback period :

The period of time during which the net cash savings from an investment must continue in order to recover the initial cash outlay.

فترة الاسترداد :

الفترة الزمنية التى تستمر خلالها صافى الفوائد النقدية من مال موظف بهدف استرداد الانفاق النقدى فى البداية .

Payee :

The person to whom a cheque is paid.

المستفيـد :

الشخص الذي يدفع له الشيك .

Paying - in Slip :

Form used for paying money into a bank account.

حافظة إيداع :

استمارة تستخدم لدفع النقود فى حساب بالبنك .

Payment date :

The date dividend checks are mailed to stockholders.

تاريخ الدفـع :

التاريخ الذى ترسل فيه بالبريد شيكات بربح السهم إلى حملة الأسهم .

Payout ratio (on common stock) :

The ratio of dividends per share to earnings per share.

نسبة الدفع (على الأسهم العادية) :

نسبة إيراد السهم الموزع إلى حصة السهم من الربح .

Payroll journal :

A forma' record showing the details of each payroll including for each employee th gross pay, deductions, net pay, and check number. It may be used as a book of original entry (in which case postings to accounts would be made from it), or it may be only a memorandum record.

دفتر يومية كشف الأجور :

سجل رسمى يبين تفاصيل كل صفحة أجور ويتضمن لكل موظف مجمل الأجر ، الخصومات ، صافى الأجر ورقم الشيك . وقد يستخدم كدفتر للقيد الأولى (وفى هذه الحالة يتم من واقعه الترحيل إلى الحسابات) أو قد يكون فقط سجل تذكارى .

Payroll checking account :

A separte checking account used only for payroll checks. Each payday an amount is transferred from the general cash account to cover the amount of the payroll checks. One of the purposes is to keep. the clutter of outstanding payroll checks from making more complex the reconciliation of the general cash account.

حساب بنكى لشيكات الأجور :

حساب منفصل لصرف الشيكات مستخدم فقط لشيكات كشف الأجور . وكل يوم مخصص لدفع الأجور يحول مبلغاً من الحساب العام للصرف منه ليغطى مقدار شيكات قوائم الأجور . وأحد الأغراض هو منع كومة شيكات قائمة الأجور الغير مدفوعة من جعل تسوية حساب الصرف العام أكثر تعقيدا .

Pegboard system of payroll accounting :

A system which aligns the payroll check, the individual earnings record, and the payroll journal in such a way that all three are completed simultaneously (with one writing).

لوحة تصنيف لنظام محاسبة كشف الأجور :

نظام يصطف كلا من شيك الأجور وسجل أجور الأفراد ويومية الأجور بطريقة من شأنها أن تستكمل كلها فى نفس الوقت (بكتابة واحدة) .

Periodic inventory procedure :

A method of accounting for merchandise acquired for sale to customers wherein the cost of merchandise sold and the cost of merchandise on hand are determined only at the end of the accounting period by taking a physical a physical inventory.

إجراءات الجرد الدورى :

طريقة للمحاسبة عن البضاعة التى حصلنا عليها للبيع للعملاء والذى فيها تحدد تكلفة البضاعة المباعة وتكلفة البضاعة تحت اليد فقط عند نهاية الفترة المحاسبية بعمل جرد على الطبيعة .

Periodic inventory system :

An inventory system in which detailed records are not maintained and the cost of goods sold is determined only at the end of an accounting period.

نظام المخزون الدورى :

نظام للمخزون لا يتم بصدده الاحتفاظ بسجلات مفصلة ويتم تحديد تكلفة البضاعة المباعة فقط عند نهاية الفترة المحاسبية .

Periodicity or time period assumption :

An assumption that the economic life a business can be divided into artificial time periods for purposes of reporting on its economic activities.

افتراض الدورية أو الفترة الزمنية :

الافتراض بأن الحياة الاقتصادية لمنشأة تجارية يمكن تقسيمها إلى فترات زمنية اصطناعية لأغراض إعداد تقرير عن أنشطتها الاقتصادية .

Peripheral equipment :

Can be attached to a computer and used mainly to feed unprocessed information into and receive processed information from the computer.

معدات متعلقة بالسطح الخارجي :

يمكن لصقها بالكمبيوتر وتستخدم أساساً لتغذيته بمعلومات لم يتم معالجتها ولاستلام معلومات تمت معالجتها من الكمبيوتر .

Permantent (real) accounts :

Asset, liability and owner's capital accounts whose balances are carried forward to the next accounting period.

الحسابات الدائمة (الحقيقية) :

حسابات الأصول والخصوم ورأسمال المالك التى يتم نقل أرصدتها إلى الفترة المحاسبية القادمة .

Perpaid Expense :

An expense to be used up in a follwing period, but which has been paid for in advance. An example is prepaid insurance.

مصروفات مدفوعة مقدماً :

مصروف ليستخدم فى فترة تالية ولكن قد تم دفعه مقدماً مثلاً تأمين مدفوع مقدماً .

Perpetual inventory system :

A detaild inventory system in which the cost of each inventory item is maintained and the records continuously show the inventory that should be on hand.

نظام المخزون المستمر :

نظام مفصل للمخزون يدون به تكلفة كل مفردة مخزنة وتبين السجلات دائماً المخزون الذى يجب أن يكون تحت اليد .

Petty Cash Book :

A cash book for small payments.

دفتر الصندوق الصغير :

دفتر صندوق للمدفوعات الصغيرة .

Petty Cash Fund :

A usually nominal sum of money established as a separate fund from which minor cash disursements for valid business purposes are to be made. The cash in the fund plus the vouchers covering disbursements must always the balance at which the fund wes established and at which it is carried in the ledaer accounts.

اعتماد المصروفات النقدية الصغيرة :

عادة مبلغاً نقدياً ضئيلاً مؤسس كاعتماد مالى منفصل يتم منه مدفوعات نقدية ثانوية لأغراض المنشأة الشرعية . والنقدية فى الاعتماد المالى زائد المستندات التى تغطى المدفوعات يجب أن تساوى دائماً المبلغ الذى أسس به الاعتماد المالى والمرحل فى حسابات دفتر الاستاذ .

Petty cash voucher :

A form with spaces provided for recording data about disbursements from the petty cash fund. The data recorded often include the amount and purpose of the disbursement, to whom it was made, and a signature authorizing the disbursement.

مستند المصروفات النقدية الصغيرة :

نموذج به مسافات مخصصة لتدوين بيانات عن المدفوعات من اعتماد المصروفات النقدية الصغيرة . وفى كثير من الأحيان تتضمن البيانات المسجلة مقدار الانفاق والغرض منه ، والشخص المدفوع له والتوقيع الذى يجيز الانفاق .

Physical deterioration :

Results from use, wear and tear, and the action the elements.

التلف التدريجي المادى :

ينجم من الاستخدام والتلف والتمزق وفعل العوامل الجوية .

Plant and equipment :

A shorter title for property, plant, and equipment, also often called plant assets. Included are land and manufactured or constructed assets such as buildings, machinery, vehicles, and furniture.

آلات ومعدات :

اسم قصير للمتلكات والآلات والمعدات وكثيراً ما تسمى أيضاً أصولاً ثابتة . ويتضمن الأرض والأصول المصنعة والمشيدة كالمبانى والآلات والسيارات والأثاث .

Physical inventory :

Consists of counting physical units of each type of merchandise on hand.

الجرد المادى (على الطبيعة) :

يتكون من عدد الوحدات المادية من كل نوع من البضاعة تحت اليد .

Percentage-of-completion method :

A method of recognizing revenue based on the estimated stage of completion of a long-term project. The stage of completion is measured by comparing actual costs incurred in a period with total estimated costs to be incurred in all periods.

طريقة النسبة المئوية من الاتمام :

طريقة للاعتراف بالايراد مبنية على تقدير درجة الإتمام لمشروع طويل المدى . وتقاس درجة الاتمام بمقارنة التكاليف الفعلية التى حدثت فى فترة مع التكاليف الكلية المقدرة التى ستقع فى كل الفترات .

Percentage-of-sales method :

A method of estimating the expected amount of uncollectible accounts from a give period's credit sales and, indirectly, of determinin the balance in the Allowance for Doubful Accounts.

طريقة النسبة المئوية للمبيعات :

طريقة لتقدير المقدار المتوقع من الحسابات التى لن تحصل من المبيعات الآجلة لفترة معينة وتحديد بطريقة غير مباشرة الرصيد فى مخصص الحسابات المشكوك فيها .

Percentage-of-receivables method :

A method of determining the desired size of the allowance for doubtful accounts and, indirectly, the bad debts expense for the period.

طريقة النسبة المئوية من المدينين :

طريقة لتحديد المقدار المرغوب من مخصص الحسابات المشكوك فيها وعلى نحو غير مباشر مصروف الديون المعدومة للفترة .

Period costs :

Costs related more closely to periods of time than to products produced. Period costs normally occur in the selling or administrative functions of a firm and are expensed in the period in which they are incurred.

تكاليف الفترة :

تكاليف ترتبط بفترات زمنية بدرجة أكبر من منتجات منتجة . وعادة ما تحدث تكاليف الفترة فى الوظائف البيعية أو الإدارية لشركة وتعتبر مصروفا للفترة التى حدثت فيها .

Permanent differences :

Differences between taxable income and financial statement pretax income caused by tax law provisions that exclude an item of expense, revenue, gain, or loss as an element of taxable income.

فـروق دائمة :

الفروق بين الدخل الخاضع للضريبة والدخل المبين بالقائمة المالية قبل خصم الضريبة والناجم من نصوص القانون الضريبى التى تستبعد بندا من الإنفاق أو الإيراد أو الربح أو الخسارة كعنصر من الدخل الخاضع للضريبة .

Personal Accounts :

Accounts for both creditors and debtors.

حسابات شخصية :

حسابات لكل من الدائنين والمدنيين .

Personal property :

Any property that is moveable since it is not attached to land. Examples include trucks and machinery.

ممتلكات شخصية :

أية ممتلكات تعتبر منقولات حيث أنها غير ملتصقة بالأرض . أمثلة تتضمن عربات النقل والآلات .

Pooling of interests :

A business combination which meets certain specified criteria.

تجميع المصالح :

مجموعة مؤتلفة من الأعمال التى توافق معايير معينة محددة .

Post-closing trial balance :

A list of permanent accounts and their balances after closing entries have been journalized and posted.

ميزان المراجعة بعد الإقفال :

قائمة بالحسابات الدائمة وأرصدتها بعد كتابة قيود الإقفال فى اليومية وترحيلها .

Posting :

The procedue of transfering journal entries to the ledger accounts.

الترحيل للحسابات :

إجراء نقل قيود اليومية إلى حسابات دفتر الأستاذ .

Predetermined overhead rate :

Is calculated by dividing estimated total overhead costs for a period by the expected level of activity, such as direct labor-hours or direct labor cost for the period. Predetermined overhead rates are usually set at the beginning of the year in which they will be used. The use of a predetermined rate is a means of applying manufacturing overhead to production such that unit costs can be determined immediately after production has been completed.

معدل المصروفات الإضافية المحدد مقدماً :

يحسب بقسمة مجموع التكاليف الإضافية المقدرة لفترة على المستوى المتوقع للنشاط مثل ساعات العمل المباشر أو تكلفة العمل المباشر للفترة . وعادة يتم وضع معدلات المصروفات الإضافية المحددة مقدماً عند بداية السنة التى ستستخدم فيها . واستخدام معدل محدد مسبقاً هو وسيلة لتطبيق المصروفات الإضافية الصناعية على الإنتاج حتى يمكن تحديد تكاليف الوحدة فوراً بعد إتمام الإنتاج .

Predictive value :

A qualitative characteristic that information has when it improves user's abilities to predict outcomes of events.

القيمة التنبوئية :

- صفة مميزة ذو علاقة بنوعية المعلومات عندما تحسن من قدرات المستخدم للتنبؤ من نتائج الأحداث .

Preemptive right :

The right of stockholders to buy additional shares in a proportion equal to the percentage of shares already owned.

حــق الشــفعة :

حق حملة الأسـهم لشراء أسهم إضافية بحصة متساوية مع النسبة المئوية للأسهم المملوكة الآن .

Preferred stock :

Capital stock that has contractual preferences over common stock in certain areas.

أسهم ممتازة :

أسهم رأس المال التى لها ميزات تعاقدية زيادة عن الأسهم العادية فى مجالات معينة .

Preferred stock :

Capital stock which carries certain privileges or rights not carried by common stock. Preferred stock may be preferred as to dividends, preferred as to assets, or preferred as to both dividends and assets. Preferred stock may be cumulative or noncumulative and participating or nonparticipating.

أسهم رأسمال ممتازة :

أسهم رأس المال التى تحمل مزايا معينة أو حقوقاً لا تحملها أسهم رأس المال العادية . وأسهم رأس المال الممتازة قد تكون ممتازة فيما يتعلق بأرباح الأسهم أو ممتازة فيما يتعلق بالأصول أو ممتازة فيما يتعلق من أرباح الأسهم والأصول . وأسهم رأس المال الممتازة قد تكون مجمعة أو غير مجمعة ومشاركة أو غير مشاركة .

Premium (on bonds) :

Excess of selling or issue price over face value.

عــلاوة (على سندات) :

تجاوز سعر البيع أو الإصدار للقيمة الإسمية للسند .

Prepaid expenses :

Expenses paid in cash and recorded as assets before they are used or consumed.

مصروفات مدفوعة مقدماً :

مصروفات دفعت نقداً وقيدت كأصول قبل أن تستخدم أو تستنفد .

Present value :

The current worth of a future cash receipt (s), present value is computed by discounting futu receipts at a stipulated rate.

القيمــة الحاليــة :

ما تساويه حالياً المقبوضات النقدية المستقبلية وتحسب القيمة الحالية بخصم المقبوضات المستقبلية بمعدل فائدة مشترط .

Price-earnings ratio :

The ratio of current market price of a share of stock to the EPS of the stock.

نسبة السعر إلى الربح :

نسبة سعر السوق الجارى لسهم رأس المال إلى الربح لكل سهم رأس مال .

Price index :

A weighted average of prices for various goods and services, A base year is chosen and assigned a value of 100 for comparative purposes.

مؤشر السعر :

وسط مرجح للأسعار لبضاعة وخدمات متنوعة . وتختار سنة أساس ويخصص لها ١٠٠ كقيمة لأغراض المقارنة .

Primary earnings per share :

The amount of earnings per share based on the wighted average common shares outstanding plus common stock equivalents.

الأرباح الأولية لكل سهم :

مقدار الربح لكل سهم المبنى على المتوسط المرجح للأسهم العادية المتداولة زائداً المرادف من أسهم عادية .

Prime cost :

The sum of the direct materials costs and direct labor costs incurred to manufacture a product.

التكلفة الأوليـة :

مجموع تكاليف الخامات المباشرة وتكاليف العمالة المباشرة التى حدثت لتصنيع المنتج .

Prior period adjustment :

The correction of an error in previously issued financial statements.

تسوية قبـل الفترة :

تصحيح خطأ فى قوائم مالية سبق إصدارها .

Privately held corporation :

A coporation that has only a few stockholders and whose stock is not available for sale to the general public.

شركة مساهمة ملكيتها خاصة :

شركة مساهمة حملة أسهمها قلة فحسب وأسهمها غير متاح بيعها لعامة الجمهور .

Private Ledger :

Ledger for captal and drawings accounts.

دفتر الأستاذ الخاص :

دفتر أستاذ لحسابات رأس المال والمسحوبات .

Proceeds :

Maturity amount of note less bank discount.

عـــائدات :

مبلغ استحقاق الكمبيالة ناقصاً خصم البنك .

Process cost system (process costing) :

A cost accounting system in which costs incurred to produce a product are accumulated according to the processes or departments a product goes through on its way to completion.

نظام تكلفة المرحلة الصناعية (نظام تكاليف العمليات المتعاقبة) :

نظام حساب للتكلفة فيه تجمع التكاليف الواقعة لإنتاج منتج وفقاً للمراحل أو الإدارات التى تجتازها فى طريقها للإتمام .

Product costs :

Costs incurred in the acquisition or manufacture of goods. Product costs are accounted for as if they were attached to the goods, with the result that they are charged to expense when the goods are sold.

تكاليف الإنتاج :

التكاليف المستغرقة لحيازة أو تصنيع بضاعة . ويقدم حساباً عن تكاليف الإنتاج كما لو كانت ملصقة بالبضاعة وكنتيجة لذلك فإنها تعتبر نفقة عند بيع البضاعة .

Production basis :

A method of revenue recognition used in limited circumstances which recognizes revenue at the time of completion of production or extraction.

اساس الإنتاج :

أسلوب للاعتراف بالإيراد يستخدم فى ظروف محدودة ويقر الإيراد فى وقت إتمام الإنتاج أو الاستخراج (المعدن) .

Production cost report :

A report which shows how the costs charged to a department are divided between the cost of units transferred out and the cost of ending inventory.

تقرير تكلفة الإنتاج :

تقرير يبين كيف تقسم التكاليف التى تحمل على إدارة بين تكلفة الوحدات المنقولة للخارج وتكلفة المخزون فى النهاية .

Product costs (see also manufacturing cost) :

Costs incurred in the manufacture of products, include direct materials, direct labor, and manufacturing overhead. These costs are attached to the product and treated as an expense when the product is sold.

تكاليف الإنتاج (انظر أيضاً تكاليف التصنيع) :

تكاليف حدثت فى تصنيع منتجات ، وتتضمن خامات مباشرة وعمالة مباشرة ومصروفات إضافية صناعية . وهذه التكاليف تلتصق بالمنتج وتعامل كمصروف عند بيع الإنتاج .

Product mix :

The proportion of the company's total sales attributable to each type of product sold by the company. Product mix may be defined either in terms of sales pounds or in terms of number of units sold.

المزيج الإنتاجى :

النسبة من مجموع مبيعات الشركة التى تنسب إلى كل نوع من الإنتاج تبيعه الشركة . ويعرف المزيج الإنتاجى إما بدلالة جنيهات مبيعات.أو بدلالة عدد الوحدات المباعة .

Profit :

Result of selling goods for more than they cost.

الربح :

نتيجة لبيع البضاعة بأكثر من تكلفتها .

Profit and Loss Account :

Account in which net profit is calculated.

حساب الربح والخسارة :

حساب فيه يحتسب صافى الربح .

Profitability :

The ability to generate earnings.

الربحيـــة :

القدرة على توليد أرباح .

Profitability index :

The ratio of the present value of the expected net cash benefits (after taxes) from an investment divided by the initial cash outlay.

مؤشر الربحيـــة :

نسبة القيمة الحالية لصافى المنافع النقدية المتوقعة (بعد الضرائب) من مال مستثمر مقسوماً على الإنفاق النقدى فى البداية .

Profit center :

Segment of a company having both revenue and expense items.

مركز ربـــح :

قطاع من شركة يتضمن كلا من مفردات الإيراد والمصروف .

Program :

The set of instructions submitted to the computer that specifies the operations to be performed and the correct sequence.

برنامـــج :

مجموعة التعليمات المعطاه للكمبيوتر والتى تعين العمليات الواجب تأديتها والتسلسل الصحيح .

Promissory note :

A written promise by a borrower (maker) to pay a certain sum of money to the lender (payee) on demand or at a specific date.

سند اذني :

تعهد مكتوب بواسطة المقترض (الموقع على الكمبيالة) لدفع مبلغ معين من النقود إلى المقرض (المستفيد) عند الطلب أو عند تاريخ محدد .

Property plant, and equipment :

Assets of a relatively permanent nature that are being used in the business and not intended for resale.

الممتلكات والآلات والمعدات :

أصول ذات طبيعة دائمة نسبيا والتى يتم استخدامها فى المنشأة التجارية ولا توجد نية لإعادة بيعها .

Properietorship :

A business owned by one person.

منشأة فردية :

منشأة فردية يمتلكها شخص واحد .

Proxy :

A legal document that is signed by the stockholder and gives another person the authority to vote the stockholders' shares at a stockholders' meeting.

وثيقة التفويض :

وثيقة قانونية موقع عليها من حامل السهم وتعطى شخصاً آخر سلطة التصويت بالأسهم الخاصة به في اجتماع حملة الأسهم .

Public accounting :

An area of accounting in which the accountant offers expert service to the general public.

محاسبة عمومية :

مجال للمحاسبة يعرض فيه المحاسب خدمته كخبير لعامة الناس .

Publicly held corporation :

A corporation that has thousands of stockholders and whoss stock is regularly traded on a national securities market.

شركة مساهمة ملكيتها عامة :

شركة مساهمة حملة أسهمها بالآلاف والتى يتاجر فى أسهمها بانتظام فى سوق محلية للأوراق المالية .

Purchase discount :

A cash discount claimed by a buyer for prompt payment of a balance due.

خصم المشتريات :

خصم نقدى يطالب به المشترى مقابل الدفع الفورى لرصيد مستحق .

Purchase discounts :

See cash discounts.

خصومات شراء :

انظر خصومات نقدية .

Purchase Discounts account :

A contra account to Purchases that reduces the recorded gross invoice cost of the purchase to the price actually paid.

حساب خصومات شراء :

حساب مضاد للمشتريات والذى ينقص تكلفة الفاتورة الإجمالية المدونة للصفقة إلى الثمن المدفوع فعلاً .

Purchase invoice :

A document that supports each credit purchase.

فاتورة المشتريات :

مستند يؤيد كل شراء بالأجل .

Purchase Rrturns and Allowances Account :

An account used under periodic inventory procedure to record the cost of merchandise returned to a seller and to record reductions in selling prices granted by a seller because merchandise was not satisfactory to a buyer, viewed as a reduction in the recorded cost of purchases.

حساب مردودات ومسحوبات المشتريات :

حساب يستخدم تحت إجراءات الجرد الدورى ليدون تكلفة البضاعة المردودة إلى بائع ولتدوين التخفيضات فى أسعار البيع التى يمنحها البائع لأن البضاعة لم تكن مرضية للمشترى وتعتبر كتخفيض فى تكلفة المشتريات المدونة .

Purchases :

Goods bought by the business for the purpose of selling them again.

مشتريات :

بضاعة مشتراه بواسطة المنشأة بغرض بيعها من جديد .

Purchasse account :

An account used under periodic inventory procedure to record the cost of merchandise purchased during the current accounting period.

حساب المشتريات :

حساب يستخدم تحت إجراء الجرد الدورى ليسجل تكلفة البضاعة المشتراه خلال الفترة المحاسبية الحالية .

Purchase Invoice :

A document received by Purchaser showing details of goods bought and their prices.

فاتورة مشتريات :

مستند يستلمه المشترى يبين تفاصيل البضاعة المشتراه وأسعارها .

Purchases Journal :

Book of original entry for credit purchases.

يومية المشتريات :

دفتر القيد الأولى للمشتريات الآجلة .

Purchases Ledger :

A ledger for suppliers' personal accounts.

دفتر أستاذ المشتريات :

دفتر أستاذ للحسابات الشخصية للموردين .

Purchasing power gain :

The gain that results from holding monetary liabilities during inflation or monetery assets during deflation.

ربح القوة الشرائية :

المكسب الذى ينتج من الاحتفاظ بمطلوبات نقدية أثناء التضخم أو أصول نقدية أثناء الانكماش .

Purchasing power loss :

The loss that results from holding monetary assets during inflation or monetary liabilities during deflation.

خسارة القوة الشرائية :

الخسارة الناجمة من الاحتفاظ بأصول نقدية أثناء التضخم أو خصوم نقدية خلال الانكماش .

Prudence :

To ensure that profit is not shown as being too high, or assets shown at too high a value.

الحذر :

لضمان أن الربح لن يظهر مرتفعا للغاية أو ظهور الأصول بقيمة مرتفعة للغاية .

(Q)

Qualitative characteristics :

Characteristics which accounting information should possess to be useful.

صفات مميزة نوعيـــة :

صفات مميزة يجب أن تتوافر فى المعلومات المحاسبية من أجل أن تكون مفيدة .

Quick ratio :

Same as acid-test ratio.

النسبة السريعـة :

انظر نسبة الاختبار الحاد .

(R)

Real Accounts :

Accounts in which property of all kinds is recorded.

حسابات واقعيـة :

حسابات تسجل بها ممتلكات من كل الأنواع .

Realisation Concept :

The point at which profit is treated as being earned.

مفهـوم التحقـق :

النقطة التى يعتبر الربح انه استحق عندها .

Realization principle :

A principle which directs that revenue is recognized only after the seller acquires the right to receive payment from the buyer.

مبدأ التحقـق :

مبدأ يقضى بأن يعترف بالإيراد فقط بعد أن يحصل البائع على الحق باستلام الدفعة من المشترى .

Real property (real estate) :

Land and any proprty attached to land, such as a building which cannot be moved.

ممتلكات لها وجودا حقيقيا (الملك الثابت) :

الأرض وأية ممتلكات ملتصقة بالأرض مثل مبنى والتى لا يمكن نقلها .

Recapitalization :

The process of reducing the total par or stated value of outstanding shares.

تغيير رأس مال الشركة :

عملية تخفيض مجموع القيمة الاسمية أو المبينة للأسهم المتداولة .

Recapts and Payments Account :

A summary of the cash book of a non-profit making organization.

حساب المقبوضات والمدفوعات :

ملخص لدفتر الصندوق لمنظمة لا تعمل لتحقيق الربح .

Record date :

The date when ownership of outstanding shares is determined for dividend purposes.

تاريخ التسجيل :

التاريخ الذى تحدد عنده ملكية الأسهم المتداولة لأغراض ربح السهم .

Redemption value :

The price per share at which a corporation may call its capital stock for retirement.

قيمة الاسترداد :

سعر السهم الذى تسترد به الشركة المساهمة أسهم رأس المال لسحبها من التداول .

Reducing Balance Method :

Deperciation calculation which is at a lesser amount every following period.

طريقة الرصيد المتناقض :

حساب الاهلاك بمقدار أقل لكل فترة تالية .

Registered bond :

A bond for which the owner's name appears on the bond certificate and in the record of bond owners kept by the issuer or its agent, the registrar.

سند مسجل :

سند بخصوصه يظهر اسم المالك على شهادة السند وفى سجل مالكى السند الذى تحتفظ به الجهة المصدرة أو وكيلها أى المسجل .

Relevance :

A qualitative characteristic requiring that information be pertinent to or bear upon a decision.

وثاقة الصلة بالموضوع :

صفة مميزة ذو علاقة بالنوع تتطلب أن تكون المعلومات وثيقة الصلة بقرار أو تؤثر عليه .

Relative control :

Means the manager has control over most of the factors which influence a given budget item.

الرقابة النسبية :

معناها أن المدير يسيطر على أغلب العوامل التى تؤثر على مفردة معينة بالموازنة .

Relevant (or revenues) costs :

Costs (or revenues) that will differ in the future depending on which alternative course of action selected.

تكاليف (أو إيرادات) مرتبطة :

تكاليف (أو إيرادات) ستختلف فى المستقبل وهذا يتوقف على أى أسلوب بديل للعمل يتم اختياره .

Relevant range :

The range of production or sales volume over which the basic cost behavior assumptions will hold true.

نطاق مناسب :

نطاق حجم الإنتاج أو المبيعات الذى ستبقى على طوله الافتراضات الأساسية لسلوك التكلفة صحيحة .

Reliability :

A qualitive characteristic requiring that information faithfully depict for users what it purports to represent.

كونه موثوقاً به :

صفة مميزة ذو علاقة بالنوع تتطلب أن تعرض المعلومات مضمون ما تعرضه .

Remittance advice :

A form attached to a check informing the payee why the drawer of the check is making this payment.

إشعار بالتحويل :

استمارة ترفق بالشيك تخبر المدفوع له بسبب قيام ساحب الشيك بالدفع .

Representational faithfulness :

A qualitive characteristic requiring that accounting statements on economic activity correspond to the actual underlying activity.

التمثيل مطابق للأصل :

صفة مميزة ذو علاقة بالنوع تتطلب أن تتماثل القوائم المحاسبية عن النشاط الاقتصادى مع النشاط الأساسى الواقعى .

Research and development costs :

Costs incurred in a planned search for new knwledge and in translating such knowledge in a manner that yields a new product or process.

تكاليف البحث العلمى والتطوير :

تكاليف القيام ببحث علمى مخطط لأجل معرفة حديثة وفى تحويل المعرفة بطريقة تثمر منتجاً جديداً أو عملية .

Residual earnings (RE) :

The amount of earnings a segment has in excess of the desired minimum ROI. Residual earnings are equal to Earnings - (Investment x Desired minimum ROI).

الأرباح المتبقية :

مقدار الأرباح التى لدى قطاع زيادة على الحد الأدنى المطلوب للعائد على الاستثمار . الأرباح المتبقية تساوى الأرباح - (الاستثمار × الحد الأدنى المطلوب للعائد على الاستثمار) .

Responsibility accounting :

Refers to an accounting system that collects, summarizes, and reports accounting data according to the responsibilities of the individual managers. The responsibility reports provide information needed to evaluate each manager on the basis of revenue and expese items over which that manager has control.

المحاسبة بالمسئولية :

يشير إلى نظام محاسبى يجمع ويلخص ويعد تقاريراً عن البيانات المحاسبية وفقاً لمسئوليات المديرين كل منفرده . وتوفر تقارير المسئولية معلومات لازمة لتقييم كل مدير على أساس مفردات الإيراد والمصروف التى يسيطر عليها المدير .

Responsibility center :

A segment of an organization for which a particular executive is responsible.

مركز مسئولية :

قطاع فى منظمة يكون مسئولا عنه متفذا معينا .

Retailers :

Companies which sell goods to final consumers.

بائعى التجزئة :

شركات تبيع البضاعة إلى المستهلكين النهائيين .

Retained earnings :

Net income retained in the corporation.

الأرباح المحجوزة :

صافى الدخل المحجوز فى الشركة المساهمة .

Retained earnings appropriations :

See Appropriations (retained earnings).

مخصصات الأرباح المحجوزة :

انظر المخصصات (أرباح محجوزة) .

Retained earning restrictions :

Circumstances that make a portion of retained earnings currently unavailable for dividends.

القيود على الأرباح المحجوزة :

الظروف التى تجعل جزءا من الأرباح المحجوزة ليس فى المتناول الآن كربح أسهم .

Retained earning statement :

A financial statement that shows the changes in retained earnings during the year.

قائمة بالأرباح المحجوزة :

بيان مالى يعرض التغيرات فى الأرباح المحجوزة خلال العام .

Returns Inwards :

Goods returned to the business by its customers.

مرتجعات إلى الداخل :

بضاعة ردت للمنشأة بواسطة عملائها .

Returns Inwards Journal :

Book of original entry for goods returned by customers.

يومية المرتجعات الداخلة :

دفتر للقيد الأولى للبضاعة المرتجعة بواسطة العملاء .

Return on equity (ROE) :

Net income divided by average stockholders' equity.

العائد على رأس المال :

صافى الدخل مقسوماً على متوسط رأس مال حملة الأسهم .

Returns on investment (ROI) :

$$\text{Equal to } \frac{\text{Earnings}}{\text{Investment}} \quad \text{or} \quad \frac{\text{Earnings}}{\text{Sales}} \times \frac{\text{Sales}}{\text{Investment}}$$

العائد على الاستثمار :

$$\text{يساوى } \frac{\text{الأرباح}}{\text{الاستثمار}} \quad \text{أو} \quad \frac{\text{الأرباح}}{\text{المبيعات}} \times \frac{\text{المبيعات}}{\text{الاستثمار}}$$

Returns Outwards :

Goods returned by the business to its suppliers.

مرتجعات إلى الخارج :

بضاعة ردتها المنشأة إلى موورديها .

Returns Outwards Journal :

Book of original entry for goods returned to suppliers.

يومية المرتجعات الخارجة :

دفتر للقيد الأولى للبضاعة المرتجعة للموردين .

Revenue :

Money earned by the firm.

إيــــراد :

نقـــود تكتسبها الشـــركة .

Revenue Expenditure :

Expenses needed for the day-to-day running of the business.

إنفـــاق إيرادى :

مصروفات تلزم لإدارة المنشأة من يوم ليوم .

Revenue recognition principle :

That revenue should be earned and realized before it is recognized (recorded).

مبدأ الاعتراف بالإيراد :

أن يكون الإيراد قد تم اكتسابه وتحقق قبل إقراره (تسجيله) .

Revenue recognition principle :

The principle that revenue be recognized in the accounting period in which it is earned.

مبدأ إقرار الإيراد :

المبدأ بإقرار الإيراد فى الفترة المحاسبية التى يكتسب فيها .

Reversing entry :

An entry at the beginning of the next accounting period that is the exact opposite of the adjusting entry made in the previous period.

قيد عكسى :

قيد يجرى فى بداية الفترة المحاسبية التالية والذى هو تماماً عكس قيد التسوية الذى تم إجراءه فى الفترة المحاسبية .

Revenues :

Monetary value of goods and services supplied to the customers.

إيرادات :

قيمة نقدية لبضاعة وخدمات وردت للعملاء .

Revenues :

The gross increase in owner's equity resulting from business activities entered into for the purpose of earning income.

الإيرادات :

الزيادة الإجمالية فى رأسمال المالك الناشئة من أنشطة تجارية يتم الدخول فيها بغرض كسب دخل .

(S)

Salary (granted to partners) :

A means often used in the sharing of income to reward certain partners for spending more than other partners in running the affairs of the business. The salary is not an expense of the partnership in determining net income.

مرتب (يمنح للشركاء) :

وسيلة كثيراً ما تستخدم فى توزيع حصص من الدخل لمكافأة شركاء معينين يشتغلون وقتاً أكثر فى إدارة الشئون التجارية للمنشأة عن شركاء آخرين . ولا يعتبر المرتب مصروفاً للشركة عند تحديد صافى الدخل .

Sale or Return :

Goods that do not belong to the person holding them.

البيع أو الرد :

بضاعة لا تخص الشخص الذى فى حيازته .

Sales :

Goods sold by the business.

مبيعات :

بضاعة مباعة بواسطة المنشأة .

Sales allowances :

Deductions from original invoiced sales prices granted to a customer for any of a number of reasons, including inferior quality or damage or deterioration in transit.

مسموحات المبيعات :

استقطاعات من أسعار المبيعات الأصلية بالفاتورة والممنوحة لعميل لأى سبب من أسباب متعددة تتضمن النوعية الرديئة أو الضرر أو التلف فى النقل .

Sales discount :

A reduction given by a seller for prompt payment of a credit sale.

خصم مبيعات :

تخفيض يعطيه البائع مقابل السداد الفورى لبيع بالأجل .

Sales Discounts Account :

A contra revenue account to sales and is shown as a deduction from grose sales in the income statement.

حساب خصم المبيعات :

حساب مضاد لإيراد المبيعات ويظهر كمبلغ مقتطع من المبيعات الإجمالية فى قائمة الدخل .

Sales Ledger :

A ledger for customers' personal accounts.

دفتر أستاذ المبيعات :

دفتر أستاذ للحسابات الشخصية للعملاء .

Sales invoice :

A document showing details of goods sold and the prices of those goods.

فاتورة المبيعات :

مستند يبين تفاصيل البضاعة المباعة وأسعار تلك البضاعة .

Sales Journal :

A special journal used to record all sales of merchandise on credit.

يومية المبيعات :

يومية خاصة تستخدم لتسجل كل مبيعات البضاعة بالأجل .

Sales returns :

From the seller's point of view, merchandise returned by a buyer for any of a variety of reasons, to the buyer, a purchase return.

مردودات المبيعات :

من وجهة نظر البائع هى المشتريات التى يردها المشترى لأى سبب من مجموعة متنوعة من الأسباب ومن وجهة نظر المشترى تعتبر مرتجع شراء .

Sales Returns and Allowances Account :

A contra revenue account to sales used to record the selling price of merchandise returned or reductions in selling prices granted.

حساب مردودات ومسموحات المبيعات :

حساب مضاد لإيراد المبيعات يستخدم لتدوين سعر بيع البضاعة المردودة أو خصومات فى أسعار البيع الممنوحة .

Sales revenue :

Primary source of revenue in a merchandising company.

إيراد المبيعات :

المصدر الأولى للدخل فى شركة تتاجر فى البضاعة .

Salvage value (scrap value) :

The amount for which an asset can probably be sold at the end of its estimated useful life.

مبلغ الإنقاذ (قيمة الخردة) :

المبلغ المحتمل أن يباع به الأصل عند نهاية عمره المفيد المقدر .

Scatter diagram :

A diagram that shows plots of actual costs incurred for various levels of output or sales, It is used in dividing mixed costs into their fixed and variable portions.

رسم بيانى للتشتت :

رسم بيانى يبين مواقع التكاليف الفعلية التى حدثت على خريطة للمستويات المختلفة من الإنتاج أو المبيعات . وهى تستخدم فى تقسيم التكاليف الثابتة إلى أجزائها الثابت والمتغير .

Schedule of cash payments :

A schedule showing the distribution of cash to the partners in the liquidation of a partnership.

جـدول بالدفعات النقـدية :

كشف يبين توزيع النقدية على الشركاء عند تصفية شركة الأشخاص .

Secured bond :

A bond for which specific property has been pledged to ensure its payment.

سـند مضمون :

سند بشأنه تم رهن ممتلكات معينة لضمان سداده .

Selling costs :

Costs incurred to obtain customer orders and get the finished product into the customer's possession.

التكاليف البيعية :

التكاليف التى تمت للحصول على أوامر العملاء، ولتوصيل المنتج النهائى إلى يد العميل.

Selling expenses :

Expenses associated with the making of sales.

مصروفات بيعية :

مصروفات تصاحب إجراء المبيعات .

Segment :

A fairly autonomous unit or division of a company.

قطـاع :

وحدة أو قسم فى شركة مستقل بذاته إلى حد ما .

Semivariable costs :

Costs that vary with volume, but not in proportion to increases in volume.

تكاليف شبه متغيرة :

تكاليف تتغير مع الحجم ولكن ليس بنفس نسبة الزيادات فى الحجم .

Serial bonds :

Bonds that mature in installments through time.

سندات مسلسلة :

سندات مستحقة الدفع على أقساط خلال الزمن .

Service bureau :

A large computer facility that rents out computer time to clients.

مكتب لتقديم الخدمة :

تسهيل كبير للكمبيوتر بمقتضاه يتم تأجير وقت الكمبيوتر للزبائن .

Service charges :

Charges assessed a depositor by a bank to cover the cost of handling the account.

نفقات الخدمة :

أعباء يفرضها بنك على مودع لتغطى تكلفة استعمال الحساب .

Service potential :

The benefits that can be obtained from assets. The future services that assets can render are what make assets' things of value' to a business.

الخدمة المحتملة :

المنافع التى تحصل عليها من الأصول . الخدمات المستقبلية التى تقدمها الأصول هى التى تجعل الأصول أشياء ذات قيمة للمنشأة .

Simple entry :

An entry that involves only two accounts.

قيـد بسيط :

قيـد يستلزم فقط حسابين اثنين .

Simple interest :

Interest on principal only.

فـائدة بسيطة :

فائدة على المبلغ الأصلى فقط .

Signature card :

Provides the signatures of persons authorized to sign checks drawn upon an account.

بطاقة التوقيـع :

تبين إمضاءات أشخاص مصرح لهم بالتوقيع على شيكات مسحوبة على حساب .

Single proprietorship :

A business owned by an individual and often managed by that same individual.

ملكية فـردية :

منشأة يمتلكها فرد ويديرها ذات الفرد نفسه .

Single step income statement :

An income statement that shows only one step in determining net income (or net loss).

قائمة دخل من خطوة واحدة :

قائمة دخل تبين خطوة واحدة فقط لتحديد صافى الدخل (أو الخسارة النهائية) .

Short run :

The period of time over which it is assumed that plant capacity and certain costs are fixed, often determined to be one year or less.

الفترة القصيرة للتشغيل :

الفترة الزمنية التى نفترض خلالها أن طاقة المصنع للإنتاج وأيضاً تكاليف معينة ثابتة وكثيراً ما تحدد الفترة بسنة واحدة أو أقل .

Social security tax :

The amount deducted from an employee's wages and paid into a special fund used to pay retirement and other benefits.

ضريبة الضمان الاجتماعى :

المقدار المطروح من أجر الموظف ويوضع فى اعتماد مالى خاص يستخدم لدفع المساعدات من تقاعد وغيرها .

Solvency :

The ability to pay debts as they become due.

القدرة على الوفاء بجميع الديون :

القدرة على سداد الديون عندما تستحق الدفع .

Specific identification :

An inventory pricing method that attaches a known actual cost to an identifiable unit of product.

التثبت من نوعية معينة :

طريقة لتسعير المخزون بلزق تكلفة فعلية معروفة على وحدة إنتاج نوعيتها معروفة .

Stable currency :

An assumption that fluctuations in the value of the currency are insignificant and may, therefore, be ignored.

عملة مستقرة :

الافتراض بأن التقلبات فى قيمة العملة ضئيلة وقد يتم بالتالى تجاهلها .

Standard cost :

A carefully predetermined measure of what a cost should be under stated conditions.

تكلفة نمطية :

مقياس مقدر بدقة لما يجب أن تكون عليه التكلفة تحت ظروف معينة .

Stated value :

The amount per share assigned by the board of directors to no-par stock that becomes legal capital per share.

القيمة الرسمية :

المبلغ المخصص لكل سهم بمجلس المديرين للأسهم التى ليس لها قيمة اسمية والذى يصبح رأس المال القانونى لكل سهم .

Statement :

A copy of a customer's personal account taken from the supplier's books.

كشف حساب :

صورة من الحساب الشخصى للعميل مأخوذة من دفاتر المورد .

Statement of cash flows :

A financial statement that provides information about the cash inflows (receipts) and cash outflows (payments) of an entity during a period.

قائمة بالتدفقات النقدية :

بيان مالى يمدنا بالمعلومات بشأن التدفقات النقدية الداخلة (المقبوضات) والتدفقات النقدية الخارجة (مدفوعات) لوحدة خلال فترة .

State income taxes withheld :

The amount of state income taxes deducted from employee earnings by the employer and remitted to the appropriate governmental agency under the pay-as-you-go system of government financing.

ضرائب الدولة على الدخل :

مقدار ضرائب الدولة على الدخل والمخصومة من أجر العامل بواسطة صاحب العمل وتحال إلى القسم الإدارى الحكومى المناسب طبقاً لنظام الدفع عند المنبع للاعتمادات الحكومية .

Statement of cost of goods manufactured :

An accounting reporting report showing the cost to manufacture and the cost of goods manufactured.

قائمة بتكلفة البضاعة المصنعة :

تقرير محاسبى يظهر تكلفة تصنيع وتكلفة البضاعة المصنعة .

Statement of changes in financial position :

A statement that reports the flows of cash or working capital into and out of a business in a given time period, will also show significant financing and investing activities that do not involve cash or working capital flows.

قائمة بالتغيرات فى الموقف المالى :

قائمة وارد بها التدفقات النقدية أو رأس المال العامل من وإلى المنشأة فى فترة زمنية معينة ، كما تبين أيضاً الأنشطة المالية والاستثمارية الهامة التى لا تتطلب تدفقات نقدية أو تدفقات رأسمال عامل .

Statement of changes in working capital :

A statement listing all current assets and current liabilities, their beginning and ending balances, and the changes in these balances summarized into a single amount, the net change in working capital. The schedule of changes in working capital components shows only the change in each working capital item summarized into a single amount.

قائمة بالتغيرات فى رأس المال العامل :

قائمة مدرج بها كل الأصول الجارية والخصوم الجارية ، وأرصدتها فى البداية والنهاية والتغيرات فى هذه الأرصدة مجملة فى مجموع واحد وصافى التغيير فى رأس المال العامل . وتبين مكونات قائمة التغيرات فى رأس المال العامل فقط التغيير فى كل مفردة فى رأس المال العامل مجملة فى مقدار واحد .

Statement of financial position :

Another name for the balance sheet.

قائمة بالمركـز المالى :

مسمى آخر للميزانيـــة .

Statement of owner's equity :

A financial statement that summarizes the transactions affecting the owner's capital account balance. The statement starts with the beginning capital account balance, adds net income or deducts a net loss, and then subtracts the owner's withdrawals to arrive at the ending capital account balance.

قائمة برأسـمال المالك :

قائمة مالية تلخص المعاملات التجارية التى تؤثر على رصيد حساب رأسمال المالك . وتبتدىء القائمة برصيد حساب رأس المال عند البداية وتضيف صافى الدخل أو تطرح الخسارة النهائية وبعدئذ تطرح مسحوبات المالك للوصول إلى رصيد حساب رأس المال عند النهاية .

Statement of retained earninge :

A formal statement showing the items causing changes in retained earnings during a stated period of time.

قائمة بالأرباح المحجوزة :

قائمة رسمية تظهر المفردات التى تسبب التغيرات فى الأرباح المحجوزة خلال فترة زمنية محددة .

Statement of partner's capital :

A financial statement which summarizes the transactions affecting the capital balance of each partner and in total for all partners.

قائمة برأسـمال الشريك :

قائمة مالية تلخص المعاملات التجارية التى تؤثر على رصيد رأسمال كل شريك وعلى حاصل المجموع لكل الشركاء .

Step cost :

A cost that remains constant (in total) over a range of output (or sales) but then increases in steps at certain points over the entire range of output (or sales).

تكلفة مرحلة :

تكلفة تبقى بدون تغيير (فى مجموعها) على مدى للانتاج (أو للمبيعات) ولكن تزداد بعد ذلك على مراحل عند نقاط معينة على طول مدى الإنتاج (أو المبيعات) بأكمله .

Stock :

Unsold goods.

مخزون من السلع :

بضاعة غير مباعة .

Stock certificate :

A printed or engraved document serving as evidence of ownership of a certain number of shares of capital stock.

شهادة اسهم راسمال :

وثيقة مطبوعة أو بطبعة أكلاشيه وتصلح كدليل لملكية عدد معين من أسهم رأس المال .

Stockholders' equity :

The ownership claim of shareholders on total assets. It is to a corporation what owner's equity is to a proprietorship.

حقوق اصحاب الاسهم :

حق لمطالبة بالملكية الذى لحملة الأسهم على مجموع الأصول . وهو بالنسبة للشركة المساهمة مماثل لحق المالك فى المنشأة الفردية .

Stockholders' ledger :

Contains a group of subsidiary accounts showing the number of shares of stock currently held by each stockholder.

دفتر أستاذ حملة الأسهم :

يحتوى على مجموعة من الحسابات الثانوية تظهر عدد أسهم رأس المال التى حالياً فى حيازة كل حامل أسهم .

Stockholders' equity statement :

A statement that shows the changes in each stockholders' equity account and in total stockholders' equity during the year.

قائمة برأسمال حملة الأسهم :

قائمة تبين التغيرات فى حساب رأسمال كل مساهم وأيضاً فى مجموع رأسمال حملة الأسهم خلال العام .

Stock dividend :

A dividend that is payable in additional shares of the declaring corporation's capital stock.

سهم ربح :

ربح للسهم يدفع على شكل أسهم إضافية من أسهم الشركة المعلنة .

Stock dividend :

A pro rate distribution of the corporation's own stock to stockholders.

توزيع سهم بوصفه ربحا للسهم :

توزيع أسهم الشركة ذاتها بالتناسب على حملة الأسهم .

Stock Dividend Distributable-Common account :

The stockholders' equity account which is credited for the par or stated value of the shares distributable when recording the declaration of a stock dividend.

سهم أرباح للتوزيع – حساب عادى :

يجعل حساب رأسمال المساهمين دائناً بالقيمة الاسمية أو المعلنة للأسهم التى ستوزع عند تسجيل الإعلان بتوزيع سهم الأرباح .

Stores (or materials) card :

A record which shows the quantites and costs of each type of materials received, issued to a job, and left on hand.

بطاقة المخزن (أو الخامات) :

سجل يبين الكميات والتكاليف لك نوع من الخامات المستلمة والمصدرة إلى شغلة والباقية فى المخزن .

Stock preferred as to assets :

Means that in liquidation the preferred stockholders are entiled to receive the par value (or a larger stipulated liquidation value) per share before any assets may be distributed to common stockholders.

أسهم ممتازة فيما يتعلق بالأصول :

وهذا يعنى أنه فى التصفية يمكن لحملة الأسهم الممتازة استلام القيمة الاسمية للسهم (أو قيمة أكبر مشترطة عند التصفية) قبل توزيع أية أصول على حملة الأسهم العادية .

Stock preferred as to dividends :

Means that the preferred stockhdders are entitled to receive a specified pen share before any dividend on common stock is paid.

أسهم ممتازة فيما يتعلق بالربح :

يعنى أنه يمكن لحملة الأسهم الممتازة استلام ربح معين عن السهم قبل دفع أى ربح عن السهم العادى .

Stock registrar :

Typically a bank which maintains records of the shares outstanding for a company.

أمين سجل الأسهم :

بنك يحتفظ بسجلات لأسهم شركة متداولة (وهذا هو الوضع الذى يحتذى به).

Stock split :

A distribution of additonal shares of the issuing corporation's stock for which the corporation receives no assets and for the purpose of causing a large reduction in the market price per share of the outstanding stock.

تجزئة أسهم رأس المال :

توزيع أسهم إضافية من رأسمال الشركة المصدرة والتى لم تستلم الشركة مقابلها أية أصول بهدف التسبب فى تخفيض كبير فى سعر السوق لكل سهم متداول من رأس المال .

Stock split :

The issuance of additional shares of stock to stockholders accompanied by a reduction in the par or stated value per share.

توزيع حصص أسهم :

إصدار أسهم إضـافية إلى حملة الأسهم يصاحبها تخفيض فى القيمة الاسمية أو الرسمية لكل سهم .

Stock transfer agent :

Typically a bank or trust company employed by a corporation to transfer stock between buyers and sellers.

وكيل لتحويل اسهم رأس المال :

نموذجيا بنك أو مصرف تجارى تستخدمه شركة مساهمة لتحويل أسهم رأس المال فيما بين المشترين والبائعين .

Stockturn :

Number of times we sell our stock in an accounting period.

دورة المخـزون :

عدد مرات بيع البضاعة فى فترة محاسبية .

Storage unit :

A computer's internal memory system, it serves to record and retain data until they are required by and transferred to other areas of the computer.

وحـدة التخـزين :

نظام الذاكرة الداخلية للكمبيوتر ويخدم فى تسجيل البيانات والاحتفاظ بها حتى يتم طلبها وتحويلها إلى أجزاء أخرى من الكمبيوتر .

Stock warrant :

A right to purchase shares of the issuer's stock at a stated price for a stated time period.

إجازة لأسهم فى شركة :

الحق لشراء أسهم من رأس المال المصدر بسعر مبين ولفترة زمنية مبينة .

Stock without par value (no par value stock) :

Capital stock without par value, to which a stated value may or may not be assigned.

أسهم شركة ليس لها قيمة اسمية (بغير قيمة) :

أسهم رأسمال بدون قيمة إسمية قد تعلن أو لا تعلن لها قيمة .

Straight Line Method :

Depreciation which remains at an equal amount each year.

طريقة الخط المستقيم :

حساب الاهلاك الذى يبقى بمبلغ متماثل كل عام .

Suboptimization :

A situation that occurs when an individual within a company takes an action that benefits one segment but is not in the best interest of the company.

دون الأمثل :

موقف يحدث عندما يقوم شخص داخل شركة بإجراء ينفع أحد القطاعات ولكنه ليس فى المصلحة الأولى للشركة .

Subjectivity :

Using of a method which other people may not agree to.

غير موضوعي :

استخدام طريقة قد لا يوافق عليها أناس آخرين .

Subscribed stock :

Stock for which subscriptions have been received but for which stock certificates have not been issued.

أسهم مكتتب فيها :

أسهم تم استلام الاكتتابات الخاصة بها ولكن لم تصدر بعد لها شهادات الأسهم .

Subscriber :

A person who contracts to acquire shares, usually in an original issuance of stock by a corporation.

المكتتب :

شخص يتعاقد ليحصل على أسهم وعادة عند إصدار الشركة لأسهم جديدة .

Subscription :

A contract to acqu a certain number of shares stock, at a specified price, with payment to be made at a specified dare or dates.

الاكتتاب في أسهم :

عقد ليحصل على عدد معين من أسهم رأس المال بسعر معين مع القيام بالدفع في تاريخ أو تواريخ معينة .

Subsidiary account :

The individual record a busines maintains for each customer or creditor.

حساب فرعي :

السجل الفردي الذي تحتفظ به المنشأة التجارية لكل عميل أو دائن .

Subsidiary company :

A corporation acquired and controlled by a parent corporation, with control established by ownership of more than 50 percent of the subsidiary's outstanding voting common stock.

شركة تابعة :

شركة تمت حيازتها واحتوائها بشركة قابضة وتتحقق السيطرة بملكية ما يزيد على ٥٠٪ من أسهم الشركة التابعة العادية والمتداولة والتي لها حق التصويت .

Subsidiary ledger :

A group of related accounts showing the details of the balance of a general ledger control account.

دفتر أستاذ ثانوي :

مجموعة من الحسابات المتصلة ببعضها والتي تبين تفاصيل رصيد حساب مراقبة دفتر الاستاذ العام .

Substance Over Form :

Where real substance takes precedence over legal form.

الجوهر مسبقاً على الشكل :

حيث الجوهر الحقيقي له الأسبقية على الشكل القانوني .

Sunk costs :

Past costs about which nothing can be done, they are irrelevant to decisions at the present time.

تكاليف منقضية :

تكاليف ماضية لا يمكن إتخاذ أي إجراء بصددها ولا ترتبط بالقرارات في الوقت الحالي .

Suspense Account :

Account showing balance equal to difference in trial balance.

حساب معـلق :

حساب يبين رصيد مساو للفرق فى ميزان المراجعة .

Super Profit :

The remainder of net profits after deducting allowance for the owner's services and a charge for the use of his captal.

ربح إضـافى :

الباقى من صافى الأرباح بعد طرح بدلات لخدمات المالك وتكلفة استخدام رأسماله .

(T)

T. account :

The basic form of an account.

حساب على شكل T :

الشـكل الأساسى للحســاب .

Taxable income :

Adjusted gross income less excess itemized deductions less exemptions.

الدخل الخاضع للضريبة :

مجمل الدخل المعدل ناقصاً مفردات الاستقطاعات الزائدة ناقصاً الإعفاءات .

Taxation :

An area of public accounting tax advice, tax planning and preparing tax returns.

الضــريبة :

مجال للمحاسبة العامة يتطلب نصيحة ضريبية وتخطيط للضريبة وإعداد إقرارات ضريبية .

Tax ctedit :

A ditect reduction from the amount of taxes to be paid, resulting largely from certain expenditures made.

يقيد لحساب الضرائب :

تخفيض مباشر من مقدار الضرائب المستحقة الدفع والناتجة إلى حد كبير من نفقات معينة تمت .

Tax rate schedules :

Scheules showing the taxes levied on base amounts of income, plus the tax rate to be applied to amounts in exccess of the base.

جداول معدل الضريبة :

جداول تبين الضرائب المفروضة على القيم الأساسية للدخل زائدا معدل الضريبة الذى يطبق على المبالغ التى تزيد على الأساس .

Tax Shield :

The total amount by which taxable income is reduced due to the deductibility of an item.

الحاجب الضريبى :

المبلغ الكلى الذى نخفض الدخل الضريبى به بوصفه تجنيبا لاقتطاع مفرده .

Tax tables :

Tables provided by IRS from which taxpayers can look up the amount of income taxes levied upon their taxable incomes.

جداول الضريبة :

جداول توفرها مصلحة الضرائب والتى من واقعها يستطيع دافعى الضرائب مراجعة ضرائب الدخل المفروضة على دخولهم الضريبية .

Term bond :

A bond that matures on the same dete as all other bonds in a given bond issue.

سند موقوت :

سند يستحق الدفع فى نفس التاريخ مثلما كل السندات الأخرى لإصدار معين .

Termination :

The legal dissolution of a partnership brought on by a change in partners.

الإنهاء :

الإنحلال القانونى للمشاركة والذى يسببه تغيير فى الشركاء .

Temporary (nominal) accounts :

Revenue, expense, and drawing accounts whose balances are transferred to owner's capital at the and of an accounting period.

حسابات مؤقتة (اسمية) :

حسابات الإيراد والمصروف والمسحوبات التى تحول أرصدتها إلى رأسمال المالك فى نهاية فترة محاسبية .

Three-colum form of account :

A form containing money columns for debit, credit, and balance amounts in an account.

حساب فى شكل ثلاث خانات :

شكل يتضمن خانات نقدية للمبالغ المدينة والدائنة ومبالغ رصيد الحساب .

Time - adjusted rate of return :

A project selection technique that finds a rate of return that will equate the present value of future expected net cash inflows (after taxes) from an investment with the cost of the investment.

معدل العائد المعدل زمنيا :

طريقة فنية لانتقاء مشروع والتى تحدد معدلا للعائد السنوى يسوى بين القيمة المالية لصافى التدفقات النقدية للدخل المتوقعة مستقبلا (بعد الضرائب) من استثمار ما وبين تكلفة الاستثمار .

Time card :

A form used to show the time an employee reports to and from work.

بطاقة زمنية :

نموذج يستخدم ليظهر الوقت الذى يصل فيه الموظف إلى العمل وينصرف منه .

Times interest earned ratio :

A ratio computed by dividing net income before interest expense and income taxes by interest expense (also called interest coverage ratio).

تكرار نسبة الفائدة المكسوبة :

نسبة تحسب بقسمة صافى الدخل قبل مصروف الفائدة والضريبة على الدخل على مصروف الفائدة (تسمى أيضاً نسبة تغطية الفائدة) .

Time interval Concept :

Final accounts are prepared at regular intervals.

مفهوم الفاصل الزمنى :

تعد الحسابات الختامية على فترات دورية .

Timeliness :

A qualitative characteristic that accounting information be provided at a time when it may be considered in reaching a decision.

فى الوقت المضبوط :

ميزة للنوعية ومعناها أن المعلومات المحاسبية يتم توفيرها فى الوقت المطلوب فيه الوصول إلى قرار .

Time sharing :

A system whereby several users utilize the same computer to process data.

مشاركة فى وقت الاستخدام :

نظام وفقا له يستعمل مستخدمين مختلفين نفس الكمبيوتر لتشغيل البيانات .

Times preferred dividends earned ratio :

Net income divided by annual required preferred dividends whether declared or not.

تكرار نسبة أرباح الأسهم الممتازة المكسوبة :

صافى الدخل مقسوماً على الربح السنوى المطلوب للأسهم الممتازة سواء تم أو لم يتم الإعلان عنها .

Timing differences :

Differences between taxable income and financial statement pretax income caused by items that affect both taxable income and pretax income but in different periods.

فروق التوقيت :

فروق بين الدخل الخاضع للضريبة والدخل الوارد بالقائمة المالية قبل الضريبة بسبب المفردات التى تؤثر عى كلا من الدخل الخاضع للضريبة والدخل قبل الضرائب ولكن فى فترات مختلفة .

Total assets turnover :

Net sales divided by average total assets.

دورة مجموع الأصول :

صافى المبيعات مقسوما على متوسط مجموع الأصول .

Total (gross) income :
See gross income.

مجموع الدخـل (الإجمالى) :
انظر مجمل الدخل .

Trade receivables :
A mounts due from customers for goods sold or services rendered on open account. Also called accounts receivable or trade accounts receivable.

مدينين تجاريين :
مبالغ مطلوبة من العملاء عن بضاعة مباعة أو عن خدمات مقدمة على حساب مفتوح . وتسمى أيضاً حسابات المدينين أو حسابات مدينين تجاريين .

Trade name :
A brand name under which a product is sold or a company does business.

الاسم التجـارى :
اسم ماركة تجارية يباع تحتها منتج ما أو تباشر تحته الشركة عملها التجارى .

Trademark :
A symbol, design, or logo which is esed in conjunction with a particular product or company.

عـلامة تجـارية :
رمز أو تصميم أو كلمة تستخدم مع ضمها إلى منتج معين أو شركة معينة .

Trade Discount :
A reduction given to a customer when calculating the selling prices of goods.

خصم تجـارى :
تخفيض يعطى إلى عميل عندما تحسب أسعار بيع البضاعة .

Trading Account :

Account in which gross profit is calculated.

حساب المتاجرة :

حساب يحسب فيه مجمل الربح .

Tradeing and Profit and Loss Account :

Combined account in which both gross and net profits are calculated.

حساب المتاجرة والربح والخسارة :

حساب مضموم يحسب فيه كلا من مجمل الربح وصافى الربح .

Trading on the equity :

See favorable financial leverage.

يستغل حقوق الغير :

انظر الرافعة المالية الواعدة .

Transactions :

The economic events of the enterprise recorded by accountants.

معاملات تجارية :

الأحداث الاقتصادية للمنشأة التى يسجلها محاسبون .

Transfer bank account :

A bank account controlled by special instructions that require the bank to forward immediately any funds in excess of a stated amount to a central bank.

حساب تحويل مصرفى :

حساب مصرفى يضبط بواسطة تعليمات معينة تطلب من البنك أن يرسل فورا أية أموال يادة عن مبلغ معين إلى بنك مركزى .

Transfer price :

An artificial price used when goods or services are transferred from one segment to another segment within the same company.

سـعر التحـويل :

سعر اصطناعى يستخدم عندما يتم تحويل البضاعة أو الخدمات من قطاع إلى آخر داخل نفس الشركة .

Transportation-in account :

An account used under periodic inventory procedure to record transportation costs incurred in the acquisition of merchandise, a part of cost of goods sold.

حساب النقل للداخـل :

حساب يستخدم وفقا لنظام الجرد الدورى لتدوين تكاليف النقل الملتزم بها عند الحصول على البضاعة وهى جزء من تكلفة البضاعة المباعة .

Trend percentages :

Similar to horizontal analysis except that comparisons are in percentages and are related to a base year rather than the prior year.

النسب المئوية للاتجاه :

يشابه التحليل الأفقى فيما عدا أن المقارنات تكون على شكل نسب مئوية وتكون مرتبطة بسنة أساس تفضيلاً عن السنة السابقة .

Treasury stock :

A corporation's own stock that has been issued, fully paid for, and reacquired by the corporation but not retired.

أسهم الخـزينة :

أسهم الشركة ذاتها التى أصدرت ودفعت قيمتها بالكامل ثم استعادتها الشركة ولكن لم تسحب من التداول (محتفظ بها فى خزينة الشركة). .

Trial balance :

A list of accounts and their balances at a given time.

ميزان مراجعـة :

قائمة بالحسابات وأرصدتها فى تاريخ معين .

Turnover :

Equal to $\frac{\text{Sales}}{\text{Investment}}$

دورة رأس المـال :

يعـادل $\frac{\text{المبيعـات}}{\text{الاسـتثمار}}$

Turnover :

The relationship between the amount of an asset and some measure of its use. See accounts receivable turnover, inventory turnover and total assets turnover.

دورة رأس المـال :

العـلاقة بين مـقدار الأصـل ومـقيـاس استخدامه . انظر دوران حسابات المدينين ودوران المخزون ودوران مجموع الأصول .

Turnover of operating assets :

Net sales divided by operating assets.

دورة أصـول التشـغيل :

صافى الأصول مقسومة على أصول التشغيل .

Trustee :

Usually a bank or trust company appointed to represent the bondholders in a bond issue and to enforce the provisions of the bond indenture against the issuer.

القيام بمهام الأمين على شيء :

عادة ما يتم تعيين بنك أو شركة أمناء استثمار لتمثل حملة السندات لإصدار ما ولتضع موضع التنفيذ شروط وثيقة الدين تجاه الجهة المصدرة .

(U)

Unadjusted rate of return :

The rate of return computed by dividing average future annual income (after taxas) from a project by the average amount of the investment

معدل العائد الغير معدل :

معدل العائد الذى يتم حسابه بقسمة متوسط الدخل السنوى المستقبلى (بعد الضريبة) من مشروع على متوسط مقدار الاستثمار .

Unclassified balance sheet :

One showing only major categories labelled for assets, liabilities and owners equity.

ميزانية غير مبوبة :

ميزانية تبين فقط المجموعات الرئيسية المصنفة إلى أصول وخصوم وحقوق أصحاب المشروع .

Unclassified income statement :

Shows only major categories for revenues and expenses.

قائمة دخل غير مبوبة :

تبين فقط المجموعات الرئيسية للإيرادات والمصروفات .

Under voucher file :

Serves as a subsidiary accounts payable leder under a voucher system, unpaid vouchers are filed according to their due dates.

الحفظ بملف المستندات :

يخدم كدفتر أستاذ مساعد لحسابات الدائنين عند إتباع نظام المستند وتحفظ المستندات الغير مدفوعة فى ملف على حسب تواريخ استحقاقها .

Underwriter :

An investment firm that performs many tasks for the bond issuer in issuing bonds, may also guarantee issuer a fixed price for the bonds.

ضامن السندات :

شركة استثمار تقوم بمهام متعددة لمصدر السند بإصدارها للسندات كما تضمن أيضاً للمصدر سعراً ثابتاً للسندات .

Underapplied (underabsorbed) overhead :

The amount by which actual overhead costs incurred in a period exceed the overhead applied to production in that period.

مصروف إضافي لم يستعمل (لم يمتص) :

المقدار الذى تزيد به التكاليف الإضافية الفعلية التى احتوتها فترة عن المصروف الإضافى المستعمل فى الإنتاج فى تلك الفترة .

Unearned revenues :

A liability created when a business collects cash in advance of performing a service for the customer.

إيرادات لم تكتسب :

المسئولية القانونية الناجمة عندما تقبض منشأة مبلغا نقديا قبل تأدية خدمة للعميل .

Unfavorable financial leverage :

Results when the cost of borrowed funds exceeds the revenue they generate, it is the reverse of favorable financial leverage.

رافعة مالية فى غير صالح المشروع :

تنتج عندما تزيد تكلفة الأموال المقترضة عن الإيراد الذى تولده ، وهى عكس الرافعة المالية لمصلحة المشروع .

Uniform Partneship Act :

A written law which provides the general framework of law relating to the formation, operation, and termination of a partnership.

قانون المشاركة الموحد :

قانون مكتوب يوفر الإطار القانونى العام المتصل بتكوين وتشغيل وإنهاء المشاركة .

Unlimited liability :

A characteristic of partnership under which owners are liable for more than merely the amounts invested in the business, since their personal assets may also be taken to satisfy the claims of business creditors.

مسئولية غير محدودة :

صفة مميزة للمشاركة بمقتضاها يكون الملاك مسئولين عن أكثر من مجرد المبالغ المستثمرة فى المشروع التجارى نظراً لأن ممتلكاتهم الشخصية قد تؤخذ أيضاً للوفاء بدعاوى الدائنين للمشروع التجارى .

Unpresented Cheque :

A cheque which has been sent but has not yet gone through the bank account of the receiver of it.

شيك لم يقدم للدفع :

شيك تم إرساله ولكن لم يدخل بعد فى الحساب المصرفى لمن استلمه .

Unsecured bond :

A debenture bond or, simply, a debenture.

صك غير مضمون :

صك السند أو مجرد سند .

Useful life :

The estimated number of periods that a company can make use of an asset.

الحياة المفيدة :

عدد الفترات المقدر أن تستخدم الشركة خلالها الأصل .

(V)

Vacation pay :

Compensation earned by employees in the periods worked prior to a period of absence from from work, such compensation is paid to employee while on vacation.

اجازة باجر :

أجر يحصل عليه الموظفون فى الفترات التى اشتغلوها قبل فترة الغياب من العمل ومثل هذا الأجر يدفع إلى الموظفين عند قيامهم بأجازة .

Value Added Tax :

A tax charged on the supply of most goods and services.

ضريبة القيمة المضافة :

ضريبة مفروضة على توريد معظم البضاعة والخدمات .

Variable costs :

Costs that vary in amount directly with changes in the level of activity or output (i. e production) and are a constant amount per unit of cutput over different levels of output or sales.

تكاليف متغيرة :

تكاليف تتغير فى مقدارها الكلى مع التغيرات فى مستوى النشاط أو الصنع (أى الإنتاج) وهى مقدار غير متغير لكل وحدة إنتاج على مستويات مختلفة من الإنتاج أو المبيعات .

Variable cost rate :

Variable costs expressed as a percentage of selling price.

معدل التكلفة المتغيرة :

التكاليف المتغيرة معبرا عنها كنسبة مئوية من سعر البيع .

Variance :

A deviation form standard, may be favorable or unfavorable. That is, actual costs may be less than or more than standard, and may relate to materials, labor or manufacturing overhead.

تبـــاين :

خروج عن المعيار فى الصالح أو غير الصالح . أى أن التكاليف الفعلية قد تكون أقل من أو أكثر عن المعيار وهى تخص الخامات أو العمالة أو المصروف الإضافى الصناعى .

Verifiability :

A qualitative characteristic of accounting information, information is verifiable when it can be substantially duplicated by independent measures using the same measurement methods.

التحقق من الصحة :

خاصية متصلة بنوع المعلومات المحاسبية ويتحقق من صحة المعلومات عندما يمكن استخراج نسخة مطابقة جوهرياً بمقاييس مستقلة باستخدام نفس طرق القياس .

Vertical analysis :

Consists of the study of a single period's financial statements by expressing each item as a percentage of a significant total, for example percentages of sales calculations.

التحليل الرأسى :

يتكون من دراسة القوائم المالية لفترة واحدة بإظهار كل مفردة كنسبة مئوية من مجموع هام على سبيل المثال النسب المئوية من حسبان المبيعات .

Voucher :

A form with spaces provided for data concerning the liability being recorded (such as invoice number, invoice date, creditor's name and address, terms, description of the goods or services, and amount due), also has spaces for approval signatures, the date of the check used for payment, and the check number.

مستند :

شكل به فراغات معدة لبيانات عن الالتزام المسجل (مثل رقم الفاتورة وتاريخ الفاتورة واسم الدائن وعنوانه والشروط ووصف البضاعة أو الخدمات والمبلغ المستحق) ويوجد بها أيضاً فراغات للتوقيعات بالتصديق ولتاريخ الشيك المستخدم للدفع ولرقم الشيك .

Voucher register :

A special journal in which prenumbered vouchers are recorded in numerical sequence. In addition to a credit column for vouchers payable, it normally has various columns for debits such as Marchandise Purchases, Salaries, Transportation in.

سجل المستند :

يومية خاصة تسجل بها المستندات الجاهزة الترقيم بتسلسل عددى . وبالإضافة إلى خانة للمبلغ الدائن خاصة بالمستندات الواجب دفعها به عادة خانات متنوعة للمبالغ المدينة مثل بضاعة مشتراه والمرتبات والنقل للداخل .

Voucher system :

A procedure used to ensure tight internal control over all cash disbursments.

نظام المستند :

إجراء يستخدم لضمان رقابة داخلية محكمة على كل النفقات النقدية .

(W)

Wages and Hours Law (Fair Labor Standards Act) :

Requires that employees engaged in commerce be paid at least 1\1/2 times their normal rate for hours worked in excecs of 40 hours per week. It also requires that at least the minimum wage be paid.

قانون الأجور والساعات (قانون القواعد السليمة للعمالة) :

يتطلب أن العاملين الذين يعملون فى التجارة يدفع لهم على الأقل $1\frac{1}{2}$ مرة المعدل العادى لساعات العمل التى تزيد على ٤٠ ساعة فى الأسبوع . ويتطلب أيضاً على الأقل أن يدفع الحد الأدنى للأجر .

Wasting assets :

See natural resources.

اصول تبلى بالنفاد :

انظر الموارد الطبيعية .

Wage and Tax Statement :

A form which the employer must furnish to each employee after the end of the year showing gross wages, amounts withheld, and net pay. It is used by the employee in preparing his or her personal income tax return.

بيان بالأجر والضريبة :

نموذج يعطيه صاحب العمل إلى المستخدم عنده فى نهاية العام يبين إجمالى الأجر والمبالغ المستقطعة وصافى الأجر . ويستخدمه الموظف عند إعداده لإقراره الشخصى عن ضريبة الدخل .

Wage bracket withholding table :

A table supplied by the IRS which shows the amount of income tax to be withheld given the wage and number of withholding allowances claimed.

جدول الضريبة المحتسبة وفقا لفئات المرتب :

جدول توفره مصلحة الضرائب يبين مبلغ ضريبة الدخل المقتطعة بافتراض الأجر ورقم مسموحات الضريبة المحتبسة المطالب بها .

Weighted-average-method :

A method of pricing inventory under wich the total number of units purchased plus those in beginning inventory is divided into total cost of goods available for sale to arrive at a weighted-average unit cost. Units in ending inventory are carried at this per unit cost. Under perpetual procedure a moving weighted-average unit cost is calculated.

طريقـة المتوسط المرجح :

طريقة لتسعير المخزون ومقتضاها العدد الكلى للوحدات المشتراه زائداً تلك فى المخزون بالبداية تقسم على مجموع تكلفة البضاعة المتاحة للبيع لنصل إلى المتوسط المرجح لتكلفة الوحدة . وترحل الوحدات فى مخزون نهاية الفترة بتكلفة الوحدة هذه . وفى حالة الجرد المستمر يحسب المتوسط المرجح المتحرك لكلفة الوحدة .

Wholesalers :

Companies which sell goods to other companies for resale to final consumers.

تجـار الجمـلة :

شركات تبيع البضاعة إلى شركات أخرى لبيعها ثانية إلى المستهلكين النهائيين .

Withdrawal from partners' personal assets :

Withdrawal of a partner is a personal transaction between partners, which does not change total partnership assets or total capital.

استرداد من الأصول الشخصية للشركاء :

إنسحاب الشريك هى عملية شخصية بين الشركاء والتى لا تغير من مجموع أصول شركة الأشخاص أو مجموع رأس المال .

Withdrawal from pertnership assets :

Withdrawal of a partner is a transaction involving the partnership which decreases both partnership net assets and total capital.

السـحب من أصول شركة الأشخاص :

إنسحاب شريك هى عملية ترتبط بالمشاركة والتى تنقص كلا من صافى أصول المشاركة ومجموع رأس المال .

Withholding allowances :

A means of adjusting income taxes withheld from employee periodic earnings for exemptions that will be claimed on the income tax return.

مسموحات الضريبة المحتبسة :

وسيلة لتسوية ضرائب الدخل المقتطعة من الأجر الدورى للعامل لأجل الإعفاءات التى سيطالب بها فى إقراره الضريبى .

With recourse :

Legal term meaning the holder (e. g. a bank) can collect from the company which transferred a note to the holder if the maker does not pay at maturity.

حق حامل الكمبيالة فى الرجوع على الساحب أو المحيلين :

تعبير قانونى معناه أن الحامل (مثلا - بنك) يمكنه أن يقبض القيمة من الشركة التى حولت الكمبيالة إلى حاملها إذا لم يقم الموقع على الكمبيالة بالدفع عند الاستحقاق .

Withdrawal :

Cash or other assets taken out of the business by the owner for personal use.

السحب :

نقدية أو أصول أخرى تؤخذ من المنشأة بواسطة المالك لاستخدامه الشخصى .

Wire transfer of funds :

Interbank transfers of funds (in the form of accounting debits and credits) which are relayed by telephone.

تحويل الأموال بالبرق (تلغرافيا) :

تحويلات للأموال بين البنوك (فى شكل مبالغ مدينة ودائنة بالحسابات) والتى تنقل بالتليفون .

Work In Progress :

Items not completed at the end of a period.

عمل تحت التشغيل :

مفردات لم تتم حتى نهاية الفترة .

Work sheet :

A multiple - column form that may be used in the adjustment process and in preparing financial statements.

ورقـة عمـــل :

نموذج متعدد الخانات يستخدم فى عملية التسوية وفى إعداد القوائم المالية .

Working capital :

A possible definition of funds, the excess of current assets over current liabilities.

رأس مال العــامل :

تعريف جائز للأموال وهو زيادة الأصول الجارية على المطلوبات الجارية .

Working capital from operations :

Working capital generated by the regular operations of a business, usually computed as net income plus nonworking capital expenses deducted in arriving at income, minus nonworking capital revenues included, and less certain gains which are included in the total proceeds received from sale of noncash or nonworking capital assets.

رأس مال عامل من العمليات :

رأس المال العامل الذى يتولد من العمليات الاعتيادية للمنشأة وعادة ما يحسب كصافى الدخـــل زائداً المصـروفـات الغـيـر مـرتبطة برأس المال العـامل والتى طرحت للوصــــول إلى صافى الدخل كمـا تطرح الإيرادات المضمنة الغير مرتبطة برأس المال العامل وناقصاً أرباحاً معينة دخلت فى مجموع الدخل المستلم من بيع الأصول الغير نقدية أو غير متعلقة برأس المال العـامل .

Working capital ratio :

Same as current ratio.

نسبة رأس مال العــامل :

تمـاثل النســـــبة الجـــارية .

Work in process :

Partially manufactured products. The title of an inventory account maintained for such products.

العمـل تحت التشـغيل :

منتجات مصنعة جزئياً . اسم حساب المخزون يحتفظ به لمثل هذه المنتجات .

Work (labor time) ticket :

A form or card that shows the amount of time taken by an employee to complete a given assignment, may be prepard for both direct and indirect labor.

بطـاقة عمل (للعمل بالوقت) :

نموذج أو بطاقة تبين مقدار الوقت الذى أخذه مستخدم ليكمل مهمة معينة وقد تعد لكل من العمالة المباشرة والغير مباشرة .

(Y)

Yield (of stock) :

The annual earnings or dividends per share, expresses as a percentage of current market price per share, see earning yield and dividend yield.

العـــائد (للأســـهم) :

الأرباح السنوية أو الربح لكل ســهم ويظهر كنسبة مئوية من ســعر السوق الجارى لكل ســهم - انظر معدل الربح ومعدل ربح السهم .

(Z)

Zero bracket amount :

An amount which is built into the tax tables as a deduction that all can take. Itemized deductions can be deducted from adjusted gross income only to the extent they exceed the zero bracket amount.

مقدار فى خانة الصفر :

مبلغ داخل فى بنية الجداول الضريبية كاقتطاع يستطيع الجميع أن يأخذوه وتطرح مفردات الخصومات من مجمل الدخل المعدل فقط إلى حد زيادتها عن المبلغ فى خانة الصفر .

Zero Rated Firms :

Firms which do not have to add VAT to goods services supplied by them to others, but which also receive a refund of VAT on goods and services received by them.

شركات تخضع لضريبة مقدارها صفر :

شركات لا إلزام عليها بإضافة ضريبة القيمة المضافة على البضائع والخدمات التى تقوم بتوريدها إلى آخرين ولكنها أيضاً تستلم أموال معادة عن ضريبة القيمة المضافة المردودة بضاعة وخدمات سبق وأن استلمتها .



Mohamed Tarek